

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 30



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

54. årgang

29. januar 2011

---

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Den Europæiske Unions Domstol

2011/C 30/01	Den Europæiske Unions Domstols seneste offentliggørelse i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> EUT C 13 af 15.1.2011 .....	1
--------------	--	---

---

### V Øvrige meddelelser

RETSLIGE PROCEDURER

#### Domstolen

2011/C 30/02	Sag C-47/09: Domstolens dom (Første Afdeling) af 25. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik (Tilnærmelse af lovgivningerne — kakao- og chokoladearter — mærkning — tilføjelse af ordet »ren« eller angivelsen »ren chokolade« ved mærkning af visse varer) .....	2
--------------	---	---

# DA

Pris:  
4 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/03	Sag C-108/09: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 — Ker-Optika Bt. mod ÀNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Baranya Megyei Bíróság — Republikken Ungarn) (Frie varebevægelser — folkesundhed — salg af kontaktlinser over internettet — nationale bestemmelser, hvorefter kontaktlinser kun må sælges i specialforretninger for medicinaludstyr — direktiv 2000/31/EF — informationssamfund — elektronisk handel) .....	2
2011/C 30/04	Sag C-145/09: Domstolens dom (Store Afdeling) af 23. november 2010 — Land Baden-Württemberg mod Panagiotis Tsakouridis (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Tyskland) (Fri bevægelighed for personer — direktiv 2004/38/EF — artikel 16, stk. 4, og artikel 28, stk. 3, litra a) — unionsborger, der er født og har haft bopæl i værtsmedlemsstaten i over 30 år — fravær fra værtsmedlemsstaten — strafferetlig domfældelse — afgørelse om udsendelse — bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sikkerhed) .....	3
2011/C 30/05	Sag C-153/09: Domstolens dom (Første Afdeling) af 2. december 2010 — Agrargut Bäbelin GmbH & Co KG mod Amt für Landwirtschaft Bützow (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Schwerin — Tyskland) (Fælles landbrugspolitik — det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse støtteordninger — forordning (EF) nr. 1782/2003 — enkeltbetalingsordning — udtagningsrettigheder — artikel 54, stk. 6 — forordning (EF) nr. 796/2004 — artikel 50, stk. 4 — anmeldelse af hele arealet med henblik på anvendelse af de udtagningsrettigheder, der rådes over — artikel 51, stk. 1 — sanktion) .....	4
2011/C 30/06	Sag C-199/09: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 — Schenker SIA mod Valsts ieņēmumu dienests (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Augstākās tiesas Senāts — Republikken Letland) (Forordning (EØF) nr. 2454/93 — gennemførelsesbestemmelserne til EF-toldkodeksen — artikel 6, stk. 2 — anmodning om bindende tarifieringsoplysninger — begrebet »én vare«) .....	4
2011/C 30/07	Sag C-213/09: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 25. november 2010 — Barsoum Chabo mod Hauptzollamt Hamburg-Hafen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hamburg — Tyskland) (Toldunion — forordning (EF) nr. 1719/2005 — den fælles toldtarif — efteropkrævning af indførselsafgifter — indførsel af forarbejdede fødevarer — svampekonserver — KN-underposition 2003 10 30 — opkrævning af et tillægsbeløb — proportionalitetsprincippet) .....	5
2011/C 30/08	Sag C-225/09: Domstolens dom (Femte Afdeling) af 2. december 2010 — Edyta Joanna Jakubowska mod Alessandro Maneggia (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Giudice di pace di Cortona, Italien) (EU-regler vedrørende udøvelse af advokaterhvervet — direktiv 98/5/EF — artikel 8 — undgåelse af interessekonflikter — nationale retsfor skrifter, der forbyder samtidig udøvelse af advokaterhvervet og ansættelse som deltidsansat tjenestemand — slettelse af optagelse på advokatfortegnelse) .....	5
2011/C 30/09	Sag C-276/09: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 — Everything Everywhere Ltd (tidligere T-Mobile UK Limited) mod The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice (Chancery Division) (Det Forenede Kongerige)) (Sjette momsdirektiv — fritagelse — artikel 13, punkt B, litra d), nr. 1) og 3) — formidling af lån — transaktioner vedrørende betalinger og overførsler — tilstedeværelse af to særskilte tjenesteydelser eller en enkelt ydelse — ekstra gebyrer faktureret ved brug af visse betalingsmetoder for mobiltelefonitjenesteydelser) .....	6



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/10	Forenede sager C-422/09, C-425/09 og C-426/09: Domstolens dom (Ottende Afdeling) af 2. december 2010 — Vassiliki Stylianou Vandorou (sag C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (sag C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (sag C-426/09) mod Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Symvoulío tis Epikrateias — Grækenland) (»Artikel 39 EF og 43 EF — direktiv 89/48/EF — anerkendelse af eksamensbeviser — begrebet erhvervs erfaring«) ...	7
2011/C 30/11	Sag C-429/09: Domstolens dom (Anden Afdeling) af 25. november 2010 — Günter Fuß mod Stadt Halle (Saale) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Halle (Tyskland)) (Socialpolitik — beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed — direktiv 93/104/EF og 2003/88/EF — tilrettelæggelse af arbejdstiden — brandfolk ansat i den offentlige sektor — artikel 6, litra b), i direktiv 2003/88/EF — maksimal ugentlig arbejdstid — overskridelse — erstatning for skade som følge af tilsidesættelse af EU-retten — betingelser for ret til erstatning — processuelle regler — pligt til at indgive en forudgående anmodning til arbejdsgiveren — erstatningens form og omfang — afspadsering eller erstatning — ækvivalens- og effektivitetsprincippet) .....	7
2011/C 30/12	Sag C-464/09 P: Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 2. december 2010 — Holland Malt BV mod Europa-Kommissionen og Kongeriget Nederlandene (Appel — statsstøtte — rammebestemmelser for statsstøtte i landbrugssektoren — punkt 4.2.5 — maltmarkedet — ingen normale afsætningsmuligheder på markedet — støtteforanstaltning, der er erklæret uforenelig med fællesmarkedet) .....	8
2011/C 30/13	Sag C-526/09: Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 2. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik (Traktatbrud — miljø — direktiv 91/271/EØF — rensning af byspildevand — artikel 11, stk. 1 og 2 — tilladning af industrispildevand til kloaknet og rensningsanlæg for byspildevand — undergivelse af forudgående regulering og/eller særlige godkendelser — manglende godkendelse) .....	9
2011/C 30/14	Sag C-534/09: Domstolens dom (Ottende Afdeling) af 2. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Helleniske Republik (Traktatbrud — direktiv 2008/1/EF — forebyggelse og bekæmpelse af forurening — betingelser for godkendelse af bestående anlæg) .....	9
2011/C 30/15	Sag C-40/10: Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 24. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Rådet for Den Europæiske Union (Annulationssøgsmål — forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 — årlig tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved Den Europæiske Union — metoden for tilpasning — tjenestemandsvedtægtens artikel 65 — artikel 1 og artikel 3-7 i bilag XI til vedtægten — undtagelsesklausul — artikel 10 i bilag XI til vedtægten — Rådets skønsbeføjelse — tilpasning, der afviger fra Kommissionens forslag — bestemmelse om fornyet undersøgelse, der gør det muligt at foretage en mellemliggende tilpasning af vederlag) .....	10
2011/C 30/16	Sag C-563/08: Domstolens kendelse (Syvende Afdeling) af 6. oktober 2010 — Carlos Sáez Sánchez og Patricia Rueda Vargas mod Junta de Andalucía og Manuel Jalón Morente m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Granada — Spanien) (Procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit — artikel 49 TEUF — etableringsfrihed — offentlig sundhed — apoteker — nærhed — befolkningens forsyning med lægemidler — driftsbevilling — territorial fordeling af apoteker — indførelse af grænser baseret på et kriterium om befolkningstæthed — minimumsafstand mellem apoteker) .....	10



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/17	Sag C-3/10: Domstolens kendelse (Sjette Afdeling) af 1. oktober 2010 — Franco Affatato mod Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di Rossano (Italien)) (Artikel 104, stk. 3, i procesreglementet — socialpolitik — direktiv 1999/70/EF — § 5 i rammeaftalen om tidsbegrænset ansættelse — tidsbegrænsede ansættelseskontrakter inden for den offentlige sektor — flere på hinanden følgende kontrakter — misbrug — forebyggelsesforanstaltninger — sanktioner — konvertering af tidsbegrænsede ansættelseskontrakter til tidsubegrænsede — forbud — erstatning for skade — ækvivalens- og effektivitetsprincippet) .....	11
2011/C 30/18	Sag C-76/10: Domstolens kendelse (Ottende Afdeling) af 16. november 2010 — Pohotovost' s.r.o. mod Iveta Korčková (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Krajský súd v Prešove — Den Slovakiske republik) (Præjudiciel forelæggelse — forbrugerbeskyttelse — direktiv 93/13/EØF — urimelige kontraktvilkår — direktiv 2008/48/EF — direktiv 87/102 — forbrugerkreditaftaler — samlede årlige omkostninger i procent — voldgiftssag — voldgiftsavgørelse — spørgsmål om, hvorvidt den nationale ret af egen drift kan træffe afgørelse om, at visse vilkår er urimelige) .....	12
2011/C 30/19	Sag C-91/10: Domstolens kendelse (Syvende Afdeling) af 29. september 2010 — VAV-Autovermietung GmbH mod Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank Breda — Nederlandene) (Procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit — fri udveksling af tjenesteydelser — artikel 49 EF til- 55 EF — motorkøretøjer — brug i en medlemsstat af et motorkøretøj, der er registreret og lejet i en anden medlemsstat — beskatning af dette køretøj i den første medlemsstat ved køretøjets første anvendelse på det nationale vejnet) .....	13
2011/C 30/20	Sag C-494/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Landgericht Essen (Tyskland) den 15. oktober 2010 — Dr. Biner Bähr, som kurator i konkursboet Hertie GmbH, mod HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1 .....	13
2011/C 30/21	Sag C-495/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Conseil d'État (Frankrig) den 15. oktober 2010 — Centre hospitalier universitaire de Besançon mod Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura .....	14
2011/C 30/22	Sag C-506/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Tyskland) den 21. oktober 2010 — Rico Graf og Rudolf Engel mod Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt .....	14
2011/C 30/23	Sag C-508/10: Sag anlagt den 25. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Koninkrijk der Nederlanden .....	14
2011/C 30/24	Sag C-509/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof (Tyskland) den 26. oktober 2010 — Josef Geistbeck og Thomas Geistbeck mod Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH .....	15
2011/C 30/25	Sag C-511/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesfinanzhofs (Tyskland) den 27. oktober 2010 — Finanzamt Hildesheim mod BLC Baumarkt GmbH & Co. KG .....	16
2011/C 30/26	Sag C-512/10: Sag anlagt den 26. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Polen .....	16



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/27	Sag C-515/10: Sag anlagt den 29. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Franske Republik	17
2011/C 30/28	Sag C-517/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal Superior de Justicia de Canarias (España) den 2. november 2010 — María Luisa Gómez Cueto mod Administración del Estado	17
2011/C 30/29	Sag C-520/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Det Forenede Kongerige) den 8. november 2010 — Lebara Ltd mod The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs	18
2011/C 30/30	Sag C-521/10 P: Appel iværksat den 8. november 2010 af Grúas Abril Asistencia, S.L. til prøvelse af kendelse afsagt af Retten (Anden Afdeling) den 24. august 2010 i sag T-386/09, Grúas Abril Asistencia, S.L. mod Europa-Kommissionen	18
2011/C 30/31	Sag C-522/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Sozialgericht Würzburg (Tyskland) den 9. november 2010 — Doris Reichel-Albert mod Deutsche Rentenversicherung Nordbayern	18
2011/C 30/32	Sag C-523/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberster Gerichtshof (Østrig) den 10. november 2010 — Wintersteiger AG mod Products 4U Sondermaschinenbau GmbH	19
2011/C 30/33	Sag C-524/10: Sag anlagt den 11. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik	20
2011/C 30/34	Sag C-527/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Republikken Ungarn) den 15. november 2010 — ERSTE Bank Hungary Nyrt. mod Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.	20
2011/C 30/35	Sag C-528/10: Sag anlagt den 15. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Helleniske Republik	21
2011/C 30/36	Sag C-529/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Corte suprema di cassazione (Italien) den 16. november 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate mod Safilo Spa	22
2011/C 30/37	Sag C-531/10: Sag anlagt den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Slovakiske Republik	22
2011/C 30/38	Sag C-533/10: Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal d'instance de Roubaix (Frankrig) den 17. november 2010 — CIVAD SA mod Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes	23
2011/C 30/39	Sag C-535/10 P: Appel iværksat den 19. november 2010 af 4care AG til prøvelse af dom afsagt af Retten (Fjerde Afdeling) den 8. september 2010 i sag T-575/08 — 4care AG mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)	23



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/40	Sag C-536/10 P: Appel iværksat den 19. november 2010 af MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor til prøvelse af dom afsagt af Retten (Anden Afdeling) den 10. september 2010 i sag T-233/08 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor mod Kontoret for Harmonisering af det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	24
2011/C 30/41	Sag C-542/10: Sag anlagt den 17. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Polen	25
2011/C 30/42	Sag C-546/10 P: Appel iværksat den 23. november 2010 af Hans-Peter Wilfer til prøvelse af dom afsagt af Retten (Fjerde Afdeling) den 8. september 2010 i sag T-458/08 — Wilfer mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) .....	25
2011/C 30/43	Sag C-547/10 P: Appel iværksat den 23. november 2010 af Det Schweiziske Forbund til prøvelse af dom afsagt af Retten (Femte Afdeling) den 9. september 2010 i sag T-319/05, Det Schweiziske Forbund mod Europa-Kommissionen, de andre parter i appelsagen: Forbundsrepublikken Tyskland og Landkreis Waldshut .....	26
2011/C 30/44	Sag C-548/10: Sag anlagt den 23. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig	27
2011/C 30/45	Sag C-555/10: Sag anlagt den 26. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig	27
2011/C 30/46	Sag C-565/10: Sag anlagt den 2. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik .....	28
2011/C 30/47	Sag C-582/10: Sag anlagt den 13. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig	30
2011/C 30/48	Sag C-383/08: Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Tredje Afdeling den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik .....	30
2011/C 30/49	Sag C-244/09: Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Tredje Afdeling den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Forbundsrepublikken Tyskland .....	31
2011/C 30/50	Sag C-528/09: Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Femte Afdeling den 25. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland .....	31
2011/C 30/51	Sag C-44/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 8. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik .....	31
2011/C 30/52	Sag C-103/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 9. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik .....	31



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/53	Sag C-114/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 16. november 2010 — Belpolis Benelux SA mod Belgische Staat (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgien) .....	31
2011/C 30/54	Sag C-146/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 11. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig .....	31
2011/C 30/55	Sag C-195/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 8. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland .....	32
2011/C 30/56	Sag C-231/10: Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 26. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland .....	32
<b>Retten</b>		
2011/C 30/57	Sag T-11/07: Rettens dom af 7. december 2010 — Frucona Košice mod Kommissionen (Statsstøtte — delvis afskrivning af en skattegæld i henhold til en kreditorprocedure — beslutning, der erklærer en støtte uforenelig med fællesmarkedet og anordner tilbagesøgning heraf — kriteriet om den private kreditor i en markedsøkonomi) .....	33
2011/C 30/58	Sag T-49/07: Rettens dom af 7. december 2010 — Fahas mod Rådet (Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik — restriktive foranstaltninger med henblik på at bekæmpe terrorisme — indefrysning af midler — annullationssøgsmål — ret til forsvar — ret til en effektiv domstolsbeskyttelse — begrundelse — erstatningssøgsmål) .....	33
2011/C 30/59	Sag T-59/08: Rettens dom af 7. december 2010 — Nute Partecipazioni og La Perla mod KHIM — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC) (EF-varemærker — ugyldighedssag — EF-ordmærket NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — ældre nationale figurmærker la PERLA — relativ registreringshindring — skade på renomméet — artikel 8, stk. 5, og artikel 52, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 5, og artikel 53, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 207/2009)).....	34
2011/C 30/60	Sag T-69/08: Rettens dom af 9. december 2010 — Polen mod Kommissionen (Tilnærmelse af lovgivningerne — direktiv 2001/18/EF — nationale bestemmelser, der fraviger en harmoniseringsforanstaltning — Kommissionens beslutning om ikke at godkende — manglende meddelelse inden for fristen på seks måneder fastsat i artikel 95, stk. 6, første afsnit, EF) .....	34
2011/C 30/61	Sag T-238/08: Rettens dom af 7. december 2010 — Kommissionen mod Commune de Valbonne (Voldgiftsbestemmelse — kontrakt om forskning og uddannelse vedrørende et projekt mellem byen Valbonne (Frankrig) og provincia Di Ascoli Piceno (Italien) om indbyrdes undervisning — krav om tilbagebetaling af forudbetalte beløb) .....	35



2011/C 30/62	Sag T-303/08: Rettens dom af 9. december 2010 — Tresplain Investments mod KHIM — Hoo Hing (Golden Elephant Brand) (EF-varemærker — ugyldighedssag — EF-figurmærket Golden Elephant Brand — ikke-registreret nationalt figurmærke GOLDEN ELEPHANT — relativ registreringshindring — henvisning til national ret vedrørende det ældre varemærke — common law-søgsmål vedrørende uretmæssig brug (action for passing off) — artikel 74, stk. 1, i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 76, stk. 1, i forordning (EF) nr. 207/2009) — artikel 73 i forordning nr. 40/94 (nu artikel 75 i forordning nr. 207/2009) — artikel 8, stk. 4, og artikel 52, stk. 1, litra c), i forordning nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 4, og artikel 53, stk. 1, litra c), i forordning nr. 207/2009) — nye anbringender — artikel 48, stk. 2, i procesreglementet) .....	35
2011/C 30/63	Sag T-494/08: Rettens dom af 10. december 2010 — Ryanair mod Kommissionen (Aktindsigt — forordning (EF) nr. 1049/2001 — dokumenter vedrørende kontrolprocedurerne for statsstøtte — stiltiende afslag på aktindsigt — udtrykkeligt afslag på aktindsigt — undtagelsen om beskyttelse af formålet med inspektioner, undersøgelser og revision — forpligtelse til at foretage en konkret og individuel undersøgelse) .....	36
2011/C 30/64	Sag T-526/08 P: Rettens dom af 9. december 2010 — Kommissionen mod Strack (Appel — kontraappel — personalesag — tjenestemænd — ansættelse — meddelelse om ledig stilling — afslag på ansøgning — udnævnelse til en stilling som kontorchef — annulationssøgsmål — formaliteten — retlig interesse — erstatningssøgsmål — ikke-økonomisk skade) .....	36
2011/C 30/65	Sag T-169/09: Rettens dom af 25. november 2010 — Vidieffe mod KHIM — Ellis International Group (GOTHA) (EF-varemærker — indsigelsessag — ansøgning om GOTHA som EF-ordmærke — det ældre EF-ordmærke gotcha — relativ registreringshindring — risiko for forveksling — lighed mellem tegnene — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009)). .....	37
2011/C 30/66	Forenede sager T-253/09 og T-254/09: Rettens dom af 9. december 2010 — Wilo mod KHIM (facetteret hus til en elektrisk motor og gengivelse af grønne flader) (EF-varemærker — ansøgning om et tredimensionalt EF-varemærke — facetteret hus til en elektrisk motor — ansøgning om EF-figurmærke, der gengiver grønne facetter — absolutte registreringshindringer — manglende særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009)). .....	37
2011/C 30/67	Sag T-282/09: Rettens dom af 9. december 2010 — Fédération internationale des logis mod KHIM (en grøn firkant) (»EF-varemærker — ansøgning om EF-figurmærke i form af en grøn firkant — absolut registreringshindring — manglende fornødent særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009«) .....	37
2011/C 30/68	Sag T-307/09: Rettens dom af 9. december 2010 — Earle Beauty mod KHIM (NATURALLY ACTIVE) (»EF-varemærker — ansøgning om EF-ordmærket NATURALLY ACTIVE — absolut registreringshindring — mangel på fornødent særpræg — fornødent særpræg ikke opnået ved brug — artikel 7, stk. 1, litra b), og stk. 3 i forordning (EF) nr. 207/2009«) .....	38



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/69	Sag T-329/09: Rettens dom af 9. december 2010 — Fédération internationale des logis mod KHIM (farven kastaniebrun) (»EF-varemærker — ansøgning om EF-varemærke bestående af farven kastaniebrun — absolut hindring for registrering — manglende fornødent særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009«) .....	38
2011/C 30/70	Sag T-95/09 R III: Kendelse afsagt af Rettens præsident den 25. november 2010 — United Phosphorus mod Kommissionen (Særlige rettergangsformer — direktiv 91/414/EØF — beslutning om afvisning af at optage napropamid i bilag I til direktiv 91/414 — forlængelse af en foranstaltning om udsættelse af gennemførelsen) .....	39
2011/C 30/71	Sag T-317/09: Rettens kendelse af 24. november 2010 — Concord Power Nordal mod Kommissionen (Annullationssøgsmål — det indre marked for naturgas — artikel 22 i direktiv 2003/55/EF — skrivelse fra Kommissionen, hvori den anmoder en tilsynsmyndighed om at ændre sin beslutning vedrørende indrømmelsen af en undtagelse — retsakt, der ikke kan gøres til genstand for et søgsmål — afvisning) .....	39
2011/C 30/72	Sag T-381/09: Rettens kendelse af 24. november 2010 — RWE Transgas mod Kommissionen (Annullationssøgsmål — det indre marked for naturgas — artikel 22 i direktiv 2003/55/EF — skrivelse fra Kommissionen, hvori den anmoder en tilsynsmyndighed om at ændre sin beslutning vedrørende indrømmelsen af en undtagelse — retsakt, der ikke kan gøres til genstand for et søgsmål — afvisning) .....	39
2011/C 30/73	Sag T-489/10: Sag anlagt den 8. oktober 2010 — Islamic Republic of Iran Shipping Lines m.fl. mod Rådet .....	40
2011/C 30/74	Sag T-521/10: Sag anlagt den 9. november 2010 — Confortel Gestión mod KHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4) .....	41
2011/C 30/75	Sag T-527/10: Sag anlagt den 12. november 2010 — Google mod KHIM — Giersch Ventures (GMail) .....	41
2011/C 30/76	Sag T-528/10: Sag anlagt den 15. november 2010 — Truvo Belgium mod KHIM — AOL (TRUVO) .....	42
2011/C 30/77	Sag T-530/10: Sag anlagt den 15. november 2010 — Reber mod KHIM — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM) .....	42
2011/C 30/78	Sag T-531/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — Häfele mod KHIM (Vorfront) .....	43
2011/C 30/79	Sag T-532/10: Sag anlagt den 13. november 2010 — Cosepuri mod EFSA .....	43
2011/C 30/80	Sag T-533/10: Sag anlagt den 24. november 2010 — DTS Distribuidora de Televisión Digital mod Kommissionen .....	44



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/81	Sag T-534/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mod KHIM — Garmo (HELLIM) .....	45
2011/C 30/82	Sag T-535/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mod KHIM — Garmo (GAZI Hellim) .....	45
2011/C 30/83	Sag T-536/10: Sag anlagt den 23. november 2010 — Kessel mod KHIM — Janssen-Cilag (Premeno)	46
2011/C 30/84	Sag T-537/10: Sag anlagt den 26. november 2010 — Adamowski mod KHIM — Fagumit (FAGUMIT)	46
2011/C 30/85	Sag T-538/10: Sag anlagt den 26. november 2010 — Adamowski mod KHIM — Fagumit (Fagumit)	47
2011/C 30/86	Sag T-539/10: Sag anlagt den 24. november 2010 — Acino Pharma mod Kommissionen .....	48
2011/C 30/87	Sag T-540/10: Sag anlagt den 24. november 2010 — Spanien mod Kommissionen .....	48
2011/C 30/88	Sag T-541/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — ADEDY m.fl. mod Rådet for Den Europæiske Union .....	49
2011/C 30/89	Sag T-542/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — XXXLutz Marken mod KHIM — Meyer Manufacturing (CIRCON) .....	50
2011/C 30/90	Sag T-546/10: Sag anlagt den 29. november 2010 — Nordmilch mod KHIM — Lactimilk (MILRAM)	50
2011/C 30/91	Sag T-547/10: Sag anlagt den 29. november 2010 — Omya mod KHIM — Alpha Calcit (CALCIMATT)	51
2011/C 30/92	Sag T-551/10: Sag anlagt den 26. november 2010 — Fri-El Acerra mod Europa-Kommissionen ....	52
2011/C 30/93	Sag T-552/10: Sag anlagt den 3. december 2010 — riha Richard Hartinger Getränke mod KHIM — Lidl Stiftung (VITAL&FIT) .....	52
2011/C 30/94	Sag T-553/10: Sag anlagt den 29. november 2010 — Bides mod KHIM — Manasul International (FARMASUL) .....	53
2011/C 30/95	Sag T-554/10: Sag anlagt den 26. november 2010 — Evropaïki Dynamiki mod Frontex .....	54



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/96	Sag T-555/10: Sag anlagt den 3. december 2010 — JBF RAK mod Rådet .....	54
2011/C 30/97	Sag T-556/10: Sag anlagt den 6. december 2010 — Novatex mod Rådet .....	55
2011/C 30/98	Sag T-557/10: Sag anlagt den 3. december 2010 — H.Eich mod KHIM — Arav (H.EICH) .....	56
2011/C 30/99	Forenede sager T-394/08, T-408/08, T-436/08, T-453/08 og T-454/08: Rettens kendelse af 16. november 2010 — Regione autonoma della Sardegna m.fl. mod Kommissionen .....	56
2011/C 30/100	Sag T-578/08: Rettens kendelse af 29. november 2010 — DVB Project mod KHIM — Eurotel (DVB)	56
2011/C 30/101	Sag T-21/09: Rettens kendelse af 29. november 2010 — Eurotel/KHIM mod DVB Project (DVB) ....	57
2011/C 30/102	Sag T-29/09: Rettens kendelse af 11. november 2010 — Easycamp mod Oase Outdoors (EASYCAMP)	57
2011/C 30/103	Sag T-412/09: Rettens kendelse af 1. december 2010 — CEA mod Kommissionen .....	57
2011/C 30/104	Sag T-105/10: Rettens kendelse af 29. november 2010 — BASF mod Kommissionen .....	57
2011/C 30/105	Sag T-192/10: Rettens kendelse af 18. november 2010 — Ferracci mod Kommissionen .....	57
2011/C 30/106	Sag T-193/10: Rettens kendelse af 18. november 2010 — Scuola Elementare Maria Montessori mod Kommissionen .....	57

#### **Retten for EU-Personalesager**

2011/C 30/107	Sag F-5/08: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 29. september 2010 — Brune mod Kommissionen (Personalesag — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afviklingen af den mundtlige prøve — udvælgelseskomitéens ligevægt) .....	58
2011/C 30/108	Sag F-41/08: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 29. september 2010 — Honnefelder mod Europa-Kommissionen (Personalesag — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afviklingen af den mundtlige prøve — udvælgelseskomitéens ligevægt) .....	58
2011/C 30/109	Sag F-50/08: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Bartha mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afbalanceret repræsentation af mænd og kvinder i udvælgelseskomitéerne) .....	58



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/110	Sag F-87/08: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 9. december 2010 — Schuerings mod Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) (Personalesag — personale ved Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut — midlertidigt ansat — kontrakt på ubestemt tid — afskedigelse — krav om gyldig begrundelse — stillingsnedlæggelse — omsorgspligt — forflyttelse) .....	59
2011/C 30/111	Sag F-88/08: Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 9. december 2010 — Vandeuren mod Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) (Personalesag — personale ved Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut — midlertidigt ansat — kontrakt på ubestemt tid — afskedigelse — krav om gyldig begrundelse — stillingsnedlæggelse — omsorgspligt — forflyttelse) .....	59
2011/C 30/112	Sag F-6/09: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 28. oktober 2010 — Fares mod Kommissionen (Personalesag — kontraktansatte — indplacering i lønklasse — hensyntagen til erhvervs erfaring) ....	59
2011/C 30/113	Sag F-23/09: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 28. oktober 2010 — Cerafogli mod Den Europæiske Centralbank (ECB) (Personalesag — ECB's personale — midlertidig udnævnelse af en ansat — stillingsopslag — invalidepensionering — retlig interesse) .....	60
2011/C 30/114	Sag F-65/09: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Marcuccio mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — social sikring — sygeforsikring — alvorlig sygdom — ulovlighedsindsigelse vedrørende de kriterier, der er fastsat af lægetjenesten — afslag på ansøgninger om godtgørelse af udgifter til lægebehandling) .....	60
2011/C 30/115	Sag F-74/09: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 14. december 2010 — Gowitzke mod Europol (Personalesag — Europols personale — artikel 27 i vedtægten for Europols personale — artikel 4 i retningslinjerne for fastsættelse af lønklasse og løntrin for Europols personale — revurdering af en stilling til en højere lønklasse — indplacering på løntrin) .....	60
2011/C 30/116	Sag F-75/09: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Wenig mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — ansøgning om bistand — ærekrænkelse og krænkelse af princippet om uskyldsformodning) .....	61
2011/C 30/117	Sag F-80/09: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 14. december 2010 — Lenz mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — social sikring — godtgørelse af udgifter til behandling hos en »Heilpraktiker« — princippet om forbud mod forskelsbehandling) .....	61
2011/C 30/118	Sag F-82/09: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 1. december 2010 — Nolin mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — forfremmelse — sletning af point for fortjeneste- og prioritetspoint) .....	61

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/119	Sag F-89/09: Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 1. december 2010 — Gagalis mod Rådet (Personalesag — social sikring — arbejdsulykke — vedvarende, delvis invaliditet — afgørelse om afholdelse af udgifterne til kurophold med 75 % — godtgørelse af udgifter til lægebehandling i henhold til vedtægtens artikel 72 og supplerende godtgørelse i henhold til vedtægtens artikel 73 — ikke dækning af opholdsudgifter — afslag på supplerende godtgørelse — fortolkning af vedtægtens artikel 73, stk. 3, og af artikel 9 i den fælles ordning vedrørende risikodækning for ulykker og erhvervs sygdomme) .....	62
2011/C 30/120	Sag F-97/09: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 30. november 2010 — Taillard mod Parlamentet (Personalesag — tjenestemænd — successive sygeorlove — voldgift — konklusion om arbejdsdygtighed — afvisning af en ny, forskriftsmæssigt udfærdiget lægeerklæring — ingen lægeundersøgelse — fratrækning af sygeorloven i den årlige ferie — ikke tilladt — annullationssøgsmål og erstatnings-søgsmål) .....	62
2011/C 30/121	Sag F-1/10: Personalerettens dom (enedommer) af 14. december 2010 — Marcuccio mod Kommissionen (Personalesag — tjenestemænd — social sikring — sygeforsikring — ansøgninger om godtgørelse af udgifter til lægebehandling — ingen bebyrdende retsakt — afvisning — manglende begrundelse) .....	62
2011/C 30/122	Sag F-8/10: Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Gheysens mod Rådet (Personalesag — kontraktansat til varetagelse af hjælpefunktioner — ikke forlængelse af en kontrakt — begrundelsespligt) .....	63
2011/C 30/123	Sag F-96/10: Sag anlagt den 5. oktober 2010 — Andrecs m.fl. mod Kommissionen .....	63
2011/C 30/124	Sag F-101/10: Sag anlagt den 15. oktober 2010 — Massez m.fl. mod Domstolen .....	63
2011/C 30/125	Sag F-102/10: Sag anlagt den 18. oktober 2010 — Geradon mod Rådet .....	64
2011/C 30/126	Sag F-103/10: Sag anlagt den 20. oktober 2010 — Stephan Jaeger mod FEACVT .....	64
2011/C 30/127	Sag F-105/10: Sag anlagt den 22. oktober 2010 — Bömcke mod EIB .....	65
2011/C 30/128	Sag F-108/10: Sag anlagt den 26. oktober 2010 — Filice m.fl. mod Domstolen .....	65
2011/C 30/129	Sag F-111/10: Sag anlagt den 29. oktober 2010 — Bernaldo de Quirós mod Kommissionen .....	65
2011/C 30/130	Sag F-115/10: Sag anlagt den 8. november 2010 — Jacques Biwer m.fl. mod Kommissionen .....	66
2011/C 30/131	Sag F-117/10: Sag anlagt den 12. november 2010 — Van Soest mod Kommissionen .....	66



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 30/132	Sag F-119/10: Sag anlagt den 15. november 2010 — Di Tullio mod Kommissionen .....	66
2011/C 30/133	Sag F-121/10: Sag anlagt den 19. november 2010 — Heath mod ECB .....	67
2011/C 30/134	Sag F-123/10: Sag anlagt den 22. november 2010 — Bancale og Buccheri mod Kommissionen ....	67
2011/C 30/135	Sag F-125/10: Sag anlagt den 30. november 2010 — Schuerewegen mod Parlamentet .....	68
2011/C 30/136	Sag F-39/10 og F-39/10 R: Kendelse afsagt af Personaleretten den 28. september 2010 — De Roos-Le Large mod Kommissionen .....	68
2011/C 30/137	Sag F-44/10: Kendelse afsagt af Personaleretten den 24. november 2010 — Lebedef mod Kommissionen .....	69
2011/C 30/138	Sag F-53/10: Kendelse afsagt af Personaleretten den 3. september 2010 — Hecq mod Kommissionen	69
2011/C 30/139	Sag F-77/10: Kendelse afsagt af Personaleretten den 8. december 2010 — Arroyo Redondo mod Kommissionen .....	69
2011/C 30/140	Sag F-79/10: Kendelse afsagt af Personaleretten den 8. december 2010 — Dubus mod Kommissionen	69



## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## DEN EUROPÆISKE UNIONS DOMSTOL

(2011/C 30/01)

**Den Europæiske Unions Domstols seneste offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende***

EUT C 13 af 15.1.2011

**Liste over tidligere offentliggørelser**

EUT C 346 af 18.12.2010

EUT C 328 af 4.12.2010

EUT C 317 af 20.11.2010

EUT C 301 af 6.11.2010

EUT C 288 af 23.10.2010

EUT C 274 af 9.10.2010

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Øvrige)

## RETSLIGE PROCEDURER

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (Første Afdeling) af 25. november 2010  
— Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik**(Sag C-47/09) <sup>(1)</sup>**(Tilnærmelse af lovgivningerne — kakao- og chokoladevarer  
— mærkning — tilføjelse af ordet »ren« eller angivelsen »ren  
chokolade« ved mærkning af visse varer)**

(2011/C 30/02)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved F. Clotuche-Duvieusart og D. Nardi, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Italienske Republik (ved G. Palmieri, som befuldmægtiget, og avvocato dello Stato P. Gentili)

**Sagens genstand**

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/36/EF af 23. juni 2000 om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum (EFT L 197, s. 9), og artikel 2, stk. 1, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler (EFT L 109, s. 29) — mærkning af chokoladevarer — tilføjelse af ordet »puro« eller angivelsen »cioccolato puro« ved mærkning af chokoladevarer, der ikke indeholder andre fedtstoffer end kakaosmør

**Konklusion**

1) Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til dels artikel 3, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/36/EF af 23. juni 2000 om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum, dels artikel 3, stk. 1, i nævnte direktiv,

sammenholdt med artikel 2, stk. 1, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler, idet den har indført en mulighed for at supplere mærkningen af chokoladevarer, der ikke indeholder andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, med adjektivet »ren«.

2) Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 82 af 4.4.2009.**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 —  
Ker-Optika Bt. mod ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális  
Intézet (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Baranya  
Megyei Bíróság — Republikken Ungarn)**(Sag C-108/09) <sup>(1)</sup>**(Frie varebevægelser — folkesundhed — salg af kontaktlinser  
over internettet — nationale bestemmelser, hvorefter kontakt-  
linser kun må sælges i specialforretninger for medicinaludstyr  
— direktiv 2000/31/EF — informationssamfund —  
elektronisk handel)**

(2011/C 30/03)

Processprog: ungarsk

**Den forelæggende ret**

Baranya Megyei Bíróság

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Ker-Optika Bt.

Sagsøgt: ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet



**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Baranya Megyei Bíróság — fortolkning af artikel 28 og 30 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked («Direktivet om elektronisk handel») (EFT L 178, s. 1) — handel med kontaktlinser via internettet — nationale bestemmelser, hvorefter kontaktlinser kun må sælges i specialforretninger for medicinaludstyr

**Konklusion**

Nationale bestemmelser om salg af kontaktlinser henhører under anvendelsesområdet for Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked («direktivet om elektronisk handel»), for så vidt som de vedrører salg af kontaktlinser over internettet. Derimod henhører nationale bestemmelser om levering af nævnte kontaktlinser ikke under dette direktivs anvendelsesområde.

Artikel 34 TEUF og 36 TEUF samt direktiv 2000/31 skal fortolkes således, at de er til hinder for nationale retsforrifter, hvorefter kontaktlinser kun må sælges i specialforretninger for medicinaludstyr.

(<sup>1</sup>) EUT C 141 af 20.6.2009.

**Domstolens dom (Store Afdeling) af 23. november 2010 — Land Baden-Württemberg mod Panagiotis Tsakouridis (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Tyskland)**

(Sag C-145/09) (<sup>1</sup>)

**(Fri bevægelighed for personer — direktiv 2004/38/EF — artikel 16, stk. 4, og artikel 28, stk. 3, litra a) — unionsborger, der er født og har haft bopæl i værtsmedlemsstaten i over 30 år — fravær fra værtsmedlemsstaten — strafferetlig domfældelse — afgørelse om udsendelse — bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sikkerhed)**

(2011/C 30/04)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Land Baden-Württemberg

Sagsøgt: Panagiotis Tsakouridis

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — fortolkning af artikel 16, stk. 4 og artikel 28, stk. 3, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EØF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF (EUT L 158, s. 77, berigtiget i EUT L 229, s. 35) — afgørelse om udvisning af en europæisk borger, der er født og som har boet i mere end tredive år i værtsmedlemsstaten, på grund af flere straffedomme — fortolkning af begrebet »bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sundhed« og de betingelser, der medfører fortabelse af beskyttelse mod udvisning indtrådt som følge af ovennævnte bestemmelse

**Konklusion**

- 1) Artikel 28, stk. 3, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EØF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF skal fortolkes således, at med henblik på at fastslå, om en unionsborger har opholdt sig i værtsmedlemsstaten i de ti år, der er gået forud for afgørelsen om udsendelse, hvilket er det afgørende kriterium for at opnå den særlige beskyttelse, som denne bestemmelse indeholder, skal der i hvert konkret tilfælde tages hensyn til alle relevante forhold, navnlig varigheden af hver af den pågældendes fravær fra værtsmedlemsstaten, den samlede varighed og hyppigheden af disse fravær samt de grunde, der har fået den pågældende til at forlade denne medlemsstat, og som er egnede til at fastslå, om disse fravær indebærer, at centrummet for den pågældendes personlige, familiemæssige eller erhvervmæssige interesser er flyttet til en anden stat.
- 2) Såfremt den forelæggende ret finder, at den omhandlede unionsborger har ret til beskyttelsen i artikel 28, stk. 3, i direktiv 2004/38, skal denne bestemmelse fortolkes således, at bekæmpelse af handel med euforiserende stoffer begået i en organiseret bande kan henhøre under begrebet »bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sikkerhed«, som kan begrunde en afgørelse om udsendelse af en unionsborger, der har opholdt sig i værtsmedlemsstaten i de ti foregående år. Såfremt den forelæggende ret finder, at den omhandlede unionsborger har ret til beskyttelsen i artikel 28, stk. 2, i direktiv 2004/38, skal denne bestemmelse fortolkes således, at bekæmpelse af handel med euforiserende stoffer begået i en organiseret bande henhører under begrebet »alvorlige hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed«.

(<sup>1</sup>) EUT C 153 af 4.7.2009.

**Domstolens dom (Første Afdeling) af 2. december 2010 — Agrargut Bäbelin GmbH & Co KG mod Amt für Landwirtschaft Bützow (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Schwerin — Tyskland)**

(Sag C-153/09) <sup>(1)</sup>

*(Fælles landbrugspolitik — det integrerede system for forvaltning og kontrol af visse støtteordninger — forordning (EF) nr. 1782/2003 — enkeltbetalingsordning — udtagningsrettigheder — artikel 54, stk. 6 — forordning (EF) nr. 796/2004 — artikel 50, stk. 4 — anmeldelse af hele arealet med henblik på anvendelse af de udtagningsrettigheder, der rådes over — artikel 51, stk. 1 — sanktion)*

(2011/C 30/05)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Verwaltungsgericht Schwerin

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Agrargut Bäbelin GmbH & Co KG

Sagsøgt: Amt für Landwirtschaft Bützow

#### Sagens genstand

Præjudiciel — Verwaltungsgericht Schwerin (Tyskland) — fortolkning af artikel 54 i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EFT L 270, s. 1) og artikel 50 og 51 i Kommissionens forordning (EF) nr. 796/2004 af 21. april 2004 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende krydsoverensstemmelse, graduering og det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem som omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 — landbrugsstøtte — forpligtelse for landbrugeren til at ansøge om udtagningsrettigheder inden enhver anden rettighed for at forhindre anmeldelse af for store arealer — overtrædelse af denne forpligtelse foretaget af en landbruger, som ikke råder over arealer efter udtagningen — sanktioner

#### Konklusion

1) Artikel 54, stk. 6, i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af

visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 319/2006 af 20. februar 2006, skal fortolkes således, at en landbruger alene kan ansøge om støtte for de betalingsrettigheder, han råder over, herunder i forbindelse med arealer, som ikke er berettigede til udtagningsrettigheder, hvis han forinden har anvendt sine udtagningsrettigheder fuldt ud.

- 2) Artikel 51 i Kommissionens forordning (EF) nr. 796/2004 af 21. april 2004 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende krydsoverensstemmelse, graduering og det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem som omhandlet i forordning nr. 1782/2003, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 659/2006 af 27. april 2006, sammenholdt med denne forordnings artikel 50, stk. 4, skal fortolkes således, at, henset til retssikkerhedsprincippet, finder den sanktion, der er fastsat i denne artikel 51, stk. 1, ikke anvendelse på en landbruger, der samtidig med at have undladt at anvende alle sine udtagningsrettigheder, fordi han ikke rådede over et tilstrækkeligt antal hektar, som er berettigede til udtagningsrettigheder, har anvendt betalingsrettigheder med basisværdien for permanente græsarealer.

<sup>(1)</sup> EUT C 180 af 1.8.2009.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 — Schenker SIA mod Valsts ieņēmumu dienests (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Augstākās tiesas Senāts — Republikken Letland)**

(Sag C-199/09) <sup>(1)</sup>

*(Forordning (EØF) nr. 2454/93 — gennemførelsesbestemmelserne til EF-toldkodeksen — artikel 6, stk. 2 — anmodning om bindende tariferingsoplysninger — begrebet »én vare«)*

(2011/C 30/06)

Processprog: lettisk

#### Den forelæggende ret

Augstākās tiesas Senāts

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Schenker SIA

Sagsøgt: Valsts ieņēmumu dienests

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Augstākās tiesas Senāts (Republikken Letland) — fortolkning af artikel 6, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF- toldkodeks (EFT L 253, s. 1) — begrebet »én vare« — varer, som har forskellige egenskaber eller karakteristika, men som kan tariferes under den samme kode i den kombinerede nomenklatur — meddelelse af én bindende tarifieringsoplysning for alle disse varer eller flere specifikke tarifieringsoplysninger for hver af varerne

**Konklusion**

Artikel 6, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1602/2000 af 24. juli 2000, skal fortolkes således, at en anmodning om bindende tarifieringsoplysninger kan vedrøre forskellige varer på betingelse af, at de må anses for én vare. Kun varer, der har ensartede kendetegn, og med indbyrdes forskelle, der er helt uden relevans for tarifieringen, kan anses for at være én vare i nævnte bestemmelses forstand.

(<sup>1</sup>) EUT C 193 af 15.8.2009.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling Afdeling) af 25. november 2010 — Barsoum Chabo mod Hauptzollamt Hamburg-Hafen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hamburg — Tyskland)**

(Sag C-213/09) (<sup>1</sup>)

*(Toldunion — forordning (EF) nr. 1719/2005 — den fælles toldtarif — efteropkrævning af indførselsafgifter — indførsel af forarbejdede fødevarer — svampekonserver — KN-underposition 2003 10 30 — opkrævning af et tillægsbeløb — proportionalitetsprincippet)*

(2011/C 30/07)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Finanzgericht Hamburg

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Barsoum Chabo

Sagsøgt: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Finanzgericht Hamburg — gyldigheden af Kommissionens forordning (EF) nr. 1719/2005 af 27. oktober 2005 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 286, s. 1) for så vidt angår størrelsen på tillægsbeløbet ved indførsel af produkter henhørende under underposition 20031030000 — dåsechampignons — proportionalitetsprincippet

**Konklusion**

Gennemgangen af det forelagte spørgsmål har intet frembragt, som kan rejse tvivl om gyldigheden af det specifikke toldafgiftsbeløb på 222 EUR pr. 100 kg drænet nettovægt, der finder anvendelse i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1719/2005 af 27. oktober 2005 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, og som opkræves ved indførsler af svampekonserver af slægten *Agaricus* henhørende under underposition 2003 10 30 i den kombinerede nomenklatur indeholdt i nævnte bilag, der foretages uden for toldkontingenter åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1864/2004 af 26. oktober 2004 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserver fra tredjelande, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1995/2005 af 7. december 2005.

(<sup>1</sup>) EUT C 205 af 29.8.2009.

**Domstolens dom (Femte Afdeling) af 2. december 2010 — Edyta Joanna Jakubowska mod Alessandro Maneggia (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Giudice di pace di Cortona, Italien)**

(Sag C-225/09) (<sup>1</sup>)

*(EU-regler vedrørende udøvelse af advokaterhvervet — direktiv 98/5/EF — artikel 8 — undgåelse af interessekonflikter — nationale retsfor skrifter, der forbyder samtidig udøvelse af advokaterhvervet og ansættelse som deltidsansat tjenestemand — slettelse af optagelse på advokatfortegnelse)*

(2011/C 30/08)

Processprog: italiensk

**Den forelæggende ret**

Giudice di pace di Cortona

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Edyta Joanna Jakubowska

Sagsøgt: Alessandro Maneggia

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Giudice di pace di Cortona — fortolkning af artikel 6 i Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser, artikel 8 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77, s. 36), og af artikel 3, 4, 10, 81 og 98 EF — national lovgivning, hvorefter der er forbud mod at udøve advokaterhvervet samtidig med en deltidsansættelse ved en offentlig myndighed — slettelse af advokatfortegnelsen, for de personer, der ikke har truffet noget valg mellem udførelsen af advokaterhvervet eller deltidsansættelsen

**Konklusion**

- 1) Artikel 3, stk. 1, litra g), EF, artikel 4 EF, 10 EF, 81 EF og 98 EF er ikke til hinder for nationale retsfor skrifter, der hindrer deltidsansatte tjenestemænd i at udøve advokaterhvervet, selv om de har en advokatbestalling, idet loven stiller krav om, at de skal slettes fra advokatfortegnelsen.
- 2) Artikel 8 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået, skal fortolkes således, at det er tilladt værtslandet at pålægge advokater, der er registreret og ansat dér, hvad enten det er på fuld tid eller deltid, hos en anden advokat, hos en advokatsammenslutning eller i et advokatselskab eller i en offentlig eller privat virksomhed, begrænsninger for samtidig udøvelse af advokaterhvervet og nævnte ansættelsesforhold, forudsat at disse begrænsninger ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at opnå formålet bestående i at forebygge interessekonflikter, og at de finder anvendelse på samtlige advokater, der er registreret i denne medlemsstat.

(<sup>1</sup>) EUT C 205 af 29.8.2009.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 2. december 2010 — Everything Everywhere Ltd (tidligere T-Mobile UK Limited) mod The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (anmodning om præjudiciel afgørelse fra High Court of Justice (Chancery Division) (Det Forenede Kongerige))**

(Sag C-276/09) (<sup>1</sup>)

*(Sjette momsdirektiv — fritagelse — artikel 13, punkt B, litra d), nr. 1) og 3) — formidling af lån — transaktioner vedrørende betalinger og overførsler — tilstedeværelse af to særskilte tjenesteydelser eller en enkelt ydelse — ekstra gebyrer faktureret ved brug af visse betalingsmetoder for mobiltelefonitjenesteydelser)*

(2011/C 30/09)

Processprog: engelsk

**Den forelæggende ret**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Everything Everywhere Limited (tidligere T-Mobile UK Limited)

Sagsøgt: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — High Court of Justice (Chancery Division) — fortolkning af artikel 13, punkt B, litra d), nr. 3), i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145, s.1) — fritagelser — rækkevidde — begrebet »tjenesteydelser, som medfører, at der overføres beløb, og at der indtræder retlige og økonomiske ændringer« — tjenesteydelser, der består i at debitere en konto og tilsvarende kreditere en anden konto — tjenesteydelser, der ikke omfatter udførelse af opgaver, som består i at debitere en konto og tilsvarende kreditere en anden konto, men som, når resultatet er en overførsel af beløb, kan anses for at være årsagen til denne overførsel — betalingsordning for mobiltelefonopkald

**Konklusion**

Ekstra gebyrer, som en udbyder af telekommunikationstjenesteydelser fakturerer sine kunder, når disse ikke betaler for disse tjenesteydelser via betalingserviceordningen eller en overførsel via Bankers' Automated Clearing System, men med kreditkort, debetkort eller check eller kontant ved skranken i en bank eller hos en agent, der er bemyndiget til at modtage betaling på vegne af denne tjenesteyder, udgør

ikke i merværdiafgiftsmæssig henseende vederlag for en tjenesteydelse, der er særskilt og uafhængig i forhold til hovedydelsen, der består i levering af telekommunikationstjenesteydelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 267 af 7.11.2009.

**Domstolens dom (Ottende Afdeling) af 2. december 2010** — Vassiliki Stylianou Vandorou (sag C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (sag C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (sag C-426/09) mod Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Symvoulio tis Epikrateias — Grækenland)

(Forenede sager C-422/09, C-425/09 og C-426/09) (<sup>1</sup>)

(»Artikel 39 EF og 43 EF — direktiv 89/48/EF — anerkendelse af eksamensbeviser — begrebet erhvervs erfaring«)

(2011/C 30/10)

Processprog: græsk

#### Den forelæggende ret

Symvoulio tis Epikrateias

#### Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Vassiliki Stylianou Vandorou (sag C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (sag C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (sag C-426/09)

Sagsøgt: Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Symvoulio tis Epikrateias — fortolkning af artikel 4, stk. 1, litra b), i Rådets direktiv 89/48/EØF af 21. december 1988 om indførelse af en generel ordning for gensidig anerkendelse af eksamensbeviser for erhvervskompetencegivende videregående uddannelser af mindst tre års varighed (EFT L 19, s. 16) — fortolkning af artikel 1, stk. 3 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14. maj 2001 om ændring af Rådets direktiv 89/48/EØF og 92/51/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser, og om ændring af Rådets direktiv 77/452/EØF, 77/453/EØF, 78/686/EØF, 78/687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/154/EØF, 80/155/EØF, 85/384/EØF, 85/432/EØF, 85/433/EØF og 93/16/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger (EFT L 206, s. 1) — adgang til et lovreguleret erhverv og udøvelsen heraf under de samme betingelser som indenlandske statsborgere — autoriserede revisorer og tilsynsførende vedrørende skatter og afgifter — begrebet erhvervs erfaring.

#### Konklusion

En national myndighed, der har til opgave at anerkende faglige kvalifikationer, der er opnået i en anden medlemsstat, har på grundlag af artikel 39 EF og 43 EF pligt til ved fastsættelsen af eventuelle udligningsforanstaltninger, der har til formål at kompensere for væsentlige forskelle mellem den uddannelse, der er gennemført af ansøger, og den uddannelse, der kræves i værtsmedlemsstaten, at tage hensyn til al praktisk erfaring, der helt eller delvist kan dække disse forskelle.

(<sup>1</sup>) EUT C 24 af 30.1.2010.

**Domstolens dom (Anden Afdeling) af 25. november 2010** — Günter Fuß mod Stadt Halle (Saale) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Halle (Tyskland))

(Sag C-429/09) (<sup>1</sup>)

(Socialpolitik — beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed — direktiv 93/104/EF og 2003/88/EF — tilrettelæggelse af arbejdstiden — brandfolk ansat i den offentlige sektor — artikel 6, litra b), i direktiv 2003/88/EF — maksimal ugentlig arbejdstid — overskridelse — erstatning for skade som følge af tilsidesættelse af EU-retten — betingelser for ret til erstatning — processuelle regler — pligt til at indgive en forudgående anmodning til arbejdsgiveren — erstatningens form og omfang — afspadsering eller erstatning — ækvivalens- og effektivitetsprincippet)

(2011/C 30/11)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Verwaltungsgericht Halle

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Günter Fuß

Sagsøgt: Stadt Halle

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Verwaltungsgericht Halle — fortolkning af Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 (EFT L 307, s. 18) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/88/EF af 4. november 2003 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (EFT L 299, s. 9), og navnlig artikel 6, litra b), artikel 16, litra b), og artikel 19, stk. 2, i direktiv 2003/88/EF — nationale bestemmelser, hvori der i strid med de nævnte direktiver er fastsat en ugentlig arbejdstid på over 48 timer for tjenestemænd, der arbejder i brandvæsenets alarmcentraler — ret for en tjenestemand, der har arbejdet ud over den maksimale arbejdstid, til compensation i form af afspadsering eller økonomisk godtgørelse

## Konklusion

- 1) En arbejdstager, der, såsom Günter Fuß i hovedsagen, i sin egen- skab af brandmand, der er ansat i en udrykningstjeneste i den offentlige sektor, har haft en gennemsnitlig ugentlig arbejdstid over den i artikel 6, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/88/EF af 4. november 2003 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden fastsatte arbejdstid, kan påberåbe sig EU-retten over for myndighederne i den pågældende medlemsstat under en sag om erstatning for skade ved tilsidesættelsen af denne bestemmelse.
- 2) EU-retten er til hinder for, at en national lovgivning som den i hovedsagen, der
  - hvilket skal efterprøves af den forelæggende ret — undergiver retten for en arbejdstager i den offentlige sektor til at opnå erstatning for skade som følge af, at myndighederne i den pågældende medlemsstat har tilsidesat en EU-retlig bestemmelse, her artikel 6, litra b), i direktiv 2003/88, en betingelse om fejl, som går videre end den tilstrækkeligt kvalificerede tilsidesættelse af den pågældende ret, og
  - betinger retten for en arbejdstager i den offentlige sektor til at opnå erstatning for skade ved, at myndighederne i den pågældende medlemsstat har tilsidesat artikel 6, litra b), i direktiv 2003/88, af, at der forudgående indgives en anmodning til arbejdsgeriveren med henblik på bestemmelsens overholdelse.
- 3) Den erstatning, som skal svares af medlemsstaternes myndigheder for skade, som disse myndigheder har forvoldt borgerne ved tilsidesættelse af EU-retten, skal være adækvat i forhold til det lidte tab. I fravær af EU-retlige bestemmelser på området skal afgørelsen af, dels om den skade, der er lidt af en arbejdstager, såsom Günter Fuß i hovedsagen, ved tilsidesættelse af en EU-retlig bestemmelse, skal erstattes ved bevilling af afspadsering eller ved tildeling af økonomisk godtgørelse og dels vedrørende reglerne om metoden for beregning af erstatningen, træffes i henhold til national ret i den pågældende medlemsstat under iagttagelse af ækvivalens- og effektivitetsprincippet. Referenceperioderne i artikel 16-19 i direktiv 2003/88 er uden relevans i den forbindelse.
- 4) Besvarelsene af den forelæggende rets spørgsmål er identiske, hvad enten de faktiske omstændigheder i hovedsagen falder ind under bestemmelserne i Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/34/EF af 22. juni 2000, eller under bestemmelserne i direktiv 2003/88.

## Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 2. december 2010 — Holland Malt BV mod Europa-Kommissionen og Kongeriget Nederlandene

(Sag C-464/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Appel — statsstøtte — rammebestemmelser for statsstøtte i landbrugssektoren — punkt 4.2.5 — maltmarkedet — ingen normale afsætningsmuligheder på markedet — støtteforanstaltning, der er erklæret uforenelig med fællesmarkedet)**

(2011/C 30/12)

Processprog: engelsk

### Parter

Appellant: Holland Malt BV (ved advocaten O. Brouwer, A. Stoffer og P. Schepens)

De andre parter i appelsagen: Europa-Kommissionen (ved L. Flynn og A. Stobiecka-Kuik, som befuldmægtigede) og Kongeriget Nederlandene (ved C.M. Wissels og Y. de Vri, som befuldmægtigede)

### Sagens genstand

Appel af dom afsagt af Retten (Fjerde Afdeling) den 9. september 2009 i sag T-369/06, Holland Malt mod Kommissionen, og Holland Malt BV, støttet af Kongeriget Nederlandene, mod Kommissionen, hvorved Retten frifandt Kommissionen for en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2007/59/CE af 26. september 2006, hvorved den støtte, Nederlandene har ydet Holland B.V. til opførelse af et produktionsanlæg til malt i Eemshaven (Groningen) i form af en investeringsstøtte på 7 425 000 EUR, som er suspensivt betinget af Kommissionens godkendelse (statsstøtte nr. C 14/2005 — ex N 149/2004) (EUT 2007 L 32, s. 76), erklæres uforenelig med fællesmarkedet — anvendelse af EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren

### Konklusion

- 1) Appellen forkastes.
- 2) Holland Malt BV betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 24 af 30.1.2010.

<sup>(1)</sup> EUT C 24 af 30.1.2010.

**Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 2. december 2010 —  
Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik**

(Sag C-526/09) <sup>(1)</sup>

(Traktatbrud — miljø — direktiv 91/271/EØF — rensning af  
byspildevand — artikel 11, stk. 1 og 2 — tilladning af indu-  
strispildevand til kloaknet og rensningsanlæg for byspildevand  
— undergivelse af forudgående regulering og/eller særlige  
godkendelser — manglende godkendelse)

(2011/C 30/13)

Processprog: portugisisk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved S. Pardo Quintillán og G.  
Braga da Cruz, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Portugisiske Republik (ved L. Inez Fernandes, som  
befuldmægtiget)

**Sagens genstand**

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 11, stk. 1 og 2, i Rådets  
direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspilde-  
vand — godkendelse til at udlede spildevand — «Estação de  
Serviço Sobritos»

**Konklusion**

1) Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold  
til artikel 11, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 91/271/EØF af 21.  
maj 1991 om rensning af byspildevand, idet den har tilladt  
udledning af industrispildevand fra industrianlægget Estação de  
Serviço Sobritos, der er beliggende i Matosinhos-området, uden  
at den relevante godkendelse foreligger.

2) Den Portugisiske Republik betaler sagens omkostninger

<sup>(1)</sup> EUT C 51 af 27.2.2010.

**Domstolens dom (Ottende Afdeling) af 2. december 2010 —  
Europa-Kommissionen mod Den Helleniske Republik**

(Sag C-534/09) <sup>(1)</sup>

(Traktatbrud — direktiv 2008/1/EF — forebyggelse og  
bekæmpelse af forurening — betingelser for godkendelse af  
bestående anlæg)

(2011/C 30/14)

Processprog: græsk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved M. Patakia og A. Alcover  
San Pedro, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Helleniske Republik (ved E. Skandalou, som befuld-  
mægtiget)

**Sagens genstand**

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 5, stk. 1, i Europa-Parla-  
mentets og Rådets direktiv 2008/1/EF af 15. januar 2008 om  
integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EUT L 24,  
s. 8) — betingelser for godkendelse af bestående anlæg — pligt  
til at sikre, at sådanne anlæg drives i overensstemmelse med  
direktivets krav

**Konklusion**

1) Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold  
til artikel 5, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv  
2008/1/EF af 15. januar 2008 om integreret forebyggelse og  
bekæmpelse af forurening (kodificeret version), idet den ikke har  
truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de nationale  
myndigheder ved hjælp af godkendelser udstedt i overensstemmelse  
med direktivets artikel 6 og 8 eller på passende måde ved at  
revurdere og om nødvendigt ajourføre vilkårene kan sikre, at bestå-  
ende anlæg senest den 30. oktober 2007 drives i overensstem-  
melse med de krav, der er fastsat i direktivets artikel 3, 7, 9, 10  
og 13 samt artikel 14, litra a) og b), samt artikel 15, stk. 2, dog  
uden at anden særlig fællesskabslovgivning berøres heraf.

2) Den Helleniske Republik betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 37 af 13.2.2010.

**Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 24. november 2010  
— Europa-Kommissionen mod Rådet for Den Europæiske  
Union**

(Sag C-40/10) <sup>(1)</sup>

*(Annullationsøgsmål — forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 — årlig tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved Den Europæiske Union — metoden for tilpasning — tjenestemandsvedtægtens artikel 65 — artikel 1 og artikel 3-7 i bilag XI til vedtægten — undtagelsesklausul — artikel 10 i bilag XI til vedtægten — Rådets skønsbeføjelse — tilpasning, der afviger fra Kommissionens forslag — bestemmelse om fornyet undersøgelse, der gør det muligt at foretage en mellemliggende tilpasning af vederlag)*

(2011/C 30/15)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved J. Currall, G. Berscheid og J.-P. Keppenne, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union (ved M. Bauer og D. Waelbroeck, som befuldmægtigede)

*Intervenienter til støtte for sagsøgte:* Kongeriget Danmark (ved B. Weis Fogh, som befuldmægtiget), Forbundsrepublikken Tyskland (ved J. Möller og B. Klein, som befuldmægtigede), Den Helleniske Republik (ved A. Samoni-Rantou og S. Chala, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg), Republikken Litauen (ved D. Kriauciūnas og R. Krasuckaitė, som befuldmægtigede), Republikken Østrig (ved E. Riedl, som befuldmægtiget), Republikken Polen (ved M. Szpunar, som befuldmægtiget), Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (ved S. Behzadi-Spencer og L. Seeboruth), som befuldmægtigede.

**Sagens genstand**

Annullationsøgsmål — Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009 om tilpasning med virkning fra den 1. juli 2009 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved Den Europæiske Union samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner (EUT L 348, s. 10) — manglende overholdelse af metoden for årlig tilpasning af vederlag og pensioner for en referenceperiode — tilside sættelse af tjenestemandsvedtægtens artikel 65 samt af artikel 1 og artikel 3-7 i bilag XI til vedtægten — Rådets skønsbeføjelse — beskyttelse af den berettigede forventning og princippet »patere legem quam ipse fecisti« — bestemmelse om fornyet undersøgelse, der gør det muligt at foretage en mellemliggende tilpasning af vederlag

**Konklusion**

1) Artikel 2 og 4-18 i Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009 om tilpasning med virkning

fra den 1. juli 2009 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved Den Europæiske Union samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner annulleres.

- 2) Retsvirkningerne af artikel 2 og 4-17 i forordning nr. 1296/2009 opretholdes, indtil en ny forordning vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union til opfyldelse af denne dom træder i kraft.
- 3) Rådet for Den Europæiske Union betaler sagens omkostninger.
- 4) Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Republikken Litauen, Republikken Østrig, Republikken Polen, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt Europa-Parlamentet bærer deres egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 51 af 27.2.2010.

**Domstolens kendelse (Syvende Afdeling) af 6. oktober 2010 — Carlos Sáez Sánchez og Patricia Rueda Vargas mod Junta de Andalucía og Manuel Jalón Morente m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Granada — Spanien)**

(Sag C-563/08) <sup>(1)</sup>

*(Procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit — artikel 49 TEUF — etableringsfrihed — offentlig sundhed — apoteker — nærhed — befolkningens forsyning med lægemidler — driftsbevilling — territorial fordeling af apoteker — indførelse af grænser baseret på et kriterium om befolkningstæthed — minimumsafstand mellem apoteker)*

(2011/C 30/16)

Processprog: spansk

**Den forelæggende ret**

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Granada

**Parter i hovedsagen**

Sagsøgere: Carlos Sáez Sánchez og Patricia Rueda Vargas

Sagsøgte: Junta de Andalucía og Manuel Jalón Morente m.fl.



**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Juzgado Contencioso-Administrativo n<sup>o</sup> 2 de Granada — fortolkning af artikel 43 EF — lovgivning, der fastsætter betingelser for åbning af nye apoteker — grænser under hensyn til befolkningstal og behovet for at opretholde en minimumsafstand mellem apoteker

**Konklusion**

Artikel 49 TEUF skal fortolkes således, at den i princippet ikke er til hinder for en national lovgivning som den, der er omhandlet i hovedsagen, og som fastsætter grænser for udstedelsen af bevillinger til at etablere nye apoteker ved at fastsætte at

- der i hver apotekszone som udgangspunkt kun kan etableres et apotek per 2 800 indbyggere
- et yderligere apotek kun kan etableres, når denne tærskel overskrides, idet dette apotek etableres for den befolkningsdel, der overstiger 2 000 indbyggere, og
- hvert apotek skal overholde en minimumsafstand, der som hovedregel er på 250 meter, i forhold til de eksisterende apoteker.

Artikel 49 TEUF er dog til hinder for en sådan national lovgivning, såfremt hovedreglerne om 2 800 indbyggere eller 250 meter i alle de geografiske zoner, som udviser særlige demografiske kendetegn, forhindrer, at der etableres et tilstrækkeligt antal apoteker, der kan sikre en passende apoteksforsyning, hvilket det tilkommer den nationale ret at efterprøve.

(<sup>1</sup>) EUT C 69 af 21.3.2009.

**Domstolens kendelse (Sjette Afdeling) af 1. oktober 2010 — Franco Affatato mod Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di Rossano (Italien))**

(Sag C-3/10) (<sup>1</sup>)

(Artikel 104, stk. 3, i procesreglementet — socialpolitik — direktiv 1999/70/EF — § 5 i rammeaftalen om tidsbegrænset ansættelse — tidsbegrænsede ansættelseskontrakter inden for den offentlige sektor — flere på hinanden følgende kontrakter — misbrug — forebyggelsesforanstaltninger — sanktioner — konvertering af tidsbegrænsede ansættelseskontrakter til tidsubegrænsede — forbud — erstatning for skade — ækvivalens- og effektivitetsprincippet)

(2011/C 30/17)

Processprog: italiensk

**Den forelæggende ret**

Tribunale di Rossano

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Franco Affatato

Sagsøgt: Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza

**Sagens genstand**

Præjudiciel — Tribunale di Rossano — fortolkning af §§ 2, 3, 4 og 5 i bilaget til Rådets direktiv 1999/70/EF af 28. juni 1999 om rammeaftalen vedrørende tidsbegrænset ansættelse, der er indgået af EFS, UNICE og CEEP (EFT L 175, s. 43) — spørgsmålet om, hvorvidt visse nationale bestemmelser om arbejdstagere, der udfører alment socialt arbejde/almennyttigt arbejde, er forenelige med direktivet — nationale bestemmelser, der gør det muligt at undlade at angive grunden til den første tidsbegrænsede ansættelseskontrakt for arbejdstagere inden for undervisningssektoren — begrebet statsligt organ — spørgsmålet om en juridisk person som det italienske postvæsen er omfattet

**Konklusion**

- 1) De første tolv præjudicielle spørgsmål forelagt af Tribunale di Rossano (Italien) ved afgørelse af 21. december 2009 afvises.
- 2) § 5 i rammeaftalen om tidsbegrænset ansættelse, der blev indgået den 18. marts 1999, og som er opført som bilag til Rådets direktiv 1999/70/EF af 28. juni 1999 om rammeaftalen vedrørende tidsbegrænset ansættelse, der er indgået af EFS, UNICE og CEEP, skal fortolkes som følger:

— den ikke er til hinder for en national ordning, som den der er omhandlet i artikel 36, stk. 5, i lovdekret nr. 165/01 af 30. marts 2001 vedrørende tilrettelæggelsen af arbejdet i den offentlige sektor, der i tilfælde af misbrug hidrørende fra en offentlig arbejdsgivers anvendelse af flere på hinanden følgende tidsbegrænsede ansættelseskontrakter forbyder, at disse konverteres til en tidsbegrænset ansættelseskontrakt, når den nationale ret indeholder andre effektive foranstaltninger for denne sektor, hvorved misbrug af flere på hinanden følgende tidsbegrænsede ansættelseskontrakter forhindres og eventuelt sanktioneres. Det påhviler imidlertid den forelæggende ret at bedømme, i hvilket omfang anvendelsesbetingelserne for og den effektive gennemførelse af de relevante bestemmelser i national ret udgør en passende foranstaltning til at forhindre, og i givet fald sanktionere, den offentlige forvaltnings misbrug af flere på hinanden følgende tidsbegrænsede kontrakter eller ansættelsesforhold

— den påvirker hverken de politiske og forfatningsmæssige strukturer eller de centrale statslige funktioner i henhold til artikel 4, stk. 2, TEU.

3) Rammeforliget skal fortolkes således, at sådanne foranstaltninger som dem i hovedsagen omhandlede, som er fastsat i en national lovgivning med henblik på at sanktionere misbrug af flere på hinanden følgende ansættelses- eller arbejdskontrakter, ikke må være mindre fordelagtige end dem, der regulerer tilsvarende situationer på grundlag af national ret, og de må ikke i praksis gøre det umuligt eller uforholdsmæssigt vanskeligt at udøve de rettigheder, der tillægges i henhold til Unionens retsorden. Det tilkommer den forelæggende ret at vurdere, i hvilket omfang de nationale retlige bestemmelser, der har til formål at sanktionere den offentlige arbejdsgivers misbrug hidrørende fra anvendelsen af flere på hinanden følgende tidsbegrænsede ansættelseskontrakter eller ansættelsesforhold, er i overensstemmelse med disse principper.

(<sup>1</sup>) EUT C 63 af 13.3.2010.

**Domstolens kendelse (Ottende Afdeling) af 16. november 2010 — Pohotovosť s.r.o. mod Iveta Korčková (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Krajský súd v Prešove — Den Slovakiske republik)**

(Sag C-76/10) (<sup>1</sup>)

(Præjudiciel forelæggelse — forbrugerbeskyttelse — direktiv 93/13/EØF — urimelige kontraktvilkår — direktiv 2008/48/EF — direktiv 87/102 — forbrugerkreditaftaler — samlede årlige omkostninger i procent — voldgiftssag — voldgiftsavgørelse — spørgsmål om, hvorvidt den nationale ret af egen drift kan træffe afgørelse om, at visse vilkår er urimelige)

(2011/C 30/18)

Processprog: slovakisk

**Den forelæggende ret**

Krajský súd v Prešove

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Pohotovosť s.r.o.

Sagsøgt: Iveta Korčková

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Krajský súd v Prešove — fortolkning af Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugerftaler (EFT L 95, s. 29) og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/48/EF af 23. april 2008 om forbrugerkreditaftaler og om ophævelse af Rådets direktiv 87/102/EØF (EFT L 133, s. 66) — forbruger-kreditaftale, hvori der er fastsat en ågerrente og en voldgifts-klausul — spørgsmål om, hvorvidt den forelæggende ret, der

skal træffe afgørelse i en sag om fuldbyrdelse af en endelig voldgiftskendelse, ex officio kan træffe afgørelse om, at sådanne vilkår er urimelige

**Konklusion**

1) Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugerftaler indebærer, at en national ret, der skal træffe afgørelse om en begæring om tvangsfuldbyrdelse af en endelig voldgiftsavgørelse i en sag, hvor forbrugeren udeblev, i tilfælde, hvor retten har det i så henseende fornødne kendskab til de retlige og faktiske omstændigheder, også ex officio skal prøve, om en sanktion, som fremgår af en kreditaftale, som en långiver har indgået med forbrugeren, og som er bragt i anvendelse i den nævnte afgørelse, er forholdsmæssig, når en sådan prøvelse ifølge de nationale processuelle bestemmelser kan foretages i lignende sager, der anlægges i medfør af national ret.

2) Det tilkommer den pågældende nationale ret at afgøre, om et vilkår i en kreditaftale som det i hovedsagen omhandlede, der ifølge den forelæggende rets konstateringer pålægger forbrugeren at betale en uforholdsmæssigt stor bod, under hensyn til alle de omstændigheder, der forelå på tidspunktet for aftalens indgåelse, skal anses for urimeligt i henhold til artikel 3 og 4 i direktiv 93/13. I bekræftende fald tilkommer det den forelæggende ret at drage alle de konsekvenser, der følger heraf efter national lovgivning, for at sikre, at forbrugeren ikke er bundet af nævnte vilkår.

3) Under omstændigheder som dem, der foreligger i hovedsagen, kan det forhold, at den omhandlede kreditaftale ikke indeholder nogen oplysning om de årlige omkostninger i procent — hvilken oplysning ifølge Rådets direktiv 87/102/EØF af 22. december 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugerkredit, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/7/EF af 16. februar 1998, er af væsentlig betydning — udgøre et afgørende element i den nationale rets vurdering med henblik på at fastslå, om et vilkår vedrørende de omkostninger, der er forbundet med en forbruger-kreditaftale, som ikke indeholder denne oplysning, er affattet klart og forståeligt som omhandlet i artikel 4 i direktiv 93/13. Hvis dette ikke er tilfældet, kan den forelæggende ret også af egen drift og under hensyn til alle de omstændigheder, der forelå på tidspunktet for aftalens indgåelse, efterprøve, om den manglende angivelse af de årlige omkostninger i procent i vilkåret vedrørende låneomkostningerne indebærer, at dette vilkår skal anses for urimeligt i henhold til artikel 3 og 4 i direktiv 93/13. Uanset muligheden for at efterprøve kontrakten i henhold til direktiv 93/13 skal direktiv 87/102 imidlertid fortolkes således, at det giver de nationale retsinstanser mulighed for af egen drift at anvende de bestemmelser, der i national ret gennemfører direktivets artikel 4, og hvorefter en manglende angivelse af de årlige omkostninger i procent i en forbrugerkreditaftale indebærer, at den ydede kredit anses for at være rente- og omkostningsfri.

(<sup>1</sup>) EUT C 134 af 22.5.2010.

Domstolens kendelse (Syvende Afdeling) af 29. september 2010 — VAV-Autovermietung GmbH mod Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank Breda — Nederlandene)

(Sag C-91/10) <sup>(1)</sup>

(Procesreglementets artikel 104, stk. 3, første afsnit — fri udveksling af tjenesteydelser — artikel 49 EF til- 55 EF — motorkøretøjer — brug i en medlemsstat af et motorkøretøj, der er registreret og lejet i en anden medlemsstat — beskatning af dette køretøj i den første medlemsstat ved køretøjets første anvendelse på det nationale vejnet)

(2011/C 30/19)

Processprog: nederlandsk

#### Den forelæggende ret

Rechtbank Breda

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: VAV-Autovermietung GmbH

Sagsøgt: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roosendaal

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Rechtbank Breda — fortolkning af artikel 56 TEUF til 62 TEUF — nationale retsfor skrifter, der foreskriver opkrævning af en registreringsafgift ved køretøjets første anvendelse på det nationale vejnet

#### Konklusion

Artikel 49 EF — 55 EF skal fortolkes således, at de er til hinder for en national lovgivning som den i hovedsagen omhandlede, hvorefter en person, som er bosat eller hjemmehørende i en medlemsstat, og som i denne medlemsstat bruger et motorkøretøj, der er registreret og lejet i en anden medlemsstat, ved køretøjets første anvendelse på den første medlemsstats vejnet er forpligtet til at betale en afgift med det fulde beløb, hvis restsaldo, der beregnes ud fra varigheden af køretøjets brug på dette vejnet, bliver tilbagebetalt uden renter, efter at denne brug er ophørt.

<sup>(1)</sup> EUT C 113 af 1.5.2010

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Landgericht Essen (Tyskland) den 15. oktober 2010 — Dr. Biner Bähr, som kurator i konkursboet Hertie GmbH, mod HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1

(Sag C-494/10)

(2011/C 30/20)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Landgericht Essen

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Dr. Biner Bähr, som kurator i konkursboet Hertie GmbH

Sagsøgt: HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1

#### Præjudicielle spørgsmål

- 1) Fastholder Domstolen i princippet også sin praksis i sagen Seagon mod Deko (C-339/07), ifølge hvilken retterne i den medlemsstat, på hvis område insolvensbehandlingen er indledt, i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs <sup>(1)</sup> har kompetence til at træffe afgørelse i et omstødsessøgsmål, der er baseret på insolvens og er rettet mod en sagsøgt, som har sit vedtægtsmæssige hjemsted i en anden medlemsstat, i et tilfælde, hvor der ud over omstødsessøgsmål ved insolvens primært gøres krav gældende i henhold til bestemmelser om kapitalvedligeholdelse ifølge et nationalt selskabsretligt fordringsgrundlag, som økonomisk set retter sig mod det samme eller et kvantitativt »tillæg« som omstødsessøgsmålet ved insolvens, og som er uafhængigt af insolvensbehandlingen?
- 2) I tilfælde af at spørgsmål 1 besvares benægtende: Hører et omstødsessøgsmål, hvis genstand i første række er et krav, der er uafhængigt af insolvensbehandlingen, som kurator støtter på et selskabsretligt fordringsgrundlag, og som økonomisk set retter sig mod det samme eller et kvantitativt »tillæg«, under undtagelsesområdet i kompetenceforordningens artikel 1, stk. 2, litra b) <sup>(2)</sup>, eller bør den internationale kompetence i modsætning til Domstolens afgørelse i sagen Seagon mod Deko (C-339/07) fastlægges i henhold til kompetenceforordningen?

3) Er der tale om en sag om kontraktforhold i henhold til kompetenceforordningens artikel 5, nr. 1), litra a), når forbindelsen mellem de stridende parter kun består i en indirekte forbindelse, som udgøres af et koncernmoderselskabs 100 % ejerskab af kapitalen i begge de i retsstriden involverede parter?

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29.5.2000 om konkurs (EFT L 160, s. 1).

(<sup>2</sup>) Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22.12.2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EFT L 12, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Conseil d'État (Frankrig) den 15. oktober 2010 — Centre hospitalier universitaire de Besançon mod Thomas Dutruex, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura**

(Sag C-495/10)

(2011/C 30/21)

Processprog: fransk

#### Den forelæggende ret

Conseil d'État

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Sagsøgt: Thomas Dutruex, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

#### Præjudicielle spørgsmål

- 1) Tillader direktiv 85/374/EØF af 25. juli 1985 (<sup>1</sup>) henset til bestemmelserne i dets artikel 13 anvendelse af en ansvarsordning på grundlag af den særlige situation for patienter på offentlige sundhedsinstitutioner, for så vidt som denne ordning bl.a. anerkender en ret for patienterne til at modtage erstatning fra disse institutioner, også selv om disse ikke har begået nogen fejl, for skader, der skyldes defekter ved de produkter og apparater, de anvender, uden at dette dog berører institutionens mulighed for at rejse erstatningskrav over for producenten?
- 2) Begrænser direktivet medlemsstaternes mulighed for at fastsætte ansvaret for personer, der i forbindelse med en tjene-

steydelse anvender defekte apparater eller produkter og derved forvolder skader på modtageren af ydelsen?

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 85/374/EØF af 25.7.1985 om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om produktansvar (EFT L 210, s. 29).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Tyskland) den 21. oktober 2010 — Rico Graf og Rudolf Engel mod Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt**

(Sag C-506/10)

(2011/C 30/22)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

#### Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Rico Graf og Rudolf Engel

Sagsøgt: Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

#### Præjudicielt spørgsmål

Er § 6, stk. 1, litra a), i Baden-Württembergs Ausführungsgesetz zum Grundstücksverkehrsgesetz und zum Landpachtverkehrsgesetz (lov til gennemførelse af lov om handel med landbrugsjord og af forpagtningsloven) i affattelsen af 21. februar 2006 (Gesetzblatt, s. 85) forenelig med Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) EFT 2002 L 114, s. 6

**Sag anlagt den 25. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Koninkrijk der Nederlanden**

(Sag C-508/10)

(2011/C 30/23)

Processprog: nederlandsk

#### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved M. Condou-Durande og R. Troosters, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Kongeriget Nederlandene

### Sagsøgerens påstande

- Det fastslås, at Kongeriget Nederlandene har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 2003/109/EF<sup>(1)</sup>, og følgelig sine forpligtelser i henhold til artikel 258 TEUF, idet det afkræver tredjelandsstatsborgere og deres familiemedlemmer, der ansøger om status som fastboende udlænding, høje og urimelige gebyrer.
- Kongeriget Nederlandene tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Kommissionen finder, at et gebyr på 201 til 830 EUR, afhængig af det konkrete tilfælde, for at behandle en ansøgning om tilkendelse af status som fastboende udlænding er uforholdsmæssigt i forhold til de 30 EUR, som en unionsborger skal betale for en opholdstilladelse. En sådan sagsbehandling kan derfor ikke betegnes som »rimelig«. Efter Kommissionens opfattelse kan så høje gebyrer, uanset om de udgør et vederlag for omkostninger, der reelt er afholdt, være et middel »til at hindre udøvelse af opholdsretten« som omhandlet i 10. betragtning til direktivet og på denne måde have en afskrækkende virkning på tredjelandsstatsborgere, der ønsker at gøre brug af de rettigheder, som direktivet tillægger dem. Det taler endvidere for denne opfattelse, at Kommissionen modtager klager fra borgere i denne forbindelse.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv af 25.11.2003 om tredjelandsstatsborgeres status som fastboende udlænding (EUT L 16, s. 44).

### Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof (Tyskland) den 26. oktober 2010 — Josef Geistbeck og Thomas Geistbeck mod Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(Sag C-509/10)

(2011/C 30/24)

Processprog: tysk

### Den forelæggende ret

Bundesgerichtshof

### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Josef Geistbeck og Thomas Geistbeck

Sagsøgt: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

### Præjudicielle spørgsmål

Den Europæiske Unions Domstol forelægges i henhold til artikel 267, stk. 1, litra b), og stk. 3, TEUF følgende spørgsmål vedrørende fortolkningen af Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse (herefter »sortbeskyttelsesforordningen«)<sup>(1)</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 1768/95 af 24. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende landbrugsundtagelsen i artikel 14, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse (herefter »udsåningsforordningen«)<sup>(2)</sup>:

- a) Skal den rimelige godtgørelse, som en landbruger skal betale indehaveren af en EF-sortsbeskyttelse i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 94, stk. 1, for udnyttelse af en beskyttet sort til produktion af formeringsmateriale, og som ikke har opfyldt de forpligtelser, der er fastsat i sortbeskyttelsesforordningens artikel 14, stk. 3, og udsåningsforordningens artikel 8, beregnes på grundlag af det gennemsnitlige beløb, der opkræves for produktion på licens af en tilsvarende mængde formeringsmateriale af beskyttede sorter af den pågældende planteart i samme område, eller skal det i stedet beregnes på grundlag af det (lavere) beløb, der skal betales for lovlig produktion i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led, og udsåningsforordningens artikel 5?
- b) Såfremt der alene skal betales vederlag for lovlig dyrkning:

Kan indehaveren af sortsbeskyttelsen i den anførte situation, hvor en enkelt, culpøs overtrædelse har fundet sted, beregne et samlet beløb for den skade, der skal erstattes i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 94, stk. 2, på grundlag af gebyret for meddelelse af en licens til produktion af formeringsmateriale?

- c) Kan der, eller skal der endog ved fastsættelse af den rimelige godtgørelse, der skal betales i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 94, stk. 1, eller den yderligere erstatning, der skal betales i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 94, stk. 2, tages hensyn til en særlig kontrolindsats, som udføres af en organisation, der varetager et stort antal rettighedshaveres rettigheder, således at der tilkendes et vederlag på det dobbelte af den sædvanligt aftalte godtgørelse eller af det vederlag, der skal betales i henhold til sortbeskyttelsesforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led?

<sup>(1)</sup> EFT L 227, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 173, s. 14.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesfinanzhofs (Tyskland) den 27. oktober 2010 — Finanzamt Hildesheim mod BLC Baumarkt GmbH & Co. KG**

(Sag C-511/10)

(2011/C 30/25)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Bundesfinanzhof

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Finanzamt Hildesheim

Sagsøgt: BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

**Præjudicielt spørgsmål**

Skal artikel 17, stk. 5, tredje afsnit, i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF <sup>(1)</sup> af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter fortolkes således, at den bemyndiger medlemsstaterne til at fastsætte et andet primært opdelingskriterium end transaktionsnøglen for opdelingen af indgående moms i forbindelse med opførelsen af en bygning med blandet anvendelse?

<sup>(1)</sup> Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17.5.1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145, s. 1).

**Sag anlagt den 26. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Polen**

(Sag C-512/10)

(2011/C 30/26)

Processprog: polsk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved H. Støvlbæk og K. Herrmann, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Polen

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Republikken Polen har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 6, stk. 3, i og bilag II til Rådets

direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner, med senere ændringer <sup>(1)</sup>, artikel 4, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/14/EF af 26. februar 2001 om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerhedscertificering <sup>(2)</sup>, artikel 6, stk. 2, og 3, i direktiv 2001/14, artikel 6, stk. 1, i direktiv 2001/14, sammenholdt med artikel 7, stk. 3 og 4, i direktiv 91/440, med senere ændringer, og artikel 7, stk. 3, og artikel 8, stk. 1, i direktiv 2001/14.

— Republikken Polen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Kommissionen har anført, at Republikken Polen har gjort sig skyldig i fire tilsidesættelser ved ikke at have iagttaget bestemmelserne i den første jernbanepakke.

Republikken Polen har for det første ikke indført nogen mekanisme, der sikrer, at beslutningerne fra og organiseringen af den person, som forvalter infrastrukturens væsentlige funktioner, nemlig PLK S.A. (Polskie Linie Kolejowe, et aktieselskab), er uafhængig i forhold til holdingselskabet, dvs. over for det dominerende selskab PKP. S.A. og de andre kontrollerede selskaber i holdingselskabet, som er jernbanevirksomheder.

For det andet har Republikken Polen ikke truffet passende foranstaltninger i henhold til artikel 6, stk. 1, første afsnit, i direktiv 2001/14 og artikel 7, stk. 3 og 4, i direktiv 91/440 med henblik på at sikre, at infrastrukturforvalteren, PLK S.A., skaber økonomisk balance inden for et passende tidsrum. Republikken Polen har accepteret, at PLK S.A. ophober tab frem til år 2012.

Republikken Polen har for det tredje ikke givet PLK S.A. specifikke incitament med henblik på at nedbringe såvel omkostningerne som afgifterne for brug af jernbaneinfrastrukturen, således som foreskrevet ved artikel 6, stk. 2, og 3, i direktiv 2001/14.

For det fjerde har Republikken Polen i strid med artikel 7, stk. 3, i direktiv 2001/14 undladt at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at afgifterne for minimumsadgang til jernbaneinfrastrukturen fastsættes på et niveau svarende til de omkostninger, der påløber direkte som følge af jernbenedriften. Den polske stat har heller ikke indført nogen kontrolmekanisme som krævet i henhold til artikel 8, stk. 1, i direktiv 2001/14, som ville gøre det muligt at kontrollere, om forskellige markedssegmenter ud fra et økonomisk synspunkt er i stand til at bære forhøjede afgifter for adgang til jernbaneinfrastrukturen og udnyttelse heraf.

<sup>(1)</sup> EFT L 237, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT L 75, s. 29.

**Sag anlagt den 29. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Franske Republik**

(Sag C-515/10)

(2011/C 30/27)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved G. Rozet og A. Marghelis, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Den Franske Republik

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Den Franske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 2, litra e), artikel 3, stk. 1, og artikel 6, litra d), i Rådets direktiv 1999/31/EF af 26. april 1999 om deponering af affald<sup>(1)</sup> og bestemmelserne i bilaget til Rådets beslutning 2003/33/EF af 19. december 2002 om opstilling af kriterier og procedurer for modtagelse af affald på deponeringsanlæg i henhold til artikel 16 og bilag II i direktiv 1999/31/EF<sup>(2)</sup>, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at sikre, at asbestcementaffald behandles på passende deponeringsanlæg,

— Den Franske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Kommissionen har til støtte for søgsmålet anført et enkelt klagepunkt vedrørende ukorrekt fortolkning af bestemmelserne i direktiv 1999/31/EF og særlig af begrebet »affald«.

Sagsøgeren anfægter således de franske myndigheders fortolkning, ifølge hvilken affald på en gang kan være inert affald og farligt affald. Ifølge Kommissionen anerkender direktivet i modsætning dertil tre separate kategorier af affald: farligt, ikke farligt og inert, som medfører forskellige forpligtelser og en klar sondring i betingelserne for modtagelse af de forskellige typer affald. Således skal asbestcementaffald anses for farligt affald i henhold til den liste over affald, som er fastsat ved beslutning 2000/532/EF<sup>(3)</sup>, som ændret ved beslutning 2001/573/EF<sup>(4)</sup>, og særlige forholdsregler er påkrævede ved dets bortskaffelse. Den nationale lovgivning, der klassificerer asbestcementaffald

som inert og tillader dets bortskaffelse ved modtagelse i deponeringsanlæg for inert affald, er derfor ikke i overensstemmelse med direktivets krav.

<sup>(1)</sup> EFT L 182, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 11, s. 27.

<sup>(3)</sup> Kommissionens beslutning af 3.5.2000 om afløsning af beslutning 94/3/EF om udarbejdelse af en liste over affald i henhold til artikel 1, litra a), i Rådets direktiv 75/442/EØF om affald og af Rådets beslutning 94/904/EF om udarbejdelse af en liste over farligt affald i henhold til artikel 1, stk. 4, i Rådets direktiv 91/689/EØF om farligt affald (EFT L 226, s. 3).

<sup>(4)</sup> Rådets beslutning af 23.7.2001 om ændring af Kommissionens beslutning 2000/532/EF for så vidt angår listen over affald (EFT L 23, s. 18).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal Superior de Justicia de Canarias (España) den 2. november 2010 — María Luisa Gómez Cueto mod Administración del Estado**

(Sag C-517/10)

(2011/C 30/28)

Processprog: spansk

**Den forelæggende ret**

Tribunal Superior de Justicia de Canarias

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: María Luisa Gómez Cueto

Sagsøgt: Administración del Estado

**Præjudicielle spørgsmål**

1) Finder Rådets direktiv 1999/70/EF<sup>(1)</sup> af 28. juni 1999 anvendelse på ansatte ved den offentlige forvaltning, som er knyttet til denne gennem et tjenestemandslignende ansættelsesforhold?

2) Hvis spørgsmålet besvares bekræftende, er en national lov da i strid med fællesskabsretten, når den ikke udvider den tilbagevirkende kraft af en bestemmelse, ved hvilken indholdet i det nævnte direktiv gennemføres, til at gælde fra den dato, hvor direktivet skulle have været gennemført i den nationale lovgivning?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv om rammeaftalen vedrørende tidsbegrænset ansættelse, der er indgået af EFS, UNICE og CEEP (EFT L 175, s. 43).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Det Forenede Kongerige) den 8. november 2010 — Lebara Ltd mod The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Sag C-520/10)

(2011/C 30/29)

Processprog: engelsk

#### Den forelæggende ret

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Lebara Ltd

Sagsøgt: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

#### Præjudicielle spørgsmål

- 1) Når en afgiftspligtig person (herefter »handlende A«) sælger telefonkort, der repræsenterer retten til at modtage telekommunikationstjenester fra denne person, skal sjette momsdirektivs<sup>(1)</sup> artikel 2, nr. 1), da fortolkes således, at handlende A foretager to leveringer, som skal pålægges moms: én levering, når det første salg af telefonkortet fra handlende A til en anden afgiftspligtig person (herefter »handlende B«) finder sted, og én levering på tidspunktet for dets indfrielse (dvs. når det anvendes af en person — »slutbrugeren« — til at foretage telefonopkald)?
- 2) I bekræftende fald, hvordan skal der (i overensstemmelse med EU's momslovgivning) pålægges moms gennem forsyningskæden, hvor handlende A sælger telefonkortet til handlende B, handlende B videresælger telefonkortet i medlemsstat B, og det til sidst købes af slutbrugeren i medlemsstat B, hvorefter slutbrugeren anvender det til at foretage telefonopkald?

<sup>(1)</sup> Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17.5.1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag, EFT L 145, s. 1.

**Appel iværksat den 8. november 2010 af Grúas Abril Asistencia, S.L. til prøvelse af kendelse afsagt af Retten (Anden Afdeling) den 24. august 2010 i sag T-386/09, Grúas Abril Asistencia, S.L. mod Europa-Kommissionen**

(Sag C-521/10 P)

(2011/C 30/30)

Processprog: spansk

#### Parter

Appellant: Grúas Abril Asistencia, S.L. (ved abogado R. García García)

Den anden part i appelsagen: Europa-Kommissionen

#### Appellanten har nedlagt følgende påstande

De fremførte argumenter tiltrædes, og efter gennemførelsen af de nødvendige, retlige procedurer ophæves kendelsen om afvisning af sagen, og annulationssøgsmålet antages til realitetsbehandling, da appellanten har søgsmålskompetence, og der træffes endelig afgørelse vedrørende sagens realitet i henhold til appellants påstand.

#### Anbringender og væsentligste argumenter

Appelsagen er rettet mod Rettens kendelse, der afviser at realitetsbehandle det annulationssøgsmål, som appellanten havde anlagt til prøvelse af Europa-Kommissionens beslutning om ikke at indlede nogen procedure med henblik på at skride ind overfor de tilsidesættelser, som er gjort gældende. Retten har lagt til grund, at en sådan afvisning ikke kan anfægtes af en privatperson.

Appellanten er af den opfattelse, at privatpersoner kan indbringe et annulationssøgsmål i henhold til artikel 230 TEF og artikel III-365 i traktaten om en forfatning for Europa og til retspraksis, som adressat for den afgørelse, der anfægtes, og som berører dem umiddelbart og individuelt. Appellanten kræver, at kendelsen om afvisning af sagen ophæves, og at annulationssøgsmålet herefter antages til realitetsbehandling.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Sozialgericht Würzburg (Tyskland) den 9. november 2010 — Doris Reichel-Albert mod Deutsche Rentenversicherung Nordbayern**

(Sag C-522/10)

(2011/C 30/31)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Sozialgericht Würzburg



**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Doris Reichel-Albert

Sagsøgt: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Skal bestemmelsen i artikel 44, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger <sup>(1)</sup> fortolkes således, at den er til hinder for en ordning i en medlemsstat, hvorefter perioder med børnepasning, der er tilbagelagt i en anden af Den Europæiske Unions medlemsstater, kun anerkendes på samme måde som perioder tilbagelagt på statens eget område, såfremt den forælder, der har passet barnet, har haft sædvanligt ophold i udlandet sammen med sit barn og under pasningen eller umiddelbart før barnets fødsel har tilbagelagt perioder med tvungen bidragsbetaling som følge af en lønnet beskæftigelse eller selvstændig virksomhed, som han har udøvet dér, eller — for det tilfælde at ægtefællerne eller samlivspartnerne har fælles ophold i udlandet — ægtefællen eller partneren til den af forældrene, der passede barnet, har tilbagelagt tvungne forsikringsperioder, eller at den omstændighed, at han ikke har tilbagelagt sådanne, alene skyldes, at han tilhører en af de persongrupper, der er nævnt i § 5, stk. 1 og 4, i SGB VI, eller var fritaget for tvungen forsikring i henhold til § 6 i SGB VI (§56, stk. 3, andet og tredje punktum, § 57 og § 249 i SGB VI)?
- 2) Skal bestemmelsen i artikel 44, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger fortolkes videre end dens ordlyd, således at der i undtagelsestilfælde tillige skal tages hensyn til perioder med børnepasning uden beskæftigelse eller selvstændig virksomhed, såfremt pasningsperioden ellers hverken medregnes ifølge lovgivningen i den kompetente medlemsstat eller i en anden medlemsstat, hvor den pågældende person havde sædvanligt ophold i børnepasningsperioden?

<sup>(1)</sup> EUT L 284, s. 1.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberster Gerichtshof (Østrig) den 10. november 2010 — Wintersteiger AG mod Products 4U Sondermaschinenbau GmbH**

(Sag C-523/10)

(2011/C 30/32)

Processprog: tysk

**Den forelæggende ret**

Oberster Gerichtshof

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Wintersteiger AG

Sagsøgt: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Skal formuleringen »ved retten på det sted, hvor skadetilføjelsen er foregået eller vil kunne foregå« i artikel 5, nr. 3), i forordning (EF) nr. 44/2001 <sup>(1)</sup> (herefter »Bruxelles I-forordningen«) for det tilfælde, at et varemærke, som er registreret i forumstaten, og som tilhører en person, der er hjemmehørende i en anden medlemsstat, angiveligt er blevet krænkede ved anvendelse af et nøgleord (herefter »AdWord«), der er identisk med varemærket, i en internetsøgemaskine med forskellige landespecifikke topdomæner, fortolkes således,
  - 1.1. at retterne kun har kompetence, såfremt nøgleordet anvendes på søgemaskinens netsted på forumstatens topdomæne;
  - 1.2. at retterne alene har kompetence, såfremt netstedet for den søgemaskine, hvor nøgleordet anvendes, er tilgængeligt i forumstaten;
  - 1.3. at retternes kompetence afhænger af, at yderligere krav er opfyldt, foruden at netstedet skal være tilgængeligt?
- 2) Såfremt spørgsmål 1.3 besvares bekræftende:

Hvilke kriterier er afgørende for, om forumstaten har kompetence i henhold til artikel 5, nr. 3), i Bruxelles I-forordningen ved anvendelse af et varemærke, som er registreret i forumstaten, som nøgleord i en søgemaskine med et andet topdomæne end forumstatens?

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22.12.2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, EFT 2001 L 12, s. 1.

**Sag anlagt den 11. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik**

(Sag C-524/10)

(2011/C 30/33)

*Processprog: portugisisk*

**Parter**

*Sagsøger:* Europa-Kommissionen (ved M. Afonso, som befuldmægtiget)

*Sagsøgt:* Den Portugisiske Republik

**Sagsøgerens påstande**

- Det fastslås, at Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 296-298 i momsdirektivet <sup>(1)</sup>, idet den anvender en særordning for landbrugsproducenter i strid med den ved momsdirektivet indførte ordning, eftersom de berørte parter fritages for moms, og idet den anvender en standardsats for godtgørelse på nul samtidig med, at den iværksætter en væsentlig negativ kompensation ved hjælp af sine egne indtægter for at udligne momsopkrævningen.
- Den Portugisiske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Den portugisiske lovgivning fastsætter ikke en standardgodtgørelse til landbrugsproducenter for momsens betalt i tidligere led. Efter en kontrol af de egne indtægter for årene 2004 og 2005, udført i Portugal den 13. og den 14. november 2007, oplyste de portugisiske myndigheder, at momsens betalt i tidligere led, der ikke var fradraget af landbrugere undergivet særordningen, beløb sig til ca. 5,3 % af salget i 2004 og til 7,9 % i 2005. Da de portugisiske myndigheder fandt den i landbrugssektoren opkrævede moms ualmindelig høj, iværksatte de en negativ kompensation på ca. 70 millioner EUR i 2004 ved deres beregning af grundlaget for de egne indtægter. Efter en tilbunds-gående undersøgelse af om særordningen for landbrugsproducenter i Portugal var forenelig med momsdirektivet, drog Kommissionen den konklusion, at Den Portugisiske Republik ikke overholdt sine forpligtelser i henhold til momsdirektivets artikel 296-298. Den fælles standardsatsordning i momsdirektivet kræver således, at der fastsættes en passende standardsats, når de relevante makroøkonomiske oplysninger viser, at momsbelastningen betalt i tidligere led af landbrugsproducenterne omfattet af denne særordning ikke har været lig med eller tæt på nul.

Medlemsstaterne har ganske vist ikke ret til at fastsætte standardsatser for godtgørelse, der overstiger momsbelastningen i tidligere led, henset til at sådanne overdrevne godtgørelser kan udgøre statsstøtte til fordel for de pågældende sektorer, men

man kan ikke udlede heraf, at den portugisiske lovgivning er i overensstemmelse med momsdirektivet, for denne lovgivning fastsætter ikke nogen form for godtgørelse til de landbrugere, der er undergivet særordningen. Medlemsstaterne kan ikke blot frit ignorere de makroøkonomiske oplysninger og ganske enkelt beslutte, at det ikke er fornødent at udbetale nogen form for godtgørelse for momsens betalt i tidligere led. I et sådant tilfælde anvender medlemsstaten en særordning for sine landbrugere, der med hensyn til udformning og formål er væsentlig anderledes end den fælles standardsatsordning for landbrugsproducenter, som er fastsat og reguleret i momsdirektivets afsnit XII, kapitel 2.

Kommissionen finder ikke, at den særordning, som den portugisiske lovgivning har indført for transaktioner foretaget af landbrugsproducenter, udgør en korrekt og sammenhængende anvendelse af den fælles ordning. Denne lovgivning fritager således blot for momsens og udelukker alle landbrugsproducenter, der ikke vælger den almindelige momsordning, fuldstændig fra momssystemet. Da de landbrugere, som er omfattet af denne ordning, fortsat udgør en betydningsfuld del af den portugisiske landbrugssektor, fører den nationale lovgivers valg til en alvorlig krænkelse af princippet om, at afgiften skal finde generel anvendelse, i henhold til hvilket momsens skal opkræves på en så generel måde som muligt og have et anvendelsesområde, der omfatter alle faser af produktionen og distributionen af varer såvel som tjenesteydelser. Desuden er det ikke i nogen af momsdirektivets bestemmelser fastsat, at der skal indføres en fritagelse for transaktioner foretaget af landbrugere, og indførelse af en sådan fritagelse er direkte i strid med det nævnte direktivs artikel 296, stk. 1, der alene giver medlemsstaterne ret til at vælge mellem tre specifikt fastlagte ordninger for så vidt angår den momsmæssige behandling af landbrugsproducenter: anvendelse af den almindelige ordning, anvendelse af den forenklede ordning i afsnit XII, kapitel 1, eller anvendelse af den fælles standardsatsordning i samme afsnits kapitel 2.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2006/112/EF af 28.11.2006 om det fælles merværdi-afgiftssystem (EUT L 347, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Republikken Ungarn) den 15. november 2010 — ERSTE Bank Hungary Nyrt. mod Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.**

(Sag C-527/10)

(2011/C 30/34)

*Processprog: ungarsk*

**Den forelæggende ret**

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

**Parter i hovedsagen**

*Appellant:* ERSTE Bank Hungary Nyrt

*Indstævnte:* Magyar Állam, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt

*Intervient:* dr. Bárándy és Társai Ügyvédi Iroda, Kommerenci Banka A.S

**Præjudicielt spørgsmål**

Finder artikel 5, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs anvendelse på en civil retssag, der vedrører sikkerhedsstilling, hvis det land, som det værdipapir, der var stillet som sikkerhed, og efterfølgende det kontantbeløb, som dette værdipapir blev indløst til, befandt sig i, endnu ikke var medlemsstat på tidspunktet for indledningen af insolvensbehandlingen i en anden medlemsstat, men dog var blevet medlem på tidspunktet for anlæggelsen af sagen?

**Sag anlagt den 15. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Helleniske Republik**

(Sag C-528/10)

(2011/C 30/35)

*Processprog:* græsk

**Parter**

*Sagsøger:* Europa-Kommissionen (ved G. Zavvos og H. Støvlbæk)

*Sagsøgt:* Den Helleniske Republik

**Sagsøgerens påstande**

- Det fastslås, at Den Helleniske Republik har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i medfør af artikel 6, stk. 2 — 5, artikel 11 samt artikel 30, stk. 1, 4 og 5 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/14/EF<sup>(1)</sup> af 26. februar 2001 ved ikke at have vedtaget de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af den første jernbanepakke.
- Den Helleniske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter****Manglende anvendelse af en incitamentsordning til nedbringelse både af omkostningerne ved tilvejebringelse af infrastruktur og adgangsafgifterne**

Kommissionen gør gældende, at Den Helleniske Republik, uden at have givet en fyldestgørende begrundelse herfor, har undladt at vedtage de nødvendige foranstaltninger for i praksis at anvende en incitamentsordning over for infrastrukturforvalterne,

med henblik på at de nedbringer omkostningerne ved tilvejebringelse af infrastruktur og niveauet for adgangsafgifterne, og derved har tilsidesat de forpligtelser, der påhviler den i henhold til artikel 6, stk. 2 — 5 i direktiv 2001/14/EF.

**Manglende introduktion af et system til forbedring af præstationsordningen**

Kommissionen gør yderligere gældende, at Den Helleniske Republik, uden at have givet en fyldestgørende begrundelse herfor, har undladt at vedtage de nødvendige foranstaltninger og officielt at indføre en samling af mekanismer, som sikrer grundlæggelsen og anvendelsen af en præstationsordning med henblik på at minimere forstyrrelser og at forbedre jernbanenetets drift i Grækenland, og følgelig har tilsidesat de forpligtelser, som påhviler den i medfør af artikel 11 i direktiv 2001/14/EF.

**Manglende oprettelse af et uafhængigt tilsynsorgan og manglende sikring af dets mulighed for at kunne pålægge sanktioner**

Kommissionen er endvidere af den opfattelse, at Den Helleniske Republik, uden at have givet en fyldestgørende begrundelse herfor, ikke har sørget for oprettelsen af et kompetent tilsynsorgan på transportområdet, som med hensyn til organisation, retlig struktur, beslutningstagning og finansieringsbeslutninger skal være uafhængigt af enhver infrastrukturforvalter, ethvert afgiftsorgan og tildelingsorgan og enhver ansøger. Navnlig det kompetente Nationale Jernbaneråd virker under tilsyn af Ministeriet for Transport og Kommunikation, der som bekendt udøver en afgørende indflydelse på jernbaneselskabet TRAINOSE. En sådan situation skaber åbenlyst en interessekonflikt i forhold til de offentlige ansattes egenskab af medlemmer af tilsynsorganet, der skal sikre, at der ikke forekommer diskriminerende behandling over for konkurrenterne til det statslige jernbaneselskab, mens de samtidigt, inden for rammen af deres reguleringsfunktioner, skal tage højde for de kommercielle interesser for jernbaneselskabet, som er under tilsyn af nævnte Ministerium. I lyset af det foranstående har Kommissionen gjort gældende, at Den Helleniske Republik har tilsidesat de forpligtelser, som påhviler den i medfør af artikel 30 i direktiv 2001/14/EF.

Kommissionen gør endelig gældende, at Den Helleniske Republik, uden at have givet en fyldestgørende begrundelse herfor, har undladt at vedtage de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at tilsynsorganet kan pålægge sanktioner i tilfælde af afvisning af at afgive oplysninger eller til at afhjælpe visse situationer. Navnlig har Den Helleniske Republik ikke vedtaget nogen beslutning, der definerer typen af sanktioner, størrelsen af bøderne og proceduren for deres pålæggelse og opkrævning, med deraf følgende tilsidesættelse af de forpligtelser, som påhviler den i medfør af artikel 30, stk. 1, 4 og 15 i direktiv 2001/14/EF.

<sup>(1)</sup> EFT L 75 af 15.3.2001, s. 29.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Corte suprema di cassazione (Italien) den 16. november 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate mod Safilo Spa**

(Sag C-529/10)

(2011/C 30/36)

*Processprog: italiensk*

**Den forelæggende ret**

Corte suprema di cassazione

**Parter i hovedsagen**

*Sagsøger:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

*Sagsøgt:* Safilo Spa

**Præjudicielt/Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Udgør princippet om bekæmpelse af misbrug af rettigheder på skatteområdet, således som defineret i sag C-255/02, Halifax, og i sag C-425/06, Part Service, kun et almindeligt fællesskabsretligt princip på området for harmoniseret beskatning og på områder, der er reguleret i sekundære fællesskabsretsakter, eller kan det, i tilfælde af misbrug af grundlæggende friheder, udvides til at omfatte ikke-harmoniseret beskatning, såsom direkte skat, når beskatningen knytter sig til transnationale økonomiske omstændigheder, såsom et selskabs erhvervelse af retten til udbytte af aktier fra et andet selskab, som har hjemsted i en anden medlemsstat eller i et tredjeland?
- 2) Uanset besvarelsen af det første spørgsmål består der en fællesskabsmæssig interesse i at medlemsstaterne indfører egnede instrumenter til bekæmpelse af skatteomgåelse på området for ikke-harmoniseret beskatning; er en sådan interesse til hinder for at undlade at anvende princippet om bekæmpelse af misbrug af rettigheder i form af en eftergivelsesforanstaltning, når dette princip også er et princip, der gælder i national ret, og foreligger der i et sådant tilfælde en tilsidesættelse af de principper, der kan udledes af artikel 4, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union?
- 3) Kan der af de principper, som regulerer det indre marked, udledes et forbud — udover et forbud mod ekstraordinære foranstaltninger såsom fuldstændigt afkald på inddrivelse af skatter — mod en ekstraordinær foranstaltning med henblik på bilæggelse af skattesager, som er tidsbegrænset, og som er betinget af delvis betaling af den skyldige skat med et beløb, som er betydeligt lavere end det fulde beløb?
- 4) Er princippet om forbud mod forskelsbehandling og reglerne om statsstøtte til hinder for den ordning for bilæggelse af skattesager, som er omhandlet i denne sag?

- 5) Er princippet om en effektiv anvendelse af fællesskabsretten til hinder for ekstraordinære processuelle regler, der er tidsbegrænsede, og som fjerner beføjelsen til legalitetsprøvelse (og navnlig prøvelse af den korrekte fortolkning og anvendelse af fællesskabsretten) fra den ret i sidste instans, som har pligt til at forelægge præjudicielle spørgsmål vedrørende gyldighed og fortolkning til Den Europæiske Unions Domstol?

**Sag anlagt den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Slovakiske Republik**

(Sag C-531/10)

(2011/C 30/37)

*Processprog: slovakisk*

**Parter**

*Sagsøger:* Europa-Kommissionen (ved C. Zadra og J. Javorský, som befuldmægtigede)

*Sagsøgt:* Den Slovakiske Republik

**Sagsøgerens påstande**

- Det fastslås, at Den Slovakiske Republik har tilsidesat de forpligtelser, som påhviler den som følge af forbuddet mod forskelsbehandling og princippet om gennemsigtighed i henhold til 49 TEUF og 56 TEUF og nævnt i artikel 2 i direktiv nr. 2004/18/EF (<sup>1</sup>), idet Den Slovakiske Republiks ministerium for transport, post og telekommunikation har indgået en kontrakt om levering af konsulenttydelser, som har en grænseoverskridende interesse, uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse.
- Den Slovakiske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Den Slovakiske Republiks ministerium for transport, post og telekommunikation har indgået en kontrakt om levering af tjenesteydelser, som har en grænseoverskridende interesse på grund af kontraktens værdi, de kompetencer, der kræves, og den omstændighed, at den tidligere leverandør af tjenesteydelser var et selskab i en anden medlemsstat. Kontrakten blev indgået uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse. Der er herved utvivlsomt sket en tilsidesættelse af princippet om gennemsigtighed, eftersom andre virksomheder end dem, som ministeriet har henvendt sig til af eget valg, ikke er blevet oplyst om, at der foreligger en sådan kontrakt, og ikke har haft mulighed for at afgive bud. Ministeriet har foruden at tilsidesætte princippet om gennemsigtighed tillige tilsidesat forbuddet mod forskelsbehandling, idet det har foretaget en forskelsbehandling af den gruppe af virksomheder, som ministeriet har henvendt sig til i forbindelse med den offentlige kontrakt, og af en gruppe — som også de virksomheder, som har deres hjemsted uden for Den Slovakiske Republik, tilhører — som ikke er blevet kontaktet, men som kunne have en interesse

i en sådan offentlig kontrakt. Eftersom tildelingen af kontrakten ikke har været gjort til genstand for et offentligt udbud, har ministeriet selv givet afkald på de fordele, som i det foreliggende tilfælde kunne være fulgt af det indre marked og takket være hvilke ministeriet ville have kunnet opnå et mere fordelagtigt bud med hensyn til leveringen af konsulentytelser på grund af det større antal virksomheder i Den Europæiske Union.

(<sup>1</sup>) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 2004/18/EF af 31.3.2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134, s. 114).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal d'instance de Roubaix (Frankrig) den 17. november 2010 — CIVAD SA mod Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes**

(Sag C-533/10)

(2011/C 30/38)

Processprog: fransk

**Den forelæggende ret**

Tribunal d'instance de Roubaix (Frankrig)

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: CIVAD SA

Sagsøgt: Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Udgør en ulovlig fællesskabsforordning, der hverken i faktisk eller retlig henseende kan gøres til genstand for et individuelt annulationssøgsmål anlagt af en erhvervsdrivende, et force majeure-tilfælde, der giver ret til overskride den frist, der er fastsat i EF-toldkodeksens artikel 236, stk. 2 [, andet afsnit] (<sup>1</sup>)?
- 2) Såfremt det første spørgsmål besvares benægtende, indebærer EF-toldkodeksens artikel 236, stk. 2 [, tredje afsnit] da, at en toldmyndighed af egen drift — når det, efter at en WTO-medlemsstat har anfægtet lovligheden af en antidumpingtold, er fastslået, at denne er ulovlig — skal godtgøre antidumpingtolden:

- 1) fra tidspunktet for den første meddelelse fra det land, der har anfægtet antidumpingforordningens lovlighed,
- 2) fra tidspunktet for offentliggørelsen af rapporten fra den særenhed, der har fastslået, at antidumpingforordningen er ulovlig,
- 3) fra tidspunktet for offentliggørelsen af rapporten fra WTO's appelorgan, der ligger til grund for Det Europæiske Fællesskabs anerkendelse af, at antidumpingforordningen er ulovlig?

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EØF) nr. 2913 af 12.10.1992 om indførelse af EF-toldkodeks (EFT L 302, s. 1).

**Appel iværksat den 19. november 2010 af 4care AG til prøvelse af dom afsagt af Retten (Fjerde Afdeling) den 8. september 2010 i sag T-575/08 — 4care AG mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)**

(Sag C-535/10 P)

(2011/C 30/39)

Processprog: tysk

**Parter**

Appellant: 4care AG (ved Rechtsanwältin S. Redeker)

De andre parter i appelsagen: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design), Laboratorios Diafarm, S.A.

**Appellanten har nedlagt følgende påstande**

- Dommen afsagt af Rettens Fjerde Afdeling den 8. september 2010 i sag T-575/08 ophæves og intervenientens indsigelse forkastes.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale intervenientens omkostninger.

**Anbringender og væsentligste argumenter**

Denne appel vedrører Rettens dom, hvorved denne ikke tog appellants påstand om annullation af afgørelsen truffet den 7. oktober 2008 af Andet Appellationskammer ved Kontoret for Harmonisering vedrørende afslag på appellants ansøgning om registrering af figurmærket »Acumed« til følge. Retten stadfæstede ved sin dom appellationskammerets afgørelse, hvorved det blev fastslået, at der forelå risiko for forveksling med det ældre nationale varemærke »AQUAMED ACTIVE«.

Ifølge appellanten hviler Rettens appellerede afgørelse på en tilsidesættelse af EU-retten som omhandlet i artikel 58 i Statutten for Domstolen. Ifølge Appellanten foretog Retten en urigtig bedømmelse af det ældre varemærkes fornødne særpræg, af ligheden mellem de omhandlede varemærker og af spørgsmålet om risiko for forveksling.

Appellanten har gjort gældende, at Retten ved bedømmelsen af det fornødne særpræg ikke i tilstrækkelig grad tog hensyn til den beskrivende karakter ved ordet »AQUAMED«, som er indeholdt i det ældre varemærke. Ifølge appellanten undlod Retten endvidere at tage hensyn til betydningen af det store antal af ældre varemærker, der indehaves af tredjemand, som appellanten har henvist til. Betegnelsen »AQUAMED ACTIVE« har et svagt særpræg, hvilket ikke kun skyldes anvendelsen af beskrivende bestanddele, som er meget almindelige inden for sektoren for de omhandlede varer. Dertil kommer ifølge appellanten, at der efterfølgende er sket en svækkelse af det fornødne særpræg som følge af anvendelsen af lignende tredjemandsvaremærker på markedet. Ifølge appellanten ville Retten, såfremt den havde foretaget en bedømmelse af dette synspunkt, være kommet til den konklusion, at det ældre varemærke »AQUAMED ACTIVE« under alle omstændigheder har et meget svagt særpræg, og at det derfor nyder en svag beskyttelse.

Appellanten har gjort gældende, at Retten i forbindelse med undersøgelse af ligheden mellem tegnene undlod at tage hensyn til væsentlige omstændigheder, således at den ikke foretog en helhedsvurdering. Ifølge appellanten var det med urette, at Retten forudsatte, at der helt skulle bortses fra det ældre varemærkes bestanddel »ACTIVE« i forbindelse med sammenligningen af tegnene, og at der skulle foretages en sammenligning af ordene »AQUAMED« og »Acumed«. Appellanten er af den opfattelse, at Retten dermed undlod at tage hensyn til den omstændighed, at ordene »AQUAMED« og »ACTIVE« danner en tæt kombination, hvilket er til hinder for, at ordet »ACTIVE« fjernes. Hvis Retten havde stillet det ældre varemærke »AQUAMED ACTIVE« i sin helhed over for det ansøgte varemærke »Acumed«, havde den kunnet konstatere, at der ikke forelå lighed mellem tegnene.

Appellanten finder, at såfremt man — med urette — ville sammenligne ordene »AQUAMED« og »Acumed«, ville man konstatere, at Retten under alle omstændigheder havde begået en retlig fejl ved bedømmelsen af spørgsmålet om risiko for forveksling. Ifølge appellanten så Retten herved bort fra en række ældre afgørelser, hvori det under sammenlignelige omstændigheder blev fastslået, at der ikke forelå risiko for forveksling. Ifølge appellanten tog Retten ikke hensyn til den omstændighed, at selv minimale forskelle mellem tegnene som følge af den svage beskyttelse af det ældre varemærke er tilstrækkeligt til at udelukke risiko for forveksling. Appellanten har deraf udledt, at såfremt Retten havde taget hensyn til denne omstændighed, ville den være kommet til den konklusion, at det ansøgte varemærke som følge af forskellene på det visuelle, fonetiske og begrebsmæssige plan under alle omstændigheder i tilstrækkelig grad kan adskilles fra det ældre varemærke.

**Appel iværksat den 19. november 2010 af MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor til prøvelse af dom afsagt af Retten (Anden Afdeling) den 10. september 2010 i sag T-233/08 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor mod Kontoret for Harmonisering af det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag C-536/10 P)

(2011/C 30/40)

Processprog: tysk

#### Parter

*Appellant:* MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor (ved Rechtsanwalt W. Göpfert)

*Den anden part i appelsagen:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

#### Appellanten har nedlagt følgende påstande

- 1) Den appellerede dom ophæves, for så vidt som de i stævningen for Retten nedlagte påstande ikke blev taget til følge.
- 2) Afgørelsen truffet den 15. april 2008 af Fjerde Appelkammer (sag R 1525/2006-4) annulleres.
- 3) Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale omkostningerne i forbindelse med appelsagen og sagen for Retten.

#### Anbringender og væsentligste argumenter

- 1) Med appellen har appellanten nedlagt påstand om ophævelse af Rettens dom, hvorved Harmoniseringskontoret blev frifundet, for så vidt som Retten fastslog, at Fjerde Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) ikke tilsidesatte artikel 7, stk. 1, litra b), i Rådets forordning nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker (herefter »varemærkeforordningen«) og varemærkeforordningens artikel 7, stk. 1, litra c), da det afslog at registrere ordmærket »ROI ANALYZER« for varer i klasse 9 (computersoftware) og for tjenesteydelser i klasse 35 og 42 (driftsøkonomisk rådgivning samt udvikling etc. af programmer til databehandling).
- 2) Retten antog i den forbindelse — idet den lagde urigtigt gengivne faktiske omstændigheder til grund — at der særligt var tale om varer og tjenesteydelser, som udelukkende henvendte sig til fagfolk, der har kendskab til og interesse for det driftsøkonomiske område. I den forbindelse er den omstændighed, at der kun er blevet ansøgt om

registrering af varerne »computersoftware« i klasse 9 »særlig« til registrering og behandling af virksomhedsdata, blevet opfattet urigtigt. For så vidt kunne også mere omfattende software være genstand for det ansøgte varemærke. Derudover arbejdede også ingeniører og andre personer, der ikke havde kendskab til driftsøkonomisk fagterminologi, med ansøgerens software. Rettens vurdering er for så vidt blevet foretaget på et forkert faktisk grundlag.

Derudover har Retten — igen ved anvendelse af urigtigt gengivne faktiske omstændigheder — den opfattelse, at bestanddelen »ROI« ganske vist har forskellige betydninger på forskellige sprog, men at omsætningen i forbindelse med ordet »ANALYZER« altid opfatter bestanddelen »ROI« som »Return On Investment«. Rettens argumentation er således fejlagtig med hensyn til, at den relevante kundekreds uden videre overvejelser forstår det ansøgte varemærke som betegnelse for et »instrument til analyse af investeringers rentabilitetsrate«.

Derudover har Retten vurderet de varer og tjenesteydelser, der ligger til grund for ansøgningen, forkert, idet den har antaget, at der er hindringer for beskyttelsen for så vidt angår computerhardware. Efter at der er sket en opdeling af varemærket er der allerede foretaget gyldig registrering med hensyn til disse varer og tjenesteydelser i klasse 35 og 42.

Endelig er der blevet bortset fra henvisningen til tidligere foretagne registreringer i EU, nemlig som EF-varemærker, med den begrundelse, at der ikke kan tages hensyn til nationale varemærker. Der er ligeledes blevet lagt urigtigt gengivne faktiske omstændigheder til grund i dette tilfælde.

---

**Sag anlagt den 17. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Polen**

(Sag C-542/10)

(2011/C 30/41)

Processprog: polsk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved Ł. Habiak og S. La Pergola)

Sagsøgt: Republikken Polen

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Republikken Polen har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 94, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/64/EF af 13. november 2007 om

betalingstjenester i det indre marked og om ændring af direktiv 97/7/EF, 2002/65/EF, 2005/60/EF og 2006/48/EF og om ophævelse af direktiv 97/5/EF <sup>(1)</sup>, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet, eller under alle omstændigheder ikke har meddelt disse bestemmelser til Kommissionen.

— Republikken Polen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Fristen for gennemførelse af direktiv 2007/64 udløb den 1. november 2009.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 319, s. 1.

---

**Appel iværksat den 23. november 2010 af Hans-Peter Wilfer til prøvelse af dom afsagt af Retten (Fjerde Afdeling) den 8. september 2010 i sag T-458/08 — Wilfer mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag C-546/10 P)

(2011/C 30/42)

Processprog: tysk

**Parter**

Appellant: Hans-Peter Wilfer (ved Rechtsanwalt W. Prinz)

Den anden part i appelsagen: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

**Appellanten har nedlagt følgende påstande**

- 1) Dommen afsagt af Rettens Fjerde Afdeling den 8. september 2010 i sag T-458/08 ophæves i det hele.
- 2) Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Anbringender og væsentligste argumenter

Denne appel er iværksat til prøvelse af Rettens dom, hvorved appellanten påstand om annullation af afgørelsen truffet den 25. juli 2008 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked vedrørende afslag på appellants ansøgning om registrering af figurmærke, som gengiver et guitarhoved i farverne sølv, grå og brun, ikke blev taget til følge.

Til støtte for appellen har appellanten gjort fire anbringender gældende:

Retten tog ikke hensyn til dokumenter, som oprindeligt blev vedlagt stævningen. Appellanten har gjort gældende, at der alene var tale om supplement til de foreliggende anbringender, hvorfor de skulle have været taget i betragtning.

Retten tilsidesatte artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94, idet den ikke tog hensyn til, at der ved tredimensionale varemærker skal foretages en sontring mellem på den ene side masseprodukter og på den anden side særlige produkter. Særlige produkter kendetegnes ved, at de efter den berørte kundekreds' almindelige opfattelse omfatter bestemte produktdele, som har til formål at angive oprindelsen. Følgelig gælder der ingen særlige krav for så vidt angår det fornødne særpræg. På denne baggrund er det for sådanne produktdele således tilstrækkeligt med et minimum af særpræg. Endvidere blev spørgsmålet om fornødent særpræg ikke behandlet i lyset af den lære, at den pågældende kundekreds (professionelle musikere og amatørmusikere) altid har været bekendt med, at strengeinstrumenter, såsom violiner, som eksempelvis en stradivarius, kendetegnes ved en særlig udformning af hovedet. Retten tog heller ikke hensyn til, at det ved figurmærker, der alene gengiver en del af en vare, som sædvanligvis tjener til at betegne varen, såsom et guitarhoved, er tilstrækkeligt med et minimum af særpræg.

Retten tilsidesatte princippet om harmoniseringskontorets ex officio prøvelse af de faktiske omstændigheder i henhold til artikel 74, stk. 1, i forordning (EF) nr. 40/94, idet den vedrørende spørgsmålet om, hvorvidt et guitarhoved kan tjene til at angive oprindelsen, undlod at tage hensyn til forholdet mellem hovedregel og undtagelse.

Endelig tilsidesatte Retten også ligebehandlingsprincippet, idet den ikke tog hensyn til eksistensen af andre EF-varemærker og nationale varemærker, som ligeledes alene gengiver et guitarhoved.

**Appel iværksat den 23. november 2010 af Det Schweiziske Forbund til prøvelse af dom afsagt af Retten (Femte Afdeling) den 9. september 2010 i sag T-319/05, Det Schweiziske Forbund mod Europa-Kommissionen, de andre parter i appelsagen: Forbundsrepublikken Tyskland og Landkreis Waldshut**

(Sag C-547/10 P)

(2011/C 30/43)

Processprog: tysk

### Parter

*Appellant:* Det Schweiziske Forbund (ved advokat s. Hirsbrunner)

*De andre parter i appelsagen:* Europa-Kommissionen, Forbundsrepublikken Tyskland, Landkreis Waldshut

### Appellanten har nedlagt følgende påstande

- dom afsagt af Retten den 9. september 2010 i sag T-319/05 ophæves i henhold til artikel 61 i statuten for Domstolen
- såfremt Domstolen finder, at sagen er moden til påkendelse, annulleres Kommissionens beslutning 2004/12/EF af 5. december 2003 og Europa-Kommissionen tilpligtes i overensstemmelse med artikel 122, stk. 1 i Domstolens procesreglement at betale sagens omkostninger, herunder omkostningerne ved sagen i første instans
- såfremt Domstolen finder, at sagen ikke er moden til påkendelse, hjemvises sagen til Retten til afgørelse om sagens realitet og om sagsomkostningerne.

### Anbringender og væsentligste argumenter

Appel af Rettens dom af 9. september 2010 i sag T-319/05 (herefter »den appellerede dom«). Ved den appellerede dom fik appellanten ikke medhold i sit søgsmål til prøvelse af Kommissionens beslutning 2004/12/EF af 5. december 2003 (herefter »den anfægtede beslutning«) vedrørende den 213. forordning af 15. januar 2003 om gennemførelse af de tyske luftfartsbestemmelser i forbindelse med instrumentlanding og instrumentstart i Zürich lufthavn (herefter den »213. forordning«), som ændret ved den første forordning om ændring af den 213. forordning af 1. april 2003 (herefter »de omtvistede tyske foranstaltninger«).



Appellanten har gjort følgende anbringender gældende:

- 1) Retten har begået en retlig fejl ved fortolkningen og anvendelsen af artikel 9, stk. 1, i forordning nr. 2408/92, for så vidt som den har fortolket forordningens anvendelsesområde som et forbud mod udøvelse af trafikrettigheder. Retten har desuden ikke taget hensyn til, at selv om en sådan fortolkning af artikel 9, stk. 1, i forordning nr. 2408/92 er mulig inden for en EU-kontekst, kan den ikke i henhold til artikel 1, stk. 2, i aftalen [om luftfart indgået den 21. juni 1999 i Luxembourg mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund] gøres gældende over for appellanten.
- 2) Retten har foretaget en fejlagtig fortolkning og anvendelse af begrundelsespligten i artikel 296 TEUF (tidligere artikel 253 EF), idet den ikke kritiserede, at Kommissionen uden begrundelse har konkluderet, at artikel 9, stk. 1 i forordning nr. 2408/02 ikke finder anvendelse. Retten har endvidere fejlagtigt fundet, at der ikke blev fremsat nye anbringender under sagens behandling, selv om Kommissionen under retsforhandlingerne erstattede den i den anfægtede beslutning anførte begrundelse med en helt ny »forklaring«.
- 3) Retten har foretaget en fejlagtig fortolkning og anvendelse af artikel 8, stk. 3, i forordning nr. 2408/92, idet den ikke har taget hensyn til lufthavnsoperatørens og de omkringboendes rettigheder.
- 4) Retten har foretaget en fejlagtig fortolkning og anvendelse af princippet om forbud mod forskelsbehandling. Den har foretaget en retlig fejl ved ikke at tage hensyn til lufthavnsoperatørens og de omkringboende schweizeres rettigheder. Retten har i strid med de nedlagte påstande afvist at undersøge, hvorvidt foranstaltningerne var nødvendige. Den har forholdt sig for løst til kravet om en begrundelse, der er baseret på objektive grunde. Interessen i at begunstige et turistområde er ikke beskyttelsesværdig, eftersom økonomiske interesser ikke kan udgøre en objektiv begrundelse.
- 5) Rettens anvendelse af proportionalitetsprincippet er behæftet med alvorlige retlige fejl. Retten har gengivet beviserne urigtigt. Den har fremstillet sagens faktiske omstændigheder på ufuldstændig vis. I strid med Rettens egne kontrolbeføjelser har den erstattet Kommissionens fremstilling af de faktiske omstændigheder med sin egen sagsfremstilling. Retten har i strid med høringsretten støttet sin konklusion på faktiske omstændigheder, hvorom appellanten ikke er blevet hørt.
- 6) I forbindelse med vurderingen af de mindre indgribende restriktioner har Retten ikke taget hensyn til reglerne om fordeling af bevisbyrden samt andre grundlæggende principper.

- 7) I forbindelse med vurderingen af alternativer til pålæggelse af en støjgrænse har Retten fremsat klart selvmodsigende argumenter.

---

**Sag anlagt den 23. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig**

(Sag C-548/10)

(2011/C 30/44)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved A. Alcover San Pedro og C. Egerer, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Østrig

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Republikken Østrig har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/2/EF af 14. marts 2007 om opbygning af en infrastruktur for geografisk information i Det Europæiske Fællesskab (Inspire) <sup>(1)</sup>, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet.

— Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Fristen for gennemførelse af direktiv 2007/2/EF udløb den 15. maj 2009.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 108, s. 1.

---

**Sag anlagt den 26. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig**

(Sag C-555/10)

(2011/C 30/45)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved G. Braun og H. Støvlbæk, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Østrig

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Republikken Østrig ved gennemførelsen af dennes første jernbanepakke har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 6, stk. 3, i og bilag II til direktiv 91/440/EØF, med senere ændringer, samt artikel 4, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, i direktiv 2001/14/EF.

— Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Kommissionen mener ikke, at den ved direktivet påkrævede uafhængighed for forvalteren af jernbaneinfrastruktur i Østrig er blevet korrekt gennemført i national ret.

Det er nemlig tilladt, at en virksomhed, der sikrer væsentlige funktioner for forvaltningen af jernbaneinfrastrukturen, og en virksomhed, som udøver jernbanetransportaktiviteter, i Østrig er organiseret i et fælles holdingselskab. Det skal ganske vist sikres, at virksomhederne påviseligt er økonomisk uafhængige af hinanden.

Navnlig må holdingselskabet på ingen måde udøve nogen kontrol over det datterselskab, som sikrer jernbaneinfrastrukturens væsentlige funktioner. Dette er ikke sikret i Østrig. Infrastrukturforvalterens uafhængighed overvåges ikke af nogen uafhængig myndighed, og konkurrenter har ingen effektive klagemuligheder for det tilfælde, at en bestemt virksomhed får positiv særbehandling.

Der findes heller ikke tilstrækkelige ved lov eller aftale fastsatte bestemmelser, der regulerer forholdet mellem holdingselskabet og det datterselskab, som sikrer jernbaneinfrastrukturens væsentlige funktioner.

Kommissionen mener også, at de talrige personalesammenfald mellem holdingselskabet og datterselskabet — bl.a. dobbelte funktioner i givne tilfælde — rejser tvivl om den økonomiske uafhængighed. Det er nødvendigt i nogle år at udelukke ledende personale fra den ene virksomhed fra ledende stillinger i den anden virksomhed. Desuden skal udpegelsen af ledende personale på stedet med de væsentlige funktioner kun ske under tilsyn fra en uafhængighed myndighed.

Endvidere synes det også nødvendigt at foretage en geografisk og personalemæssig adskillelse af de pågældende informations-systemer for at sikre den påkrævede uafhængighed for den virksomhed, som er betroet jernbaneinfrastrukturforvaltningens væsentlige funktioner.

**Sag anlagt den 2. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik**

(Sag C-565/10)

(2011/C 30/46)

Processprog: italiensk

**Parter**

*Sagsøger:* Europa-Kommissionen (ved S. Pardo Quintillán og D. Recchia, som befuldmægtigede)

*Sagsøgt:* Den Italienske Republik

**Sagsøgerens påstande**

— Det fastslås, at Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 3, stk. 1 og 2, artikel 4, stk. 1 og 3, sammenholdt med bilag 1, litra B, og artikel 10 i Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand, idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at byområderne:

— Chieti og Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato og Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno og Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli og Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati og Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo og Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 og Isernia (Molise),
  - Manduria, Porto Cesareo, Supersano og Traviano (Puglia),
  - Follonica og Piombino (Toscana),
  - Misterbianco med flere, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania med flere, Giarre-Mascali-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Acireale med flere, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Monreale, Palermo og naboområder, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina 6 (Sicilien),
- med over 15 000 personækvivalenter, som udleder byspildevand til vandrecipienter, der i henhold til definitionen i artikel 5 i direktiv 91/271/EØF ikke betragtes som »følsomme områder«, er forsynet med sådanne kloaknet som omhandlet i direktivets artikel 3, stk. 1, første led,
- og idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at byområderne,
    - Gissi og Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
    - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotono, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria og Rossano (Calabria),
    - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord og Vico Equense (Campania),
    - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
    - Zagarolo (Lazio),
    - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco og Riva Ligure (Liguria),
    - Campobasso I og Isernia (Molise),
    - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano og Vernole (Puglia),
    - Vicenza (Veneto),
  - Misterbianco med flere, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascali-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale med flere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti og Rometta (Sicilien),
- med over 15 000 personækvivalenter, som til vandrecipienter, der i henhold til definitionen i artikel 5 i direktiv 91/271/EØF ikke betragtes som »følsomme områder«, udleder byspildevand, som tilledes kloaknet, renses som beskrevet i direktivets artikel 4, stk. 1, og 3,
- og idet den ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de rensingsanlæg for byspildevand, der bygges for at efterkomme kravene i artikel 4-7, projekteres, opføres, drives og vedligeholdes således, at de har tilstrækkelig funktionsduelighed under alle normale lokale vejrforhold, og at der tages hensyn til sæsonbestemte svingninger i spildevandsmængden ved projekteringen af anlæggene i følgende byområder:
    - Gissi og Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
    - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotono, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria og Rossano (Calabria),
    - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord og Vico Equense (Campania),
    - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
    - Zagarolo (Lazio),
    - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco og Riva Ligure (Liguria),
    - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano og Vernole (Puglia),

— Vicenza (Veneto),

— Misterbianco med flere, Scordia – Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto med flere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale med flere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento og udkantsområderne, Favara, Palma di Montechiaro, Menfì, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini og ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti og Rometta (Sicilien).

— Den Italienske Republik tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Til støtte for søgsmålet har Kommissionen anført, at Italien, hvad angår visse dele af landet, ikke har gennemført Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand korrekt.

Kommissionen har for det første konstateret, at der er sket flere tilsidesættelser af direktivets artikel 3, stk. 1, første og andet led, hvorefter medlemsstaterne senest den 31. december 2000 skulle have sikret, at alle byområder med over 15 000 personækvivalenter blev forsynet med kloaknet til opsamling af byspildevand, som opfylder kravene i bilag I, litra A. I flere af byområderne i regionerne Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana og Sicilien, som er omfattet af anvendelsesområdet for disse bestemmelser, er dette krav ikke opfyldt korrekt.

Direktivets artikel 4, stk. 1 og 3., foreskriver bl.a., at medlemsstaterne senest den 31. december 2000 for så vidt angår samtlige udledninger fra byområder med over 15 000 personækvivalenter skulle have sikret, at byspildevand, der tilledes kloaknet, før udledningen underkastes sekundær rensning eller en tilsvarende rensning i henhold til kravene i bilag B til direktivet. Ifølge Kommissionen er disse bestemmelser blevet tilsidesat i en række byområder i regionerne Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto og Sicilien. Tilsidesættelse af direktivets artikel 4 indebærer, at der i de fleste tilfælde ligeledes foreligger en tilsidesættelse af samme direktivs artikel 10, hvorefter rensningsanlæg for byspildevand skal projekteres, opføres, drives og vedligeholdes således, at de har tilstrækkelig funktionsduelighed under alle normale lokale vejrforhold.

#### Sag anlagt den 13. december 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig

(Sag C-582/10)

(2011/C 30/47)

Processprog: tysk

#### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved N. Yerrell og B. Schöfer, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Østrig

#### Sagsøgerens påstande

— Det fastslås, at Republikken Østrig har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/68/EF af 24. september 2008 om indlandstransport af farligt gods<sup>(1)</sup>, idet den ikke har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme direktivet, eller ikke fuldt ud har givet Kommissionen meddelelse herom.

— Republikken Østrig tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Fristen for gennemførelse af direktiv 2008/68/EF udløb den 30. juni 2009.

<sup>(1)</sup> EUT L 260, s. 13.

#### Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Tredje Afdeling den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Italienske Republik

(Sag C-383/08)<sup>(1)</sup>

(2011/C 30/48)

Processprog: italiensk

Formanden for Tredje Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 22.11.2008.

**Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Tredje Afdeling den 16. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Forbundsrepublikken Tyskland**(Sag C-244/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/49)

*Processprog: tysk*

Formanden for Tredje Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 233 af 26.9.2009.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 9. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik**(Sag C-103/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/52)

*Processprog: portugisisk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 113 af 1.5.2010.

**Kendelse afsagt af formanden for Domstolens Femte Afdeling den 25. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland**(Sag C-528/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/50)

*Processprog: estisk*

Formanden for Femte Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 63 af 13.3.2010.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 16. november 2010 — Belpolis Benelux SA mod Belgische Staat (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgien)**(Sag C-114/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/53)

*Processprog: nederlandsk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 134 af 22.5.2010.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 8. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Den Portugisiske Republik**(Sag C-44/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/51)

*Processprog: portugisisk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 100 af 17.4.2010.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 11. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Østrig**(Sag C-146/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/54)

*Processprog: tysk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 148 af 5.6.2010.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 8. november 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland****(Sag C-195/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/55)

*Processprog: estisk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 179 af 3.7.2010.

**Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 26. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Estland****(Sag C-231/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/56)

*Processprog: estisk*

Domstolens præsident har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 179 af 3.7.2010.

## RET TEN

**Rettens dom af 7. december 2010 — Frucona Košice mod Kommissionen**(Sag T-11/07) <sup>(1)</sup>

(Statsstøtte — delvis afskrivning af en skattegæld i henhold til en kreditorprocedure — beslutning, der erklærer en støtte uforenelig med fællesmarkedet og anordner tilbagesøgning heraf — kriteriet om den private kreditor i en markedsøkonomi)

(2011/C 30/57)

Processprog: engelsk

**Parter**

Sagsøger: Frucona Košice a.s. (Košice, Slovakiet) (ved barrister B. Hartnett samt advokaterne O. H. Geiss og A. Barger)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved B. Martenczuk og K. Walkerová, som befuldmægtigede)

Intervenient til støtte for sagsøgte: St. Nicolaus-trade a.s. (Bratislava, Slovakiet) (ved advokat N. Smaho)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2007/254/EF af 7. juni 2006 om Den Slovakiske Republiks statsstøtte C 25/2005 (ex NN 21/2005) til Frucona Košice a.s.

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen frifindes.
- 2) Frucona Košice a.s. betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 56 af 10.3.2007.

**Rettens dom af 7. december 2010 — Fahas mod Rådet**(Sag T-49/07) <sup>(1)</sup>

(Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik — restriktive foranstaltninger med henblik på at bekæmpe terrorisme — indfrysning af midler — annullationssøgsmål — ret til forsvar — ret til en effektiv domstolsbeskyttelse — begrundelse — erstatningssøgsmål)

(2011/C 30/58)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Sofiane Fahas (Mielkendorf, Tyskland) (ved advokat F. Zillmer)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union (ved først ved M. Bishop, E. Finnegan og S. Marquardt, derefter ved M. Bishop, J.-P. Hix og E. Finnegan, som befuldmægtigede)

Intervenient til støtte for sagsøgte: Den Italienske Republik (ved I. Bruni, som befuldmægtiget, bistået af avvocato dello Stato G. Albenzio)

**Sagens genstand**

Dels påstand om delvis annullation af Rådets afgørelse 2008/583/EF af 15. juli 2008 om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme og om ophævelse af afgørelse 2007/868/EF (EUT L 188, s. 21), for så vidt som den angår sagsøgeren, samt om, at Rådet tilpligtes ikke at nævne sagsøgerens navn i sine fremtidige afgørelser, så længe der ikke er truffet en retskraftig retsafgørelse, dels om erstatning

**Konklusion**

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.
- 2) Sofiane Fahas bærer sine egne omkostninger og betaler Rådets omkostninger.
- 3) Den Italienske Republik bærer sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 95 af 28.4.2007.

**Rettsens dom af 7. december 2010 — Nute Partecipazioni og La Perla mod KHIM — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC)**

(Sag T-59/08) <sup>(1)</sup>

(EF-varemærker — ugyldighedssag — EF-ordmærket NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — ældre nationale figurmærker la PERLA — relativ registreringshindring — skade på renomméet — artikel 8, stk. 5, og artikel 52, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 5, og artikel 53, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 207/2009))

(2011/C 30/59)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøgere: Nute Partecipazioni SpA, tidligere Gruppo La Perla SpA (Bologna, Italien), La Perla Srl (Bologna) (ved advokaterne R. Morresi og A. Dal Ferro)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (først ved L. Rampini, derefter ved O. Montalto, som befuldmægtigede)

Den anden part i sagen for appelkammeret ved Harmoniseringskontoret og intervenient ved Retten: Worldgem Brands Srl, tidligere Worldgem Brands — Gestão e Investimentos L<sup>da</sup> (Creazzo, Italien), ved advokaterne V. Bilardo, M. Mazzitelli og C. Bacchini

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 19. november 2007 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 537/2004-2) vedrørende en ugyldighedssag mellem Nute Partecipazioni SpA og Worldgem Brands Srl

**Konklusion**

- 1) Afgørelsen truffet den 19. november 2007 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (sag R 537/2004-2) annulleres, for så vidt som Harmoniseringskontoret afslog ugyldighedsbegæringen og pålagde Nute Partecipazioni SpA at bære sine egne omkostninger.
- 2) I øvrigt frifindes Harmoniseringskontoret.
- 3) Harmoniseringskontoret bærer sine egne omkostninger og betaler 90 % af Nute Partecipazioni og La Perla Srl's omkostninger for Retten samt alle Nute Partecipazioni omkostninger for appelkammeret.
- 4) Nute Partecipazioni og La Perla bærer 10 % af deres egne omkostninger for Retten.

- 5) Worldgem Brands Srl bærer sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 92 af 12.4.2008.

**Rettsens dom af 9. december 2010 — Polen mod Kommissionen**

(Sag T-69/08) <sup>(1)</sup>

(Tilnærmelse af lovgivningerne — direktiv 2001/18/EF — nationale bestemmelser, der fraviger en harmoniseringsforanstaltning — Kommissionens beslutning om ikke at godkende — manglende meddelelse inden for fristen på seks måneder fastsat i artikel 95, stk. 6, første afsnit, EF)

(2011/C 30/60)

Processprog: polsk

**Parter**

Sagsøger: Republikken Polen (først ved M. Dowgielewicz, derefter ved M. Dowgielewicz, B. Majczyna og M. Jarosz, og endelig ved M. Szpunar, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved M. Patakia, C. Zadra og K. Herrmann, som befuldmægtigede)

Intervenienter til støtte for sagsøgeren: Den Tjekkiske Republik (ved M. Smolek, som befuldmægtiget), Den Helleniske Republik (ved A. Samoni-Rantou og M. Tassopoulou, som befuldmægtigede) og Republikken Østrig (først ved E. Riedl, derefter ved E. Riedl og C. Pesendorfer, og endelig ved E. Riedl, C. Pesendorfer, G. Hesse og M. Fruhmam, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2008/62/EF af 12. oktober 2007 vedrørende artikel 111 og 172 i det polske udkast til lov om genetisk modificerede organismer, som Republikken Polen i henhold til artikel 95, stk. 5, EF har givet meddelelse om som undtagelser fra bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer (EUT L 16, s. 17)

**Konklusion**

- 1) Kommissionens beslutning 2008/62/EF af 12. oktober 2007 vedrørende artikel 111 og 172 i det polske udkast til lov om genetisk modificerede organismer, som Republikken Polen i henhold til artikel 95, stk. 5, EF har givet meddelelse om som undtagelser fra bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer annulleres.



2) Europa-Kommissionen bærer sine egne omkostninger og betaler Republikken Polens omkostninger.

3) Den Tjekkiske Republik, Den Helleenske Republik og Republikken Østrig bærer deres egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 92 af 12.4.2008.

### Rettens dom af 7. december 2010 — Kommissionen mod Commune de Valbonne

(Sag T-238/08) (<sup>1</sup>)

*(Voldgiftsbestemmelse — kontrakt om forskning og uddannelse vedrørende et projekt mellem byen Valbonne (Frankrig) og provincia Di Ascoli Piceno (Italien) om indbyrdes undervisning — krav om tilbagebetaling af forudbetalte beløb)*

(2011/C 30/61)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (først ved L. Escobar Guerrero, derefter ved F. Dintilhac og A. Sauka, som befuldmægtigede, bistået af avocat E. Bouttier)

Sagsøgt: Commune de Valbonne (Frankrig) (ved avocat B. Rapp-Jung)

#### Sagens genstand

Søgsmaal anlagt med støtte i en voldgiftsbestemmelse som omhandlet i artikel 238 EF med henblik på, at sagsøgte dømmes til at tilbagebetale de af Fællesskabet udbetalte forskud, med tillæg af morarenter i forbindelse med Valaspi-kontrakten MM 1027 af 29. december 1997.

#### Konklusion

- 1) Commune de Valbonne frifindes.
- 2) Europa-Kommissionen betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 223 af 30.8.2008.

### Rettens dom af 9. december 2010 — Tresplain Investments mod KHIM — Hoo Hing (Golden Elephant Brand)

(Sag T-303/08) (<sup>1</sup>)

*(EF-varemærker — ugyldighedssag — EF-figurmærket Golden Elephant Brand — ikke-registreret nationalt figurmærke GOLDEN ELEPHANT — relativ registreringshindring — henvisning til national ret vedrørende det ældre varemærke — common law-søgsmaal vedrørende uretmæssig brug (action for passing off) — artikel 74, stk. 1, i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 76, stk. 1, i forordning (EF) nr. 207/2009) — artikel 73 i forordning nr. 40/94 (nu artikel 75 i forordning nr. 207/2009) — artikel 8, stk. 4, og artikel 52, stk. 1, litra c), i forordning nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 4, og artikel 53, stk. 1, litra c), i forordning nr. 207/2009) — nye anbringender — artikel 48, stk. 2, i procesreglementet)*

(2011/C 30/62)

Processprog: engelsk

#### Parter

Sagsøger: Tresplain Investments Ltd (Tsing Yi, Hong Kong, Kina) (ved barrister D. McFarland)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (ved J. Novais Gonçalves, som befuldmægtiget)

Den anden part i sagen for appelkammeret ved Harmoniseringskontoret og intervenient ved Retten: Hoo Hing Holdings Ltd (Romford, Essex, Det Forenede Kongerige) (ved barrister M. Edenborough)

#### Sagens genstand

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 7. maj 2008 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 889/2007-1) i en ugyldighedssag mellem Hoo Hing Holdings Ltd og Tresplain Investments Ltd

#### Konklusion

- 1) Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) frifindes.
- 2) De af Hoo Hing Holdings Ltd fremsatte påstande om delvis annullation og ændring af afgørelse truffet den 7. maj 2008 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 889/2007-1) i en ugyldighedssag mellem Hoo Hing Holdings Ltd og Tresplain Investments Ltd afvises.
- 3) Tresplain Investments bærer sine egne omkostninger og betaler de omkostninger, der er afholdt af Harmoniseringskontoret, samt betaler halvdelen af Hoo Hing Holdings omkostninger. Hoo Hing Holdings bærer halvdelen af sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 260 af 11.10.2008.

## Rettens dom af 10. december 2010 — Ryanair mod Kommissionen

(Sag T-494/08) <sup>(1)</sup>

*(Aktindsigt — forordning (EF) nr. 1049/2001 — dokumenter vedrørende kontrolprocedurerne for statsstøtte — stiltiende afslag på aktindsigt — udtrykkeligt afslag på aktindsigt — undtagelsen om beskyttelse af formålet med inspektioner, undersøgelser og revision — forpligtelse til at foretage en konkret og individuel undersøgelse)*

(2011/C 30/63)

Processprog: engelsk

### Parter

Sagsøger: Ryanair Ltd, Dublin (Irland) ved advokaterne E. Vahida og I-G. Metaxas-Maragkidis

Sagsøgt: Europa-Kommissionen ved C. O'Reilly og P. Costa de Oliveira, som befuldmægtigede

### Sagens genstand

påstand om annullation af Kommissionens stiltiende afslag på aktindsigt i visse dokumenter vedrørende kontrolprocedurerne for den påståede statsstøtte, som var blevet tildelt sagsøgeren af de selskaber, der driver lufthavnene i Århus (Danmark) (sag T-494/08), i Alghero (Italien) (sag T-495/08), i Berlin-Schönefeld (Tyskland) (sag T-496/08), i Frankfurt-Hahn (Tyskland) (sag T-497/08), i Lübeck-Blankensee (Tyskland) (sag T-498/08), i Pau Béarn (Frankrig) (sag T-499/08), i Tampere Pirkkala (Finland) (sag T-500/08) og i Bratislava (Slovakiet) (sag T-509/08), og subsidiært en påstand om annullation af de efterfølgende udtrykkelige afslag på aktindsigt i disse dokumenter.

### Konklusion

- 1) Sagerne T-494/08, T-495/08, T-496/08, T-497/08, T-498/08, T-499/08, T-500/08 og T-509/08 forenes med henblik på denne dom.
- 2) Sagerne afvises, for så vidt som de er rettet mod de stiltiende afslag på aktindsigt i sagerne T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 og T-509/08.
- 3) Det er ufornuddent at træffe afgørelse i sagerne T-496/08, T-497/08 og T-498/08, for så vidt som de er rettet mod de stiltiende afslag på aktindsigt.
- 4) I øvrigt frifindes Kommissionen.
- 5) Ryanair Ltd betaler omkostningerne i sagerne T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 og T-509/08.

- 6) Europa-Kommissionen bærer sine egne omkostninger og betaler de af Ryanair Ltd afholdte omkostninger i sagerne T-496/08, T-497/08 og T-498/08.

<sup>(1)</sup> EUT C 32 af 7.2.2009.

## Rettens dom af 9. december 2010 — Kommissionen mod Strack

(Sag T-526/08 P) <sup>(1)</sup>

*(Appel — kontraappel — personalesag — tjenestemænd — ansættelse — meddelelse om ledig stilling — afslag på ansøgning — udnævnelse til en stilling som kontorchef — annullationssøgsmål — formaliteten — retlig interesse — erstatningssøgsmål — ikke-økonomisk skade)*

(2011/C 30/64)

Processprog: tysk

### Parter

Appellant: Europa-Kommissionen (ved H. Krämer og B. Eggers, som befuldmægtigede)

Den anden part i appelsagen: Guido Strack (Köln, Tyskland) (ved advokat H. Tettenborn)

### Sagens genstand

Appel af dom afsagt af Retten for EU-personalesager (Anden Afdeling) den 25. september 2008 i sag F-44/05, Strack mod Kommissionen (endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser) med påstand om delvis ophævelse af denne dom.

### Konklusion

- 1) Punkt 1, 2, 3, 5, og 6 i domskonklusionen til dom afsagt af Retten for EU-personalesager (Anden Afdeling) den 25. september 2008 i sag F-44/05, Strack mod Kommissionen ophæves.
- 2) I øvrigt frifindes Europa-Kommissionen i kontraappellen.
- 3) Sagen hjemvises til Personaleretten med henblik på, at den træffer afgørelse vedrørende påstanden om annullation af afgørelsen om at udnævne M.A. til kontorchef for »Udbud og Kontrakter« ved Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer og af afgørelsen om at afslå Guido Stracks ansøgning til denne stilling, vedrørende påstanden om en erstatning på 2 000 EUR for den ikke-økonomiske skade, som Guido Strack angiveligt har lidt, samt om sagsomkostningerne.
- 4) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

<sup>(1)</sup> EUT C 44 af 21.2.2009.

**Rettens dom af 25. november 2010 — Vidieffe mod KHIM — Ellis International Group (GOTHA)**

(Sag T-169/09) <sup>(1)</sup>

(EF-varemærker — indsigelsessag — ansøgning om GOTHA som EF-ordmærke — det ældre EF-ordmærke gotcha — relativ registreringshindring — risiko for forveksling — lighed mellem tegnene — artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009))

(2011/C 30/65)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøger: Vidieffe Srl (Bologna, Italien (ved advokaterne M. Lamandini, D. De Pasquale og M. Pappalardo)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (ved P. Bullock, som befuldmægtiget)

Den anden part i sagen for appelkammeret ved Harmoniseringskontoret: Perry Ellis International Group Holdings, Ltd (Nassau, Bahamas)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 12. februar 2009 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 657/2008-1) vedrørende en indsigelsessag mellem Perry Ellis International Group Holdings, Ltd og Vidieffe Srl.

**Konklusion**

- 1) Afgørelsen truffet den 12. februar 2009 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design (KHIM) (sag R 657/2008-1) annulleres, for så vidt som den annullerer indsigelsesafdelingens afgørelse, hvorved indsigelsen dels for »varer i [læder og læderimitationer] (ikke indeholdt i andre klasser), kuffertter og rejsetasker, paraplyer, parasoller, spadserestokke og vandrestave i klasse 18, dels for samtlige varer i klasse 25, blev forkastet.
- 2) I øvrigt frifindes Harmoniseringskontoret.
- 3) Harmoniseringskontoret bærer sine egne omkostninger og betaler Vidieffe Srl's omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 141 af 20.6.2009.

**Rettens dom af 9. december 2010 — Wilo mod KHIM (facetteret hus til en elektrisk motor og gengivelse af grønne flader)**

(Forenede sager T-253/09 og T-254/09) <sup>(1)</sup>

(EF-varemærker — ansøgning om et tredimensionalt EF-varemærke — facetteret hus til en elektrisk motor — ansøgning om EF-figurmærke, der gengiver grønne facetter — absolutte registreringshindringer — manglende særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 40/94 (nu artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009))

(2011/C 30/66)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Wilo SE (Dortmund, Tyskland) (ved advocat G. Braun)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (ved B. Schmidt og P. Quay, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af to afgørelser truffet den 30. marts 2009 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (sag R 1184/2008-1 og R 1196/2008-1) vedrørende ansøgninger om registrering af et tredimensionalt varemærke, udformet som formen af et facetteret hus til en elektrisk motor og et figurmærke, der gengiver grønne flader

**Konklusion**

- 1) Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) frifindes.
- 2) Wilo SE betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 205 af 29.8.2009.

**Rettens dom af 9. december 2010 — Fédération internationale des logis mod KHIM (en grøn firkant)**

(Sag T-282/09) <sup>(1)</sup>

(»EF-varemærker — ansøgning om EF-figurmærke i form af en grøn firkant — absolut registreringshindring — manglende fornødent særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009«)

(2011/C 30/67)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Fédération internationale des logis (Paris, Frankrig) (ved advokat B. Brisset)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (ved A. Folliard-Monguiral, som befuldmægtiget)

### Sagens genstand

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 22. april 2009 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1511/2008-1) om ansøgning om registrering af en grøn firkant som EF-varemærke.

### Konklusion

- 1) Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) frifindes.
- 2) *Fédération internationale des logis* betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 220 af 12.9.2009.

### Rettens dom af 9. december 2010 — Earle Beauty mod KHIM (NATURALLY ACTIVE)

(Sag T-307/09) (<sup>1</sup>)

(»EF-varemærker — ansøgning om EF-ordmærket NATURALLY ACTIVE — absolut registreringshindring — mangel på fornødent særpræg — fornødent særpræg ikke opnået ved brug — artikel 7, stk. 1, litra b), og stk. 3 i forordning (EF) nr. 207/2009«)

(2011/C 30/68)

Processprog: engelsk

### Parter

Sagsøger: Liz Earle Beauty Co. Ltd (Ryde, Isle of Wight, Det Forenede Kongerige) (først ved solicitor M. Cover, derefter ved solicitor K. O'Rourke)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (ved A. Folliard-Monguiral, som befuldmægtiget)

### Sagens genstand

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 11. maj 2009 af Andet Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 27/2009-2) vedrørende en ansøgning om registrering af ordmærket NATURALLY ACTIVE som EF-varemærke.

### Konklusion

- 1) Afgørelsen truffet den 11. maj 2009 af Andet Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (sag R 27/2009-2) annulleres i det omfang,

den giver afslag på registrering af ordmærket NATURALLY ACTIVE som EF-varemærke for vaskeposer, kosmetikposer og -æsker, strandtasker, håndtasker, skuldertasker, snøretasker, pengepunge, tegnebøger, toilettasker, tasker til make-up, lærredtasker og æsker til spejle som omhandlet i klasse 18 i henhold til Nice Arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker af 15. juni 1957, som revideret og ændret.

- 2) I øvrigt frifindes Harmoniseringskontoret.
- 3) Liz Earle Beauty Co. Ltd bærer sine egne omkostninger og betaler to tredjedele af Harmoniseringskontorets omkostninger. Sidstnævnte bærer en tredjedel af sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 244 af 10.10.2009.

### Rettens dom af 9. december 2010 — Fédération internationale des logis mod KHIM (farven kastaniebrun)

(Sag T-329/09) (<sup>1</sup>)

(»EF-varemærker — ansøgning om EF-varemærke bestående af farven kastaniebrun — absolut hindring for registrering — manglende fornødent særpræg — artikel 7, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009«)

(2011/C 30/69)

Processprog: fransk

### Parter

Sagsøger: *Fédération internationale des logis* (Paris, Frankrig) (først ved advokat C. Champagner Katz, dernæst ved advokat B. Brisset)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (ved A. Folliard-Monguiral, som befuldmægtiget)

### Sagens genstand

Påstand om annullation af afgørelse truffet den 11. juni 2009 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 202/2009-1) om ansøgning om registrering af en nuance af farven kastaniebrun som EF-varemærke.

### Konklusion

- 1) Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) frifindes.
- 2) *Fédération internationale des logis* betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 267 af 7.11.2009.

**Kendelse afsagt af Rettens præsident den 25. november 2010 — United Phosphorus mod Kommissionen**

(Sag T-95/09 R III)

*(Særlige rettergangsformer — direktiv 91/414/EØF — beslutning om afvisning af at optage napropamid i bilag I til direktiv 91/414 — forlængelse af en foranstaltning om udsættelse af gennemførelsen)*

(2011/C 30/70)

Processprog: engelsk

**Parter**

*Sagsøger:* United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Det Forenede Kongerige) (ved advokaterne C. Mereu og K. Van Maldegem)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen (ved L. Parpala og F. Wilman, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om at få forlænget foranstaltningen om udsættelse af gennemførelsen af Kommissionens beslutning 2008/902/EF af 7. november 2008 om afvisning af at optage napropamid i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktivstof (EUT L 326, s. 35)

**Konklusion**

- 1) Foranstaltningen om udsættelse af gennemførelsen, som fastsat i punkt 1 i konklusionen af kendelsen afsagt af Rettens præsident den 28. april 2009, *United Phosphorus mod Kommissionen* (sag T-95/09 R, ikke trykt i *Samling af Afgørelser*), forlænges indtil den 31. december 2011, dog senest indtil der træffes afgørelse i hovedsagen, hvis dette sker inden førnævnte dato.
- 2) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

**Rettens kendelse af 24. novembre 2010 — Concord Power Nordal mod Kommissionen**

(Sag T-317/09) <sup>(1)</sup>

*(Annullationsøgsmål — det indre marked for naturgas — artikel 22 i direktiv 2003/55/EF — skrivelse fra Kommissionen, hvori den anmoder en tilsynsmyndighed om at ændre sin beslutning vedrørende indrømmelsen af en undtagelse — retsakt, der ikke kan gøres til genstand for et søgsmål — afvisning)*

(2011/C 30/71)

Processprog: tysk

**Parter**

*Sagsøger:* Concord Power Nordal GmbH (Hamburg, Tyskland) (ved advokaterne C. von Hammerstein, C.-S. Schweer og C. Wünschmann)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen (ved G. Wilms, O. Beynet og B. Schima, som befuldmægtigede)

*Intervenient til støtte for sagsøgte:* OPAL NEL Transport GmbH (Kassel, Tyskland) (ved advokaterne U. Quack et O. Fleischmann)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af den afgørelse, der hævdes at være indeholdt i Kommissionens skrivelse af 12. juni 2009 til Bundesnetzagentur (den tyske tilsynsmyndighed) i henhold til artikel 22, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 98/30/EF (EUT L 176, s. 57).

**Konklusion**

- 1) Der er ufornuddent at træffe afgørelse om begæringerne om fortrolig behandling indgivet af Concord Power Nordal GmbH
- 2) Europa-Kommissionen frifindes
- 3) Concord Power Nordal bærer sine egne omkostninger og betaler de af Europa-Kommissionen afholdte omkostninger.
- 4) OPAL NEL Transport GmbH bærer sine egen omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 267 af 7.11.2009.

**Rettens kendelse af 24. november 2010 — RWE Transgas mod Kommissionen**

(Sag T-381/09) <sup>(1)</sup>

*(Annullationsøgsmål — det indre marked for naturgas — artikel 22 i direktiv 2003/55/EF — skrivelse fra Kommissionen, hvori den anmoder en tilsynsmyndighed om at ændre sin beslutning vedrørende indrømmelsen af en undtagelse — retsakt, der ikke kan gøres til genstand for et søgsmål — afvisning)*

(2011/C 30/72)

Processprog: tysk

**Parter**

*Sagsøger:* RWE Transgas a.s. (Prag, Den Tjekkiske Republik) (først ved advokaterne W. Deselaers, D. Seeliger og S. Einhaus, dernæst ved advokaterne W. Deselaers, D. Seeliger, S. Einhaus og T. Weck)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen (ved G. Wilms, O. Beynet og B. Schima, som befuldmægtigede)

*Intervenient til støtte for sagsøgerene:* Den Tjekkiske Republik (ved M. Smolek, som befuldmægtiget)

### Sagens genstand

Påstand om annullation af den afgørelse, der hævdes at være indeholdt i Kommissionens skrivelse af 12. juni 2009 til Bundesnetzagentur (den tyske tilsynsmyndighed) i henhold til artikel 22, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas og om ophævelse af direktiv 98/30/EF (EUT L 176, s. 57)

### Konklusion

- 1) *Europa-Kommissionen frifindes.*
- 2) *RWE Transgas a.s. bærer sine egne omkostninger og betaler de af Europa-Kommissionen afholdte omkostninger.*
- 3) *Den Tjekkiske Republik bærer sine egne omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EUT C 297 af 5.12.2009.

### Sag anlagt den 8. oktober 2010 — Islamic Republic of Iran Shipping Lines m.fl. mod Rådet

(Sag T-489/10)

(2011/C 30/73)

*Processprog: engelsk*

### Parter

*Sagsøgere:* Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Teheran, Iran), Bushehr Shipping Co. Ltd (Valletta, Malta), Cisco Shipping Company Limited (Seoul, Sydkorea), Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (Teheran, Iran), Irano Misr Shipping Co. (Teheran, Iran), Irinvestship Ltd (London, Det Forenede Kongerige), IRISL (Malta) Ltd (Sliema, Malta), IRISL Club (Teheran, Iran), IRISL Europe GmbH (Hamburg) (Hamburg, Tyskland), IRISL Marine Services and Engineering Co. (Teheran, Iran), IRISL Multimodal Transport Company (Teheran, Iran), ISI Maritime Ltd (Malta) (Valletta, Malta), Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali) (Gilan, Iran), Leadmarine (Singapore), Marble Shipping Ltd (Malta) (Sliema, Malta), Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)

(Teheran, Iran), Shipping Computer Services Co. (SCSCOL) (Teheran, Iran), Soroush Saramin Asatir (SSA) (Teheran, Iran), South Way Shipping Agency Co. Ltd (Teheran, Iran), Valfajr 8th Shipping Line Co. (Teheran, Iran) (ved barristers F. Randolph og M. Lester samt solicitor M. Taher)

*Sagsøgt:* Rådet for Den Europæiske Union

### Sagsøgernes påstande

— Annullation af Rådets forordning (EU) nr. 668/2010 af 26. juli 2010 om gennemførelse af artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 423/2007 om restriktive foranstaltninger over for Iran (<sup>1</sup>) og af Rådets afgørelse 2010/413/FUSP af 26. juli 2010 om restriktive foranstaltninger over for Iran og om ophævelse af fælles holdning 2007/140/FUSP (<sup>2</sup>), for så vidt som disse foranstaltninger vedrører sagsøgerne.

— Rådet tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

I denne sag har sagsøgerne, som er rederier med hjemsted i Iran, Det Forenede Kongerige, Malta, Tyskland, Singapore og Sydkorea, nedlagt påstand om delvis annullation af Rådets gennemførelsesforordning nr. 668/2010 og Rådets afgørelse 2010/413/FUSP, for så vidt som de er optaget på listen over fysiske og juridiske personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer indefrysnes i henhold hertil.

Sagsøgerne har fremsat følgende fire søgsmålsgrunde til støtte for deres krav:

For det første har sagsøgerne anført, at de anfægtede foranstaltninger er blevet vedtaget under tilsidesættelse af sagsøgernes ret til forsvar og deres ret til en effektiv domstolsbeskyttelse, eftersom de ikke fastsætter nogen procedure, hvorefter sagsøgerne gøres bekendt med det bevismateriale, som afgørelsen om at indefryse deres midler var baseret på, eller som sætter dem i stand til at fremsætte relevante bemærkninger til dette bevismateriale. Sagsøgerne har endvidere gjort gældende, at de grunde, som er indeholdt i forordningen og afgørelsen, indeholder generelle, uunderbyggede og vage beskyldninger om en handle måde, som kun har relation til to af sagsøgerne. Hvad angår de øvrige sagsøgere er der ikke angivet bevismateriale eller oplysninger ud over, at der er hævdet at foreligge en ikke nærmere specificeret forbindelse til den første af sagsøgerne. Efter sagsøgernes opfattelse har Rådet ikke fremlagt tilstrækkelige oplysninger til, at de på effektiv måde kan tage til genmæle, hvilket indebærer, at det ikke er muligt for en ret at bedømme, om Rådets afgørelse og dets bedømmelse var velbegrunnet og baseret på afgørende bevismateriale.

For det andet har sagsøgerne gjort gældende, at Rådet har undladt at give en tilstrækkelig begrundelse for at lade dem være omfattet af de anfægtede foranstaltninger, og herved tilsidesat sin pligt til at anføre konkrete og specifikke grunde, der begrundet den trufne afgørelse, herunder de specifikke, individuelle grunde, som foranledigede Rådet til at antage, at sagsøgerne ydede støtte til nuklear spredning.

For det tredje har sagsøgerne anført, at de anfægtede foranstaltninger udgør en ubegrundet og uforholdsmæssig begrænsning af sagsøgernes ejendomsret og deres frihed til at udøve deres virksomhed. Indefrysningen af midler har en markant og langvarig indflydelse på deres grundlæggende rettigheder. Sagsøgerne har anført, at deres optagelse på listen ikke har nogen rationel forbindelse med målet med den anfægtede forordning og den anfægtede afgørelse, eftersom beskyldningerne mod sagsøgerne ikke vedrører nuklear spredning. Under alle omstændigheder har Rådet hverken godtgjort, at en fuldstændig indefrysning af midler er den mindst indgribende måde, hvorpå dette mål kan sikres, eller at den meget betydelige skade for sagsøgerne er begrundet og forholdsmæssig.

For det fjerde har sagsøgerne gjort gældende, at Rådet har foretaget et åbenbart urigtigt skøn ved at fastslå, at kriterierne i den anfægtede forordning og den anfægtede afgørelse for at blive udpeget var opfyldt for sagsøgernes vedkommende. Ingen af de beskyldninger, som er rejst mod nogen af sagsøgerne, vedrører nuklear spredning eller nukleare våben. At anføre, at nogle af sagsøgerne ejes eller kontrolleres af eller repræsenterer den første af sagsøgerne, er ikke i sig selv tilstrækkeligt til, at kriterierne er opfyldt. Derfor har Rådet efter sagsøgernes opfattelse undladt at bedømme den faktiske situation.

<sup>(1)</sup> EUT L 195, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT L 195, s. 35.

### Sag anlagt den 9. november 2010 — Confortel Gestión mod KHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(Sag T-521/10)

(2011/C 30/74)

Stævningen er affattet på spansk

#### Parter

Sagsøger: Confortel Gestión, SA (Madrid, Spanien) (ved I. Valdelomar Serrano)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Homargrup, SA (Sta. Susana, Spanien)

#### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 5. august 2010 af Andet Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) (sag R 1359/2009-2) og følgelig registreringen af EF-varemærke nr. 5276951 »CONFORTEL Aqua 4« i alle ansøgte klasser annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: Confortel Gestión, SA.

Det omhandlede EF-varemærke: Ordmærket »CONFORTEL Aqua 4« for tjenesteydelser i klasse 41, 43 og 44.

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Homargrup, SA.

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: EF-ord- og figurmærker »AQUA« og »A AQUA HOTEL« samt spanske ord- og figurmærker »AQUAMARINA«, »AQUATEL« og »AQUAMAR« for tjenesteydelser i klasse 42.

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Indsigelsen taget til følge.

Appelkammerets afgørelse: Afslag på klagen.

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, idet der ikke foreligger nogen risiko for forveksling mellem de omtvistede varemærker.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

### Sag anlagt den 12. november 2010 — Google mod KHIM — Giersch Ventures (GMail)

(Sag T-527/10)

(2011/C 30/75)

Stævningen er affattet på engelsk

#### Parter

Sagsøger: Google, Inc. (Wilmington, USA) (ved advokaterne M. Kinkeldey og A. Bognár)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Giersch Ventures LLC (Los Angeles, USA)

#### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 8. september 2010 af Fjerde Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 342/2010-4) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* Google, Inc.

*Det omhandlede EF-varemærke:* Figurmærket »GMail« for varer og tjenesteydelser i klasse 9, 38 og 42 — EF-varemærkeansøgning nr. 5685136

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Giersch Ventures LLC

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Tysk varemærkeregistrering nr. 30666860 af ordmærket »G-mail« registreret for bl.a. varer og tjenesteydelser i klasse 9, 38 og 42; tysk varemærkeregistrering nr. 30025697 af figurmærket »G-mail ... und die Post geht richtig ab« for tjenesteydelser i klasse 38, 39 og 42

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen taget til følge

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Sagsøgeren har gjort gældende, at den anfægtede afgørelse er i strid med artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 207/2009, idet appelkammeret begik en fejl ved (i) dets visuelle sammenligning af det omstridte varemærke og det ældre varemærke, (ii) ved ikke at tage hensyn til de omhandlede forbrugeres opfattelse, (iii) ved at antage, at ordbestanddelene i sammensatte varemærker altid er mere dominerende end de visuelle elementer og ved i den henseende at bortse fra retspraksis, (iv) ved at fastslå, at det ældre varemærke i sin helhed ikke skulle anses for at have en ringe grad af særpræg og (v) ved at fastslå, at sagsøgerens argumenter vedrørende betydningen af en visuel sammenligning i forhold til en fonetisk sammenligning ikke var relevante.

### Sag anlagt den 15. november 2010 — Truvo Belgium mod KHIM — AOL (TRUVO)

(Sag T-528/10)

(2011/C 30/76)

*Stævningen er affattet på engelsk*

#### Parter

*Sagsøger:* Truvo Belgium (Antwerpen, Belgien) (ved advokat O. van Haperen)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* AOL LLC (Dulles, De Forenede Stater)

### Sagsøgerens/påstande

— Afgørelse truffet den 31. august 2010 af Andet Appellammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 893/2009-2) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* Truvo Belgium

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »TRUVO« for varer og tjenesteydelser i klasse 16, 35, 38, og 41 — EF-varemærkeansøgning nr. 5632948

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* AOL LLC

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* EF-varemærkeregistrering nr. 4756169 af figurmærket »TRUVEO« for tjenesteydelser i klasse 42

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen taget til følge og afslag på EF-varemærkeansøgning for varer og tjenesteydelser for hele klasse 38

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Sagsøgeren gør gældende, at den anfægtede afgørelse tilsidesætter artikel 8, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 207/2009, idet appelkammeret har foretaget en fejl (i), hvad angår den visuelle og fonetiske sammenligning af de omhandlede tegn, (ii) i forbindelse med dets sammenligning af tegnene, idet det nægtede at tillægge indsigersens varemærke nogen betydning, (iii) i forbindelse med dets sammenligning af tjenesteydelserne, (iv) ved dets bedømmelse af den relevante omsætningskreds.

### Sag anlagt den 15. november 2010 — Reber mod KHIM — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM)

(Sag T-530/10)

(2011/C 30/77)

*Stævningen er affattet på tysk*

#### Parter

*Sagsøger:* Reber Holding GmbH & Co. KG (Bad Reichenhall, Tyskland) (ved advokaterne O. Spuhler og M. Geitz)



*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Anna Klusmeier (Bielefeld, Tyskland)

#### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 14. september 2010 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 363/2008-4) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* Forgængereren for Anna Klusmeier

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM« for varer i klasse 30 og 32

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Reber Holding GmbH & Co. KG

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Det tyske figurmærke bestående af ordbestanddelen »W. Amadeus Mozart« for følgende varer og tjenesteydelser: bagværk, konditori, chokolade -og sukkervarer, café- og konditorivirksomhed

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen forkastet

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 42, stk. 2, første afsnit, sammenholdt med stk. 3, i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, idet dokumenter vedrørende brug, der er fremlagt af Reber Holding GmbH & Co. KG, udgør en direkte henvisning til brugen af varemærket »Wolfgang Amadeus Mozart«, og tilsidesættelse af artikel 15, stk. 1 og 2, litra a), i forordning (EF) nr. 207/2009, eftersom det er bevist, at det omhandlede mærke entydigt er blevet benyttet som et varemærke.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

#### Sag anlagt den 22. november 2010 — Häfele mod KHIM (Vorfront)

(Sag T-531/10)

(2011/C 30/78)

Processprog: tysk

#### Parter

*Sagsøger:* Häfele GmbH & Co. KG (Nagold, Tyskland) (ved advokaterne M. Eck og J. Dönch)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

#### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 14. september 2010 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 570/2010-1) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »Vorfront« for varer i klasse 6, 7, 19 og 20

*Undersøgerens afgørelse:* Afslag på ansøgningen

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 7, stk. 1, litra b) og c), i Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, da det berørte EF-varemærke har fornødent særpræg og ikke er rent beskrivende

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

#### Sag anlagt den 13. november 2010 — Cosepuri mod EFSA

(Sag T-532/10)

(2011/C 30/79)

Processprog: italiensk

#### Parter

*Sagsøger:* Cosepuri Soc. Coop. p.a. (Bologna, Italien) (ved advokat F. Fiorenza)

*Sagsøgt:* Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA)

#### Sagsøgerens påstande

- Afslaget på Cosepuris begæring om aktindsigt annulleres.

— EFSA tilpligtes at fremlægge de fortrolige dokumenter

— EFSA tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren i sagen, der er den samme som i sag T-339/10 <sup>(1)</sup>, Cosepuri mod EFSA, har anfægtet afgørelsen truffet af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) den 15. september 2010 vedrørende udbudsprocedure 2010/S 51-074689 i henhold til protokol CFT/EFSA/FIN/2010/01 vedrørende shuttle-kørsel i Italien og i Europa, som blev afsluttet med en tildeling af kontrakten til en anden virksomhed.

EFSA gav med den anfægtede afgørelse afslag på aktindsigt i visse af udbudets sagsakter og navnlig i dokumenter vedrørende adgangsbetingelserne og betingelsen om antagelse af det økonomisk mest fordelagtige tilbud.

Til støtte for sine påstande har sagsøgeren gjort gældende, at der foreligger tilsidesættelse af de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 <sup>(2)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 <sup>(3)</sup>, samt tilsidesættelse af pligten til at begrunde afgørelser, princippet om gennemsigtighed og retten til aktindsigt.

Sagsøgeren har navnlig klaget over søgtes manglende angivelse af den skade, som ordremotageren ville lide i tilfælde af indrømmelse af aktindsigt i de udbedte dokumenter samt over den mangelfulde og fejlagtige begrundelse for det delvise afslag på begæringen, idet der i en udbudsretlig kontekst er tale om sammenlignende oplysninger, som er indeholdt i de udbudsdokumenter, der blev gjort tilgængelige af konkurrenterne og følgelig ikke var omfattet af reglerne om fortrolige forretningsoplysninger. Sagsøgeren har endvidere nedlagt påstand om, at denne sag forenes med sag T-139/10, der verserer for samme retsinstans.

<sup>(1)</sup> EUT C 288, s. 47.

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25.6.2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248, s. 1).

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30.5.2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145, s. 43).

### Sag anlagt den 24. november 2010 — DTS Distribuidora de Televisión Digital mod Kommissionen

(Sag T-533/10)

(2011/C 30/80)

Processprog: spansk

### Parter

*Sagsøger:* DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA (Tres Cantos, Madrid, Spanien) (ved advokaterne H. Brokelmann og M. Ganino)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen

### Sagsøgerens påstande

- Kommissionens beslutning K(2010) 4925 endelig af 20. juli 2010 annulleres.
- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren i den foreliggende sag, en operatør af satellitbaseret betalings-TV, anfægter Kommissionens beslutning K(2010) 4925 endelig af 20. juli 2010 »om statsstøtteordning C 38/2009 (ex NN 58/09), som Spanien har til hensigt at gennemføre til fordel for »Corporación de Radio y Televisión Española« (RTVE)«, hvorved denne støtteordning, som ændret ved lov 8/2009 af 28. august om finansiering af Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE) af Kommissionen blev erklæret for forenelig med fællesmarkedet, uden at det er nødvendigt at undersøge finansieringsmidlerne for samme.

Ifølge sagsøgeren kunne Kommissionen ikke godkende nævnte støtteordning uden at undersøge de finansieringsmidler, der er indført med ovennævnte lov, og navnlig skatten på 1,5 % på de bruttoindtægter, der erhverves af udbyderne af betalings-TV.

Til støtte for sine påstande har sagsøgeren gjort følgende anbringender gældende:

- Kommissionen har begået en retlig fejl ved at godkende den støtte, der er genstand for tvisten, uden at undersøge dens finansieringsmåde. Det gøres i den forbindelse gældende, at en undersøgelse af en støtte ifølge fast retspraksis ikke kan adskilles fra undersøgelsen af dens finansieringsmåde, hvis denne udgør en integreret del af støtten, og, for så vidt angår den foreliggende sag, at skatten på 1,5 % på de bruttoindtægter, der erhverves af udbyderne af betalings-TV, udgør en integreret del af støtteordningen, hvorfor Kommissionen burde have undersøgt denne skat sammenholdt med støtten.

— Kommissionen har tilsidesat artikel 106, stk. 2, TEUF, der ved at den har godkendt en støtteordning, som ikke respekterer proportionalitetsprincippet, idet de skatter, som finansierer ordningen, må anses for at udgøre en konkurrenceforvridning på markederne for erhvervelse af programmer og for jordbaserede fjernsynsseere på en måde, der strider imod den fælles interesse.

— Tilsidesættelse af artikel 49 og 63 TEUF. Efter sagsøgerens opfattelse har Kommissionen tilsidesat disse regler, for så vidt som den måde, hvorpå den godkendte støtte er finansieret, begrænser den frie etableringsret og varernes frie bevægelighed, idet udøvelsen af disse rettigheder gøres mindre attraktiv for operatører af betalings-TV og investorer, der er etableret i andre medlemsstater.

**Sag anlagt den 22. november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mod KHIM — Garmo (HELLIM)**

(Sag T-534/10)

(2011/C 30/81)

*Stævningen er affattet på tysk*

**Parter**

*Sagsøger:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Cypern) (ved advokaterne C. Milbradt og H. Van Volxem)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Garmo AG (Stuttgart, Tyskland)

**Sagsøgerens påstande**

— Afgørelse truffet den 20. september 2010 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 794/2010-4) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger, herunder de omkostninger, der er opstået under sagen for appelkammeret.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Garmo AG

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmerket »HELLIM« for varer i klasse 29

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Fællesordmærket »HALLOUMI« for varer i klasse 29

*Indsigelsesaftdelingens afgørelse:* Indsigelsen forkastet

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, da de omtvistede varemærker og varer ligner hinanden og der er risiko for forveksling mellem varemærkerne, og tilsidesættelse af artikel 63, stk. 2, i forordning nr. 207/2009, da sagsøgeren havde en berettiget forventning om at få mulighed for at udtale sig om de bemærkninger, modparten i klagesagen var fremkommet med.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 22. november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mod KHIM — Garmo (GAZI Hellim)**

(Sag T-535/10)

(2011/C 30/82)

*Stævningen er affattet på tysk*

**Parter**

*Sagsøger:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Cypern) (ved advokaterne C. Milbradt og H. Van Volxem)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Garmo AG (Stuttgart, Tyskland)

**Sagsøgerens påstande**

— Afgørelse truffet den 20. september 2010 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1497/2009-4) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger, herunder de omkostninger, der er opstået under sagen for appelkammeret.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Garmo AG

*Det omhandlede EF-varemærke:* Figurmærket »GAZI Hellim« for varer i klasse 29

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Organismos Kyriakis Galaktokomikis Viomichanias

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Fællesordmærket »HALLOUMI« for varer i klasse 29

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen forkastet

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, da de omtvistede varemærker og varer ligner hinanden og der er risiko for forveksling mellem varemærkerne.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 23. november 2010 — Kessel mod KHIM — Janssen-Cilag (Premeno)**

(Sag T-536/10)

(2011/C 30/83)

*Stævningen er affattet på tysk*

**Parter**

*Sagsøger:* Kessel Marketing & Vertriebs GmbH (Mörfelden-Walldorf, Tyskland) (ved advokat S. Bund)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Janssen-Cilag GmbH (Neuss, Tyskland)

**Sagsøgerens påstande**

— Afgørelse truffet den 21. september 2010 af Fjerde Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 708/2010-4) annulleres.

— Sagsøgte og intervenienten tilpligtes at betale sagens omkostninger i henhold til artikel 87, stk. 2 og 5, i Rettens procesreglement.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Kessel Marketing & Vertriebs GmbH

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »Premeno« for varer i klasse 5

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Janssen-Cilag GmbH

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Det tyske ordmærke »Pramino« for varer i klasse 5

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Medhold i indsigelsen

*Appelkammerets afgørelse:* Afslag på klagen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 42, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, da det ikke er godtgjort, at der er gjort reel brug det påberåbte varemærke; tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009, da der ikke er risiko for forveksling af de omtvistede varemærker.

Sagsøgeren har desuden gjort gældende, at begrænsningen af fortegnelsen over varer og tjenesteydelser med urette blev erklæret lovlig.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 26. november 2010 — Adamowski mod KHIM — Fagumit (FAGUMIT)**

(Sag T-537/10)

(2011/C 30/84)

*Stævningen er affattet på tysk*

**Parter**

*Sagsøger:* Ursula Adamowski (Hamburg, Tyskland) (ved advokat D. von Schultz)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*De andre parter i sagen for appelkammeret:* Fabryka Węży Gumowych og Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Wolbrom, Polen)

**Sagsøgerens påstande**

— Afgørelse truffet den 3. september 2010 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1002/2009-1) annulleres.

— Der meddeles afslag på begæringen om ugyldighed af EF-varemærket nr. 3 005 980.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Det registrerede EF-varemærke, der begæres erklæret ugyldigt: Figurmærke, der indeholder ordbestanddelen »FAGUMIT«, for varer i klasse 12 og 17

Indehaver af EF-varemærket: Ursula Adamowski

Indgiveren af begæringen om, at EF-varemærket erklæres ugyldigt: Fabryka Węży Gumowych og Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

Varemærkerettigheder påberåbt af indgiveren af ugyldighedsbegæringen: Det nationale figurmærke, der indeholder ordbestanddelen »FAGUMIT«, for varer i klasse 17.

Annulationsafdelingens afgørelse: Afslag på ugyldighedsbegæringen

Appelkammerets afgørelse: Medhold i klagen og varemærket blev erklæret ugyldigt.

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 53, stk. 1, litra c), sammenholdt med artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 207/2009<sup>(1)</sup>, da den anden part i sagen for appelkammeret ikke har fremlagt retsgyldige beviser for den faktiske brug af firmakendetegnet »FAGUMIT«. Tilsidesættelse af artikel 53, stk. 1, litra b), sammenholdt med artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 207/2009, da den anden part i sagen for appelkammeret har erklæret sig indforstået med ansøgningen om registrering af tegnet »FAGUMIT« som varemærke, og tilsidesættelse af artikel 52, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009, eftersom sagsøgeren ikke var i ond tro, da ansøgningen om det anfægtede EF-varemærket blev indgivet

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26. februar 2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 26. november 2010 — Adamowski mod KHIM — Fagumit (Fagumit)**

(Sag T-538/10)

(2011/C 30/85)

Stævningen er affattet på tysk

### Parter

Sagsøger: Ursula Adamowski (Hamburg, Tyskland) (ved advokat D. von Schultz)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

De andre parter i sagen for appelkammeret: Fabryka Węży Gumowych og Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Wolbrom, Polen)

### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 3. september 2010 af Første Appelkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1003/2009-1) annulleres.

— Der meddeles afslag på begæringen om ugyldighed af EF-varemærket nr. 3 093 226.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Det registrerede EF-varemærke, der begæres erklæret ugyldigt: Ordmærket »Fagumit« for varer i klasse 12 og 17

Indehaver af EF-varemærket: Ursula Adamowski

Indgiveren af begæringen om, at EF-varemærket erklæres ugyldigt: Fabryka Węży Gumowych og Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

Varemærkerettigheder påberåbt af indgiveren af ugyldighedsbegæringen: Det nationale figurmærke, der indeholder ordbestanddelen »FAGUMIT«, for varer i klasse 17.

Annulationsafdelingens afgørelse: Afslag på ugyldighedsbegæringen

Appelkammerets afgørelse: Medhold i klagen og varemærket blev erklæret ugyldigt.

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 53, stk. 1, litra c), sammenholdt med artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 207/2009<sup>(1)</sup>, da den anden part i sagen for appelkammeret ikke har fremlagt retsgyldige beviser for den faktiske brug af firmakendetegnet »FAGUMIT«. Tilsidesættelse af artikel 53, stk. 1, litra b), sammenholdt med artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 207/2009, da den anden part i sagen for appelkammeret har erklæret sig indforstået med ansøgningen om registrering af tegnet »FAGUMIT« som varemærke, og tilsidesættelse af artikel 52, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009, eftersom sagsøgeren ikke var i ond tro, da ansøgningen om det anfægtede EF-varemærket blev indgivet.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26. februar 2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 24. november 2010 — Acino Pharma mod Kommissionen**

(Sag T-539/10)

(2011/C 30/86)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Acino Pharma GmbH (Miesbach, Tyskland) (ved advokat R. Buchner)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen

**Sagsøgerens påstande**

— Kommissionens beslutninger af 29. marts 2010 i sagerne K(2010) 2203, K(2010) 2204, K(2010) 2205, K(2010) 2206, K(2010) 2207, K(2010) 2208, K(2010) 2210 og K(2010) 2218 samt Kommissionens beslutninger af 16. september 2010 i sagerne K(2010) 6428, K(2010) 6429, K(2010) 6430, K(2010) 6432, K(2010) 6433, K(2010) 6434, K(2010) 6435 og K(2010) 6436 annulleres.

— Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Sagsøgeren har dels anfægtet Kommissionens beslutninger af 29. marts 2010, hvorved markedsføringen af lægemiddelpartierne »Clopidogrel Acino — Clopidogrel«, »Clopidogrel Acino Pharma GmbH — Clopidogrel«, »Clopidogrel ratiopharm — Clopidogrel«, »Clopidogrel Sandoz — Clopidogrel«, »Clopidogrel 1A Pharma — Clopidogrel«, »Clopidogrel Acino Pharma — Clopidogrel«, »Clopidogrel Hexal — Clopidogrel« og »Clopidogrel ratiopharm GmbH — Clopidogrel« blev suspenderet og partier, der allerede var på EU-markedet, blev trukket tilbage. Dels har sagsøgeren nedlagt påstand om annullation af Kommissionens beslutninger af 16. september 2010, hvorved tilladelsen til de nævnte lægemidler blev ændret, og visse partier af disse lægemidler ikke måtte markedsføres.

Sagsøgeren har til støtte for søgsmålet gjort fem søgsmålsgrunde gældende.

For det første gør sagsøgeren gældende, at betingelserne i artikel 20 i forordning nr. (EF) 726/2004<sup>(1)</sup>, sammenholdt med artikel 116 og 117 i direktiv 2001/83/EF<sup>(2)</sup>, for suspension, inddragelse, tilbagekaldelse eller ændring af EF-godkendelsen til markedsføring af det omhandlede lægemiddel ikke er opfyldt. Sagsøgeren har derimod under proceduren ført bevis for, at de fastslåede tilsidesættelser ikke har medført en forringelse af lægemidlets kvalitet.

For det andet gør sagsøgeren gældende, at Kommissionen ikke har opfyldt de bevisskrav, der stilles til bedømmelsen af betingelserne i artikel 116 og 117 i direktiv 2001/83/EF.

For det tredje gør sagsøgeren gældende, at Kommissionen ved sit valg af, hvilket beskyttelsesniveau der skal lægges til grund, har tilsidesat det almindelige proportionalitetsprincip.

For det fjerde gør sagsøgeren gældende, at udtalelsen afgivet af Det Europæiske Lægemiddelagenturs Udvalg for Humanmedicinske Lægemidler er ulovlig, da den har tilsidesat væsentlige formforskrifter. Denne udtalelses ulovlighed har ifølge sagsøgeren indflydelse på lovligheden af Kommissionens beslutninger, idet udtalelsen havde en afgørende betydning for disse. Det ses desuden ikke af begrundelsen i de anfægtede beslutninger, at Kommissionen har gjort brug af sin egen skønsmæssige beføjelse.

Endelig gør sagsøgeren for det femte gældende, at Kommissionen ikke har begrundet de anfægtede beslutninger tilstrækkeligt, idet den ikke har anført en egen begrundelse, men derimod har henvist til Det Europæiske Lægemiddelagenturs Udvalg for Humanmedicinske Lægemidlers videnskabelige vurdering i dens helhed.

- (<sup>1</sup>) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31.3.2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur (EUT L 136, s. 1).
- (<sup>2</sup>) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6.11.2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EUT L 311, s. 67).

**Sag anlagt den 24. november 2010 — Spanien mod Kommissionen**

(Sag T-540/10)

(2011/C 30/87)

Processprog: spansk

**Parter**

Sagsøger: Kongeriget Spanien (ved advokat M. Muñoz Pérez)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen

**Sagsøgerens påstande**

— Annullation af Kommissionens beslutning K(2010) 6154 af 13. september 2010, hvorved Kommissionen reducerer støtten fra Samhørighedsfonden til følgende projektfaser:

«Linea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo IX-A» (CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.005)

«Linea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo X-B (Avinyonet del Penedés-Sant Sadurní d'Anoia)»(CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.008)

«Linea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo XI-A y XI-B (Sant Sadurní d'Anoia-Gelida)»(CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.009)»og

«Linea de Alta Velocidad Madrid-Zaragoza-Barcelona-Frontera francesa. Tramo Lleida-Martorell (Plataforma). Subtramo IX-C»(CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.010)»

- Subsidiært: Beslutningen annulleres delvist, for så vidt angår de korrektioner, der er foretaget vedrørende de ændringer, der hidrører fra overskridelsen af støjnormerne (delafsnit IX-A), fra ændringen i den almindelige plan for byplanlægning (PGOU), for kommunen Santa Oliva (delafsnit X-B, XI-A, XI-B og IX-C), idet den nedsætter korrektionsbeløbet til 2 348 201,94 EUR.
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilpligtes under alle omstændigheder at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Med den omtvistede beslutning reducerede Kommission den støtte, der oprindeligt var tildelt af Samhørighedsfonden til de førnævnte projektfaser, hvilket var begrundet i visse uregelmæssigheder i anvendelsen af reglerne for offentlige kontrakter.

Efter Kongeriget Spaniens opfattelse skal beslutningen kendes ugyldig af tre forskellige årsager:

- a) Tilsidesættelse af artikel H, stk. 2, i bilag II i Rådets forordning nr. 1164/94 <sup>(1)</sup>, idet Kommissionen vedtog beslutningen uden at overholde den tremåneders frist, der gælder fra afholdelsen af høringsen.
- b) Ulovlig anvendelse af artikel 20, stk. 2, litra f), i Rådets direktiv 93/98 <sup>(2)</sup>, idet en aftale om supplerende tjenesteydelser begrebsmæssigt er forskellig fra en ændring af en kontrakt i gennemførelsesfasen ifølge den spanske lovgivning på området for offentlige tjenesteydelsesaftaler, således at nævnte ændring falder uden for anvendelsesområdet for Rådets direktiv 93/38.
- c) Subsidiært: Tilsidesættelse af artikel 20, stk. 2, litra f), i førnævnte direktiv 93/38, idet alle betingelser er opfyldt for, at de spanske myndigheder efter proceduren om udbud efter forhandling uden forudgående bekendtgørelse kunne indgå en aftale om supplerende arbejder, som blev gennemført i de fire projektfaser, der er berørt af korrektionen.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1164/94 af 16. maj 1994 om oprettelse af Samhørighedsfonden (EFT L 103, s. 1)

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation (EFT L 82 af 25.3.1994, s. 40)

#### Sag anlagt den 22. november 2010 — ADEDY m.fl. mod Rådet for Den Europæiske Union

(Sag T-541/10)

(2011/C 30/88)

Processprog: græsk

#### Parter

Sagsøgere: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Athen, Grækenland), Sp. Papaspiros (Athen, Grækenland) og Il. Iliopoulos (Athen, Grækenland) (ved advokat M. Tsipra)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union

#### Sagsøgerens påstande

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

- Rådets afgørelse af 7. september 2010, 2010/486/EU, »om ændring af afgørelse 2010/320/EU rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe de foranstaltninger til nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendige for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud«, annulleres (EUT L 241, 14.9.2010, s. 12.)
- Rådets afgørelse af 8. juni 2010 »rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe de foranstaltninger til nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendige for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud«, annulleres (EUT L 145, 11.6.2010, s. 6).
- Rådet for Den Europæiske Union tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ved dette søgsmål har sagsøgerne nedlagt påstand om annullation af Rådet for Den Europæiske Unions afgørelse af 7. september 2010, 2010/486/EU, »om ændring af afgørelse 2010/320/EU rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe de foranstaltninger til nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendige for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud« (EUT L 241, 14.9.2010, s. 12), og om annullation af Rådets afgørelse af 8. juni 2010, 2010/320/EU, »rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe de foranstaltninger til nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendige for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud« (EUT L 145, 11.6.2010, s. 6).

Sagsøgerne har til støtte for deres argumentation anført følgende søgsmålsgrunde:

For det første har sagsøgerne gjort gældende, at de anfægtede afgørelser blev truffet under overskridelse af de beføjelser, som Europa-Kommissionen og Rådet er tillagt ved traktaterne. I særdeleshed traktaternes artikel 4 og 5, som fastlægger subsidiaritets- og proportionalitetsprincippet. Endvidere fastsætter traktaternes artikel 5, stk. 2, udtrykkeligt, at beføjelser, som medlemsstaterne ikke har tildelt Unionen i traktaterne, forbliver hos medlemsstaterne. I henhold til traktaternes artikel 126 ff. kan de foranstaltninger, som kan vedtages af Rådet som led i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, og som kan fremgå af dens afgørelser, ikke være specifikt, udtrykkeligt og strengt fastsat, når denne beføjelse ikke er tildelt Rådet i traktaterne.

For det andet har sagsøgerne understreget, at de anfægtede afgørelser er vedtaget i strid med de beføjelser, som Europa-Kommissionen og Rådet er tillagt ved traktaterne, og som med hensyn til deres indhold er i strid hermed. Navnlige henviser de anfægtede afgørelser til traktatens artikel 126, stk. 9, og artikel 136 som retsgrundlaget for deres vedtagelse. Imidlertid er de anfægtede retsakter vedtaget under overskridelse af de beføjelser, som Europa-Kommissionen og Rådet er tillagt ved de nævnte bestemmelser, alene som et led i gennemførelsen af en bilateral aftale mellem de 15 medlemsstater i euroområdet, der havde besluttet at yde bilaterale lån, og Grækenland. En beføjelse for Rådet til at vedtage en sådan retsakt er imidlertid hverken anerkendt eller fastsat i traktaterne.

For det tredje har sagsøgerne understreget, at de anfægtede afgørelser, hvorved der skæres i lønninger og pensioner, tilsidesætter sagsøgenes velerhvervede økonomiske rettigheder og derfor er vedtaget i strid med artikel 1 i protokol nr. 1 til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder.

**Sag anlagt den 22. november 2010 — XXXLutz Marken mod KHIM — Meyer Manufacturing (CIRCON)**

(Sag T-542/10)

(2011/C 30/89)

Stævningen er affattet på tysk

#### Parter

Sagsøger: XXXLutz Marken GmbH (Wels, Østrig) (ved advokat H. Pannen)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Meyer Manufacturing Co. Ltd (Hong Kong, Kina)

#### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 3. september 2010 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 40/2010-1) annulleres.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: XXXLutz Marken GmbH

Det omhandlede EF-varemærke: Ordmærket »CIRCON« for varer i klasse 7, 11 og 21

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Meyer Manufacturing Company Limited

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Ordmærket »CIRCULON« for varer i klasse 11 og 21

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Delvist afslag på ansøgningen

Appelkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009<sup>(1)</sup>, da der ikke er risiko for forveksling mellem de omhandlede varemærker og tilsidesættelse af artikel 76, stk. 2, in fine, i forordning (EF) nr. 207/2009, da appelkammeret ved afgørelsen har taget hensyn til kendsgerninger, som ikke blev gjort gældende af den anden part i sagen for appelkammeret.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 29. november 2010 — Nordmilch mod KHIM — Lactimilk (MILRAM)**

(Sag T-546/10)

(2011/C 30/90)

Processprog: tysk

#### Parter

Sagsøger: Nordmilch AG (Bremen, Tyskland) (ved advokat R. Schneider)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Lactimilk, SA (Madrid, Spanien)



**Sagsøgerens påstande**

- Afgørelse truffet den 15. september 2010 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1041/2009-4 og R 1053/2009-4) annulleres, for så vidt som den giver afslag på EF-varemærkeansøgning nr. 002 851 384 for visse varer i klasse 5 og 29.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Nordmilch AG

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »MILRAM« for varer i klasse 5, 29, 30, 32, 33 og 43

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Lactimilk, SA.

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Det nationale figurmærke, som indeholder ordbestanddelen »RAM«, for varer i klasse 29, og forskellige nationale ordmærker »RAM« for varer i klasse 5, 29, 30 og 32

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Delvist afslag på indsigelsen

*Appellkammerets afgørelse:* Annullation af Indsigelsesafdelingens afgørelse, for så vidt som indsigelsen vedrørende visse varer blev afslået, og afslag på registrering af de omhandlede varer

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8 stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009<sup>(1)</sup>, da der ikke er risiko for forveksling mellem de omhandlede varemærker. Sagsøgeren har endvidere gjort gældende, at appelkammeret i forhold til det omstridte varemærke ikke tog hensyn til, at dets beskyttelse var udløbet på tidspunktet for afgørelsen den 15. september 2010.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 29. november 2010 — Omya mod KHIM — Alpha Calcit (CALCIMATT)**

(Sag T-547/10)

(2011/C 30/91)

Stævningen er affattet på tysk

**Parter**

*Sagsøger:* Omya AG (Oftringen, Schweiz) (ved advokat F. Kuschmirek)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH (Köln, Tyskland)

**Sagsøgerens påstande**

- Afgørelse truffet den 16. september 2010 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1370/2009-1) annulleres, og sagsøgte tilpligtes at registrere EF-varemærkeansøgning nr. 5 200 654 »CALCIMATT« for samtlige de heraf omfattede varer.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

- Subsidiært udsættes sagen indtil Harmoniseringskontoret har truffet endelig afgørelse om ophævelse af EF-varemærke 003513488 »CALCILAN«.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

*Ansøger om EF-varemærket:* Omya AG

*Det omhandlede EF-varemærke:* Ordmærket »CALCIMATT« for varer i klasse 1 og 2

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* De internationalt registrerede ordmærker »CALCIPLAST«, »CALCILIT« og »CALCICELL« for varer i klasse 1 og 19, EF-ordmærkerne »Calcilit« og »CALCILAN« for varer i klasse 1 og 19 og de nationale ordmærker »CALCICELL« og »CALCIPLAST« for varer i klasse 1

*Indsigelsesafdelingens afgørelse:* Indsigelsen forkastet

*Appellkammerets afgørelse:* Annullation af indsigelsesafdelingens afgørelse og afslag på registreringsansøgningen

*Søgsmålsgrunde:* Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009<sup>(1)</sup>, henset til at de omtvistede varemærker ikke har en sådan lighed, at de kan forveksles for så vidt angår de heraf omfattede varer.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 26. november 2010 — Fri-El Acerra mod Europa-Kommissionen**

(Sag T-551/10)

(2011/C 30/92)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøger: Fri-El Acerra Srl (Acerra, Napoli, Italien) (ved advokaterne M. Todino og P. Fattori)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen

**Sagsøgerens påstande**

- Kommissionens beslutning af 15. september 2010 vedrørende statsstøtte C 8/2009, hvorved Kommissionen fastslog, at Den Italienske Republiks planlagte støtteforanstaltning til fordel for Fri-El Acerra s.r.l var uforenelig med det indre marked, annulleres i sin helhed.
- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Med dette søgsmål anfægter sagsøgeren en beslutning fra Kommissionen, som fastslog, at en støtte ydet til sagsøgeren af de italienske myndigheder vedrørende opførsel af et biomassekraftværk i Acerra var uforenelig med fællesmarkedet.

- 1) Første anbringende: Ukorrekt anvendelse af artikel 107, stk. 3, TEUF, ukorrekt anvendelse af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte og tilsidesættelse af retspraksis om fremmede virkning.

Ifølge sagsøgeren har Kommissionen foretaget en urigtig anvendelse af det formelle kronologiske krav, der er nævnt i punkt 38 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte 2007-2013, idet den har lagt til grund, at der af dette krav følger en absolut formodning for, at støtten har en fremmede virkning og herved har undladt at tage hensyn til indholdet af sidstnævnte. Kommissionen har herved foretaget en formalistisk fortolkning af dette krav, som er i strid med hvad der er fastslået i retspraksis om den fremmede virkning og har undladt i tilstrækkelig grad at vurdere de dokumenter, som parterne har fremlagt.

- 2) Andet anbringende: Tilsidesættelse af de almindelige principper i Fællesskabets retsorden og navnlig tilsidesættelse af principperne om *tempus regit actum* og den berettigede forventning.

Ifølge sagsøgeren har Kommissionen med urette lagt til grund, at det formelle krav fastsat i retningslinjerne fra 2007, der blev offentliggjort i 2006, finder anvendelse på faktiske omstændigheder, som ligger forud for denne offentliggørelse. En sådan anvendelse er i strid med de grundlæggende principper i Fællesskabets retsorden så som princippet om *tempus regit actum*, som forbyder retsreglers tilbagevirkende kraft, og princippet om den berettigede forventning.

gørende principper i Fællesskabets retsorden så som princippet om *tempus regit actum*, som forbyder retsreglers tilbagevirkende kraft, og princippet om den berettigede forventning.

- 3) Tredje anbringende: Åbenbart urigtigt skøn, for så vidt som Kommissionen har foretaget en ukorrekt gengivelse af de faktiske omstændigheder, idet den har fejlvurderet kravet om øget beskæftigelse og energitilførsel til industrizonen Acerra, og med urette har konkluderet, at projektet kun i meget begrænset omfang ville bidrage til den regionale energipolitik og udvikling.

Dette anbringende er baseret på betragtninger om, at den sagsøgte:

- har foretaget en formalistisk vurdering af kravet om øget beskæftigelse, hvilket er i strid med Kommissionens egen praksis, idet Kommissionen herved ikke har vurderet dette krav i relation til typen af marked og den økonomiske sammenhæng, hvori støtten indgår
- heller ikke har foretaget en korrekt vurdering af, hvorledes den elektricitet, som Fri-El producerer, direkte bidrager til industrizonen Acerra og herved har undladt at tage hensyn til de italienske bestemmelser på energiområdet og den indirekte fremmede virkning for etablering af virksomheder og regional udvikling
- har undladt at tage hensyn til, hvorledes Fri-El Acerra bidrager til den regionale energipolitik, som bl.a. har som mål at opnå en bestemt kvantitet elektricitet fra vedvarende energikilder fra 2013.

- 4) Fjerde anbringende: Åbenbart urigtigt skøn for så vidt som Kommissionen med urette fandt, at støtten var uforenelig i henhold til retningslinjerne på miljøområdet.

Efter sagsøgerens opfattelse fandt Kommissionen med urette, at de italienske myndigheder og Fri-El Acerra havde undladt at fremlægge behørig dokumentation. Desuden anvendte Kommissionen ikke betingelsen om fremmede virkning som fastsat i retningslinjerne, som foreskrev en substantiel frem for en formel prøvelse.

**Sag anlagt den 3. december 2010 — riha Richard Hartinger Getränke mod KHIM — Lidl Stiftung (VITAL&FIT)**

(Sag T-552/10)

(2011/C 30/93)

Processprog: Tysk

**Parter**

Sagsøger: riha Richard Hartinger Getränke GmbH & Co. Handels-KG (Rinteln, Tyskland) (ved advokaterne P. Goldenbaum, T. Melchert og I. Rohr)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Tyskland)

### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 5. oktober 2010 af Fjerde Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1229/2009-4) annulleres.
- Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: riha Richard Hartinger Getränke

Det omhandlede EF-varemærke: Figurmærke, der indeholder ordbestanddelen »VITAL & FIT«, for varer i klasse 32

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Lidl Stiftung & Co. KG

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Fem ældre rettigheder, deriblandt det nationale ordmærke »VITAFIT« for varer i klasse 32

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Medhold i indsigelsen

Appelkammerets afgørelse: Afslag på klagen

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, da der ikke er risiko for forveksling mellem de omhandlede varemærker, og tilsidesættelse af procedureregler som følge af, at appelkammeret ikke selv har undersøgt den påståede fonetiske lighed mellem varemærkerne, at det hverken har behandlet eller vurderet afgørelserne fra Harmoniseringskontoret og Domstolen, som parterne har henvist til, og idet det ikke er klargjort, om appelkammeret reelt kun har taget hensyn til den tyske kundekreds og dennes opfattelse.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

Sag anlagt den 29. november 2010 — Bisodes mod KHIM — Manasul International (FARMASUL)

(Sag T-553/10)

(2011/C 30/94)

Stævningen er affattet på: spansk

### Parter

Sagsøger: Bisodes, S.L. (Madrid, Spanien) (ved advokat E. Manresa Medina)

Sagsøgt: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

Den anden part i sagen for appelkammeret: Manasul International SL (Ponferrada, Spanien)

### Sagsøgerens påstande

- Afgørelse truffet den 3. september 2010 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (sag R 1034/2009-1) annulleres.
- Harmoniseringskontoret og mulige intervenienter til støtte for dets påstande tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Ansøger om EF-varemærket: Bisodes, SL

Det omhandlede EF-varemærke: Figurvaremærke »FARMASUL« for varer i klasse 5, 30 og 31

Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: Manasul International SL

Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn: De nationale figurvaremærker »MANASUL« og »MANASUL ORO« for varer i klasse 5, 30 og 31

Indsigelsesafdelingens afgørelse: Afslag på indsigelsen og tildeling af det ansøgte varemærke

Appelkammerets afgørelse: Medhold i klagen og afslag på registrering af det ansøgte varemærke

Søgsmålsgrunde: Tilsidesættelse af artikel 8, stk. 1, litra b), og stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, idet der ikke var nogen lighed mellem de omtvistede varemærker, den part, der havde nedlagt indsigelse, havde glemt at analysere den anden licensaftale, der ændrede den første licensaftale, og den nævnte parts varemærke ikke som hævdet var velkendt.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 207/2009 af 26.2.2009 om EF-varemærker (EUT L 78, s. 1).

**Sag anlagt den 26. november 2010 — Evropaiki Dynamiki mod Frontex**

(Sag T-554/10)

(2011/C 30/95)

Processprog: engelsk

**Parter**

*Sagsøger:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athen, Grækenland) (ved advokaterne N. Korogiannakis og M. Dermitzakis)

*Sagsøgt:* Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser (FRONTEX)

**Sagsøgerens påstande**

- FRONTEX' afgørelse om ikke at antage sagsøgerens bud, der blev afgivet i forbindelse med offentligt udbud FRONTEX/OP/98/2010 — stort pilotprojekt for EUROSUR (EUT 2010 S 90-134098), samt alle yderligere relevante afgørelser fra FRONTEX, herunder afgørelsen om at tildele kontrakten til den valgte entreprenør, annulleres.
- FRONTEX' afgørelse om ikke at antage sagsøgerens bud, der blev afgivet i forbindelse med parti nr. 1 og 6 i offentligt udbud FRONTEX/OP/87/2010 — rammeaftale (EUT 2010 S 66-098323), samt alle yderligere relevante afgørelser fra FRONTEX, herunder afgørelsen om at tildele kontrakten til den valgte entreprenør, annulleres.
- FRONTEX tilpligtes at betale 9 358 915,00 EUR til sagsøgeren i erstatning for det tab, som sagsøgeren har lidt som følge af den omhandlede udbudsprocedure.
- FRONTEX tilpligtes at betale 935 891,00 EUR til sagsøgeren i erstatning for det tab, som sagsøgeren har lidt som følge af fortabelse af en mulighed og krænkelse af omdømme og troværdighed.
- FRONTEX tilpligtes at betale sagsøgerens sagsomkostninger og øvrige udgifter i forbindelse med dette søgsmål, også hvis sagsøgeren ikke får medhold.

**Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter**

Sagsøgeren har under denne sag nedlagt påstand om annullation af FRONTEX' afgørelser af 16. september 2010 og 20. oktober 2010 om ikke at antage sagsøgerens bud i forbindelse med offentligt udbud FRONTEX/OP/98/2010 — stort pilotprojekt for EUROSUR (EUT 2010 S 90-134098) og parti nr. 1 og 6 i offentligt udbud FRONTEX/OP/87/2010 — rammeaftale (EUT 2010 S 66-098323) samt alle yderligere relevante afgø-

relser fra FRONTEX, herunder afgørelsen om at tildele de respektive kontrakter til de valgte entreprenører. Sagsøgeren har desuden nedlagt påstand om erstatning for påståede tab i forbindelse med udbudsproceduren.

Til støtte for påstanden gør sagsøgeren følgende søgsmålsgrunde gældende.

Sagsøgeren anfører for det første, at FRONTEX tilsidesatte finansforordningens artikel 100, stk. 2 <sup>(1)</sup> om begrundelsespligten, idet FRONTEX nægtede at fremføre en tilstrækkelig begrundelse eller forklaring over for sagsøgeren.

Sagsøgeren gør desuden gældende, at FRONTEX anlagde forskellige alvorlige urigtige skøn, tilsidesatte princippet om forbud mod forskelsbehandling og ikke overholdt udelukkelseskriterierne og således tilsidesatte finansforordningens artikel 93, stk. 1, litra f), og artikel 94.

Endelig gør sagsøgeren gældende, at FRONTEX tilsidesatte princippet om god forvaltning, da FRONTEX ulovligt sammenblandede udvælgelses- og tildelingskriterierne.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25.6.2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EUT 2002 L 248, s. 1).

**Sag anlagt den 3. december 2010 — JBF RAK mod Rådet**

(Sag T-555/10)

(2011/C 30/96)

Processprog: engelsk

**Parter**

*Sagsøger:* JBF RAK LLC, Al Jazeera Al Hamra og Ras Al Khaimah, De Forenede Arabiske Emirater (ved advokat B. Servais)

*Sagsøgt:* Rådet for Den Europæiske Union

**Sagsøgerens påstande**

— annullation af Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 857/2010 af 27. september 2010 om indførelse af en endelig udligningstold og om endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Iran, Pakistan og De Forenede Arabiske Emirater <sup>(1)</sup>

— Rådet tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren har til støtte for sit søgsmål gjort følgende fire anbringender gældende:

1) For det første har Rådet tilsidesat artikel 15, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 <sup>(2)</sup>, idet det ikke tog hensyn til, at indførsel af råmaterialer fra Kongeriget Saudi-Arabien ikke er toldpligtig, og begik derfor en fejl ved beregningen af subsidiemargenen. Sagsøgeren har gjort gældende, at Rådet ikke i det foreliggende tilfælde

— har fastsat de udligningsberettigede subsidier korrekt, idet det ikke tog hensyn til toldunionen mellem medlemmerne af Golfens Samarbejdsråd (GCC)

— tog hensyn til en sådan toldunions virkning på de udligningsberettigede subsidiebeløb.

Sagsøgeren gør derfor gældende, at udligningstolden overstiger de udligningsberettigede subsidiebeløb, som blev fastsat ved undersøgelsen.

2) Rådet har tilsidesat artikel 30, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009, idet det har afvist at tage hensyn til de af sagsøgeren den 5. august 2010 rettidigt indgivne oplysninger.

3) Rådet har tilsidesat artikel 11, stk. 8, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009, idet det ikke undersøgte, om de af sagsøgeren den 5. august 2010 indgivne oplysninger var korrekte.

4) Rådet har tilsidesat princippet om god forvaltningsskik, idet det vedtog den anfægtede forordning uden at tage hensyn til samtlige oplysninger, som den havde til rådighed.

<sup>(1)</sup> EUT L 254, s. 10.

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11.6.2009 om beskyttelse mod subsidiert indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188, s. 93).

### Sag anlagt den 6. december 2010 — Novatex mod Rådet

(Sag T-556/10)

(2011/C 30/97)

Processprog: engelsk

### Parter

Sagsøger: Novatex Ltd, Karachi, Pakistan (ved advokat B. Servais)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union

### Sagsøgerens påstande

— Rådets gennemførelsesordning (EU) nr. 857/2010 af 27. september 2010 om indførelse af en endelig udligningstold og om endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i Iran, Pakistan og De Forenede Arabiske Emirater <sup>(1)</sup> annulleres.

— Rådet tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren påberåber sig to anbringender til støtte for søgsmålet.

Ifølge det første anbringende hævdes Rådet at have tilsidesat artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 <sup>(2)</sup> ved fejlagtigt at konkludere, at Final Tax Regime (FTR) er en ordning, hvorved der gives afkald på indtægter, og som derfor udgør et finansielt bidrag, og at sagsøgeren uvægerligt opnår en fordel ved FTR. Sagsøgeren gør følgende gældende:

— Final Tax Regime kan ikke anses for at udgøre et finansielt bidrag i henhold til artikel 3, stk. 1, litra a), nr. ii), i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 som fortolket i henhold til de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger og den fortolkning, som WTO's retspraksis har givet denne.

— Den anfægtede forordning tilsidesætter artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 som fortolket i henhold til de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger, idet den konkluderer, at Final Tax Regime giver sagsøgeren en fordel.

Ifølge det andet anbringende hævdes Rådet at have tilsidesat:

— Artikel 3, stk. 2, og artikel 6, litra b), i Rådets forordning nr. 597/2009 som fortolket i henhold til de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger ved at anvende den i undersøgelsesperioden gældende markedsrente, indhentet på den pakistanske nationalbanks hjemmeside (State Bank of Pakistan), og ikke markedsrenten på det tidspunkt, hvor lånet blev optaget af sagsøgeren.

— Artikel 7, stk. 2, i Rådets forordning nr. 597/2009 som fortolket i henhold til de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger ved at anvende en forkert nævner, nemlig eksportomsætningen, selvom den korrekte nævner var omsætningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 254, s. 10.

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11.6.2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188, s. 93).

**Sag anlagt den 3. december 2010 — H.Eich mod KHIM — Arav (H.EICH)**

(Sag T-557/10)

(2011/C 30/98)

Stævningen er affattet på italiensk

#### Parter

*Sagsøger:* H.Eich Srl (Signa, Italien) (ved advokaterne D. Mainini, T. Rubin, A. Masetti Zannini de Concina, M. Bucarelli, G. Petrocchi og B. Passaretti)

*Sagsøgt:* Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)

*Den anden part i sagen for appelkammeret:* Arav Holding Srl (Palma Campania, Italien)

#### Sagsøgerens påstande

— Afgørelse truffet den 9. september 2010 af Første Appellkammer ved Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) annulleres.

— Varemærket H. EICH, der er omfattet af registreringsansøgning nr. 6 256 242 erklæres gyldigt.

— Harmoniseringskontoret tilpligtes at betale sagens omkostninger.

#### Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

*Ansøger om EF-varemærket:* H.Eich Srl

*Det omhandlede EF-varemærke:* ordmærket »H.EICH« (registreringsansøgning nr. 6 256 242) for varer i klasse 18 og 25

*Indehaver af det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Arav Holding Srl

*Det i indsigelsessagen påberåbte varemærke eller tegn:* Figurmærket, der indeholder ordbestandelen »H- Silvan Heach« (det italienske varemærke nr. 976 125 og varemærke nr. 880 562, der i henhold til protokollen til Madridarrangementet er registreret i Beneluxlandene, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Ungarn, Østrig, Polen, Portugal, Rumænien, Det Forenede Kongerige og Sverige) for varer i klasse 18 og 25

*Indsigelsesaftdelingens afgørelse:* Indsigelsen ikke taget til følge

*Appelkammerets afgørelse:* Annullation af den anfægtede afgørelse og afslag på varemærkeansøgningen

*Søgsmålsgrunde:* Fejlagtig anvendelse og fortolkning af artikel 8, stk. 1, litra b), i forordning nr. 207/2009 om EF-varemærker (manglende risiko for forveksling).

**Rettens kendelse af 16. november 2010 — Regione autonoma della Sardegna m.fl. mod Kommissionen**

(Forenede sager T-394/08, T-408/08, T-436/08, T-453/08 og T-454/08) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/99)

*Processprog:* italiensk

Formanden for Fjerde Afdeling har besluttet, at sag T-436/08 skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 285 af 8.11.2008.

**Rettens kendelse af 29. november 2010 — DVB Project mod KHIM — Eurotel (DVB)**

(Sag T-578/08) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/100)

*Processprog:* engelsk

Formanden for Femte Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 55 af 7.3.2009.

**Rettens kendelse af 29. november 2010 — Eurotel/KHIM mod DVB Project (DVB)**(Sag T-21/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/101)

Processprog: fransk

Formanden for Femte Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 69 af 21.3.2009.

**Rettens kendelse af 29. november 2010 — BASF mod Kommissionen**(Sag T-105/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/104)

Processprog: engelsk

Formanden for Anden Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 113 af 1.5.2010.

**Rettens kendelse af 11. november 2010 — Easycamp mod Oase Outdoors (EASYCAMP)**(Sag T-29/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/102)

Processprog: engelsk

Formanden for Sjette Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 69 af 21.3.2009.

**Rettens kendelse af 18. november 2010 — Ferracci mod Kommissionen**(Sag T-192/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/105)

Processprog: italiensk

Formanden for Tredje Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 179 af 3.7.2010.

**Rettens kendelse af 1. december 2010 — CEA mod Kommissionen**(Sag T-412/09) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/103)

Processprog: fransk

Formanden for Fjerde Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 312 af 19.12.2009.

**Rettens kendelse af 18. november 2010 — Scuola Elementare Maria Montessori mod Kommissionen**(Sag T-193/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/106)

Processprog: italiensk

Formanden for Sjette Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

<sup>(1)</sup> EUT C 179 af 3.7.2010.

## RETTE FOR EU-PERSONALESAGER

### Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 29. september 2010 — Brune mod Kommissionen

(Sag F-5/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afviklingen af den mundtlige prøve — udvælgelseskomitéens ligevægt)*

(2011/C 30/107)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøger: Markus Brune (Bruxelles, Belgien) (ved advokat H. Mannes)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og B. Eggers, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Påstand om annullation af Kommissionens afgørelse om ikke at optage sagsøgeren på reservelisten for udvælgelsesprøve EPSO/AD/26/05, fordi han ikke havde opnået et tilstrækkeligt antal point ved den mundtlige prøve.

#### Konklusion

- 1) Europa-Kommissionens afgørelse af 10. maj 2007 om ikke at optage sagsøgeren på reservelisten for udvælgelsesprøve EPSO/AD/26/05, annulleres.
- 2) Europa-Kommissionen betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 64 af 8.3.2008, s. 69.

### Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 29. september 2010 — Honnefelder mod Europa-Kommissionen

(Sag F-41/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afviklingen af den mundtlige prøve — udvælgelseskomitéens ligevægt)*

(2011/C 30/108)

Processprog: tysk

#### Parter

Sagsøger: Stephanie Honnefelder (Bruxelles, Belgien) (ved advokat C. Bode)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved Berardis-Kayser og B. Eggers, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Påstand om annullation af Kommissionens afgørelse om ikke at opføre sagsøgeren på reservelisten for udvælgelsesprøve EPSO/AD/26/05 som følge af, at han ikke opnåede et tilstrækkeligt antal point ved den mundtlige prøve.

#### Konklusion

- 1) Europa-Kommissionens afgørelse af 10. maj 2007 om ikke at opføre Stephanie Honnefelder på reservelisten for udvælgelsesprøve EPSO/AD/26/05, annulleres.
- 2) Kommissionen betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 128 af 24.5.2008, s. 38.

### Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Bartha mod Kommissionen

(Sag F-50/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — almindelig udvælgelsesprøve — ikke opført på reservelisten — afbalanceret repræsentation af mænd og kvinder i udvælgelseskomitéerne)*

(2011/C 30/109)

Processprog: ungarsk

#### Parter

Sagsøger: Gábor Bartha (Bruxelles, Belgien) (ved advokat P. Homoki)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall, V. Bottka og A. Sipos, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Annullation af EPSO's afgørelse om ikke at opføre sagsøgeren på reservelisten for udvælgelsesprøve EPSO/AD/56/06.

#### Konklusion

- 1) Afgørelsen af 23. januar 2008, hvorved udvælgelseskomitéen for udvælgelsesprøven EPSO/AD/56/06 afviste Gábor Barthas anmodning om, at komitéens afgørelse om at afslå hans ansøgning, tages op til fornyet overvejelse, annulleres.
- 2) I øvrigt frifindes Europa-Kommissionen.
- 3) Kommissionen betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 209 af 15.8.2008, s. 73.



**Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 9. december 2010 — Schuerings mod Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF)**

(Sag F-87/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — personale ved Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut — midlertidigt ansat — kontrakt på ubestemt tid — afskedigelse — krav om gyldig begrundelse — stillingsnedlæggelse — omsorgspligt — forflyttelse)*

(2011/C 30/110)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Gisela Schuerings (Nice, Frankrig) (ved advokaterne N. Lhoest og L. Delhaye)

Sagsøgt: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) (ved T. Ciccarone, som befuldmægtiget, bistået af advokat L. Levi)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts afgørelse om at afskedige sagsøgeren, samt påstand om, at Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut tilpligtes at betale erstatning for den økonomiske og ikke-økonomiske skade, sagsøgeren har lidt

**Konklusion**

- 1) Afgørelsen af 23. oktober 2007 om afskedigelse af Gisela Schuerings annulleres.
- 2) I øvrigt frifindes sagsøgte.
- 3) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 327 af 20.12.2008, s. 43.

**Personalerettens dom (Anden Afdeling) af 9. december 2010 — Vandeuren mod Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF)**

(Sag F-88/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — personale ved Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut — midlertidigt ansat — kontrakt på ubestemt tid — afskedigelse — krav om gyldig begrundelse — stillingsnedlæggelse — omsorgspligt — forflyttelse)*

(2011/C 30/111)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Italien) (først ved advokat N. Lhoest, derefter ved advokaterne N. Lhoest og L. Delhaye)

Sagsøgt: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) (ved Ciccarone, som befuldmægtiget, bistået af advokat L. Levi)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts afgørelse om at afskedige sagsøgeren, samt påstand om, at Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut tilpligtes at betale erstatning for den økonomiske og ikke-økonomiske skade, sagsøgeren har lidt

**Konklusion**

- 1) Afgørelsen af 23. oktober 2007 om afskedigelse af Monique Vandeuren annulleres.
- 2) I øvrigt frifindes sagsøgte.
- 3) Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 327 af 20.12.2008, s. 44.

**Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 28. oktober 2010 — Fares mod Kommissionen**

(Sag F-6/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — kontraktansatte — indplacering i lønklasse — hensyntagen til erhvervs erfaring)*

(2011/C 30/112)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Soukaina Fares (Bruxelles, Belgien) (ved advokat L. Vogel)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og G. Berscheid, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af afgørelsen om indplacering af sagsøgeren i ansættelsesgruppe III, lønklasse 8

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen afgørelse, hvorved Soukaina Fares blev indplaceret i lønklasse 8 i ansættelsesgruppe III for kontraktansatte, således som denne afgørelse følger af Soukaina Fares kontrakt som kontraktansat af 28. marts 2008, annulleres.
- 2) Europa-Kommissionen betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 69 af 21.3.2009, s. 54.

**Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 28. oktober 2010 — Cerafogli mod Den Europæiske Centralbank (ECB)**

(Sag F-23/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — ECB's personale — midlertidig udnævnelse af en ansat — stillingsopslag — invalidepensionering — retlig interesse)*

(2011/C 30/113)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Tyskland) (ved advokaterne L. Levi og M. Vandenbussche)

Sagsøgt: Den Europæiske Centralbank (ECB) (ved F. Feyerbacher og N. Urban, som befuldmægtigede, bistået af advokat B. Wägenbaur)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af bankens direktions afgørelse om udnævnelse af en midlertidig rådgiver ved Overvågningsafdelingen og om annullation af meddelelsen om ledig stilling ECB/074/08 samt alle afgørelse truffet på grundlag heraf. Desuden påstand om, at sagsøgte tilpligtes at betale erstatning for den økonomiske og ikke-økonomiske skade, som sagsøgeren har lidt

**Konklusion**

- 1) Den Europæiske Centralbank frifindes.
- 2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 129 af 6.6.2009, s. 21.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Marcuccio mod Kommissionen**

(Sag F-65/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — social sikring — sygeforsikring — alvorlig sygdom — ulovlighedsindsigelse vedrørende de kriterier, der er fastsat af lægetjenesten — afslag på ansøgninger om godtgørelse af udgifter til lægebehandling)*

(2011/C 30/114)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøger: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ved advokat G. Cipressa)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og C. Berardis-Kayser, som befuldmægtigede, bistået af advokat A. Dal Ferro)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af afslaget på at godtgøre sagsøgerens udgifter til lægebehandling med 100 %

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen frifindes.
- 2) Luigi Marcuccio betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 220 af 12.9.2009, s. 43.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 14. december 2010 — Gowitzke mod Europol**

(Sag F-74/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — Europols personale — artikel 27 i vedtægten for Europols personale — artikel 4 i retningslinjerne for fastsættelse af lønklasse og løntrin for Europols personale — revurdering af en stilling til en højere lønklasse — indplacering på løntrin)*

(2011/C 30/115)

Processprog: nederlandsk

**Parter**

Sagsøger: Werner Siegfried Gowitzke (Den Haag, Nederlandene) (ved advokat D.C. Coppens)

Sagsøgt: Den Europæiske Politienhed (Europol) (ved D. Neumann og D. El Khoury, som befuldmægtigede, bistået af advokat B. Wägenbaur)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Europols afslag af 5. juni 2009 på sagsøgerens ansøgning om at ændre hans indplacering i lønklasse 5, løntrin 1.

**Konklusion**

- 1) Den Europæiske Politienhed (Europol) frifindes.
- 2) Werner Siegfried Gowitzke betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 267 af 7.11.2009, s. 85.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Wenig mod Kommissionen**

(Sag F-75/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — ansøgning om bistand — ærekrænkelse og krænkelse af princippet om uskyldsformodning)*

(2011/C 30/116)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Fritz Harald Wenig (Woluwé-Saint-Pierre, Belgien) (først ved advokaterne G.-A. Dal og D. Voillemot, dernæst ved advokaterne G.-A. Dal, D. Voillemot, T. Bontinck og S. Woog)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og D. Martin, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Dels påstand om annullation af den stiltiende afvisning af sagsøgerens ansøgning om bistand af 23. september 2008 til Europa-Kommissionen, dels påstand om annullation af Europa-Kommissionens afslag af 14. november 2008.

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen frifindes.
- 2) Fritz Harald Wenig betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 267 af 7.11.2009, s. 85.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 14. december 2010 — Lenz mod Kommissionen**

(Sag F-80/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — social sikring — godtgørelse af udgifter til behandling hos en »Heilpraktiker« — princippet om forbud mod forskelsbehandling)*

(2011/C 30/117)

Processprog: tysk

**Parter**

Sagsøger: Erika Lenz (Osnabrück, Tyskland) (først ved advokaterne V. Lenz og J. Römer, derefter ved advokaterne V. Lenz, J. Römer og P. Birden)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og B. Eggers, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Kommissionens afslag af 4. maj 2009 på at godtgøre sagsøgerens udgifter til lægelig behandling udført af en »Heilpraktiker«.

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen frifindes.
- 2) Erika Lenz betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 282 af 21.11.2009, s. 66.

**Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 1. december 2010 — Nolin mod Kommissionen**

(Sag F-82/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — forfremmelse — sletning af point for fortjeneste- og prioritetspoint)*

(2011/C 30/118)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Michel Nolin (Bruxelles, Belgien) (ved advokaterne s. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis og É. Marchal)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved M.J. Baquero Cruz, som befuldmægtiget, bistået af advokat D. Waelbroeck)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af ansættelsesmyndighedens afgørelse af 19. december 2008 om at slette sagsøgerens point for fortjeneste og prioritetspoint.

**Konklusion**

- 1) Europa-Kommissionen frifindes.
- 2) Michel Nolin betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 297 af 5.12.2009, s. 37.

**Personalerettens dom (Tredje Afdeling) af 1. december 2010 — Gagalis mod Rådet**

(Sag F-89/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — social sikring — arbejdsulykke — vedvarende, delvis invaliditet — afgørelse om afholdelse af udgifterne til kurophold med 75 % — godtgørelse af udgifter til lægebehandling i henhold til vedtægtens artikel 72 og supplerende godtgørelse i henhold til vedtægtens artikel 73 — ikke dækning af opholdsudgifter — afslag på supplerende godtgørelse — fortolkning af vedtægtens artikel 73, stk. 3, og af artikel 9 i den fælles ordning vedrørende risikodækning for ulykker og erhvervs sygdomme)*

(2011/C 30/119)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Spyridon Gagalis (Kraainem, Belgien) (ved advokat N. Lhoëst, dernæst ved advokaterne N. Lhoëst og L. Delhaye)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union (ved M. Bauer og K. Zieleškievicz, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Rådets afgørelse om afslag på at godtgøre samtlige udgifter, som sagsøgeren har afholdt til et kurophold, med 75 % i henhold til vedtægtens artikel 73.

**Konklusion**

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.
- 2) Spyridon Gagalis betaler sagens omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 312 af 19.12.2009, s. 45.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 30. november 2010 — Taillard mod Parlamentet**

(Sag F-97/09) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — successive sygeorlove — voldgift — konklusion om arbejdsdygtighed — afvisning af en ny, forskriftsmæssigt udfærdiget lægeerklæring — ingen lægeundersøgelse — fratrækning af sygeorloven i den årlige ferie — ikke tilladt — annullationssøgsmål og erstatnings-søgsmål)*

(2011/C 30/120)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Christine Taillard (Thionville, Frankrig) (ved advokaterne N. Cambonie og C. Lelièvre)

Sagsøgt: Europa-Parlamentet (ved K. Zejdová og s. Seyr, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Dels påstand om annullation af Europa-Parlamentets afgørelse om afvisning af en lægeerklæring om, at sagsøgeren var uarbejdsdygtig, og af den efterfølgende afgørelse om at fratække et antal feriedage. Dels en påstand om erstatning for den skade, som sagsøgeren har lidt.

**Konklusion**

- 1) Europa-Parlamentets afgørelse af 15. januar 2009, hvorved Parlamentet afviste at acceptere lægeerklæringen af 5. januar 2009 og fratrak Christine Taillards fravær fra den 6. til den 9. januar 2009 i hendes årlige ferie, annulleres.
- 2) I øvrigt frifindes Europa-Parlamentet.
- 3) Parlamentet bærer sine egne omkostninger og betaler Christine Taillards omkostninger.

<sup>(1)</sup> EUT C 24 af 30.1.2010, s. 81.

**Personalerettens dom (enedommer) af 14. december 2010 — Marcuccio mod Kommissionen**

(Sag F-1/10) <sup>(1)</sup>

*(Personalesag — tjenestemænd — social sikring — sygeforsikring — ansøgninger om godtgørelse af udgifter til lægebehandling — ingen bebyrdende retsakt — afvisning — manglende begrundelse)*

(2011/C 30/121)

Processprog: italiensk

**Parter**

Sagsøger: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ved advokat G. Cipressa)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og C. Berardis-Kayser, som befuldmægtigede, bistået af advokat A. Dal Ferro)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af afslaget på at godtgøre sagsøgerens udgifter til lægebehandling med 100 %.

**Konklusion**

- 1) De stiltiende afgørelser, hvorved Europa-Kommissionen afslog Luigi Marcuccios ansøgninger af 25. december 2008 om godtgørelse af visse udgifter til lægebehandling med den normale takst, annulleres.
- 2) I øvrigt frifindes Kommissionen.
- 3) Hver part bærer sine egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 63 af 13.3.2010, s. 52.

**Personalerettens dom (Første Afdeling) af 23. november 2010 — Gheysens mod Rådet**

(Sag F-8/10) (<sup>1</sup>)

**(Personalesag — kontraktansat til varetagelse af hjælpefunktioner — ikke forlængelse af en kontrakt — begrundelsespligt)**

(2011/C 30/122)

Processprog: fransk

**Parter**

*Sagsøger:* Johan Gheysens (Malines, Belgien) (ved advokaterne S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis og É. Marchal)

*Sagsøgt:* Rådet for Den Europæiske Union (ved M. Balta og K. Zieleńskiewicz, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Påstand om annullation af Rådets afgørelse om ikke at forlænge sagsøgerens ansættelseskontrakt og dermed om at bringe hans ansættelsesforhold ved Rådet til ophør.

**Konklusion**

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.
- 2) Johan Gheysens betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 100 af 17.4.2010, s. 69.

**Sag anlagt den 5. oktober 2010 — Andrecs m.fl. mod Kommissionen**

(Sag F-96/10)

(2011/C 30/123)

Processprog: fransk

**Parter**

*Sagsøgere:* Stefan Robert Andrecs (Bruxelles, Belgien) m.fl. (ved advokat L. Vogel)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen

**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af Kommissionens afgørelse om tilpasning af sagsøgernes vederlag, pensioner og andre tillæg med virkning fra den 1. juli 2009, som gengivet i sagsøgernes lønsedler, i forbindelse med den årlige tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte på grundlag af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009.

**Sagsøgernes påstande**

— Annullation af afgørelsen, hvorved ansættelsesmyndigheden fastsatte det nye beløb for sagsøgernes vederlag, pensioner og andre vedtægtsmæssige tillæg, således som afgørelsen bl.a. kommer til udtryk i sagsøgernes lønsedler R6/2009 og 01/2010, og annullation af afgørelsen af 24. juni 2010, hvorved ansættelsesmyndigheden afslog sagsøgernes klage af 29. marts 2010, for så vidt som sagsøgerne ved nævnte afgørelser nægttes en forhøjelse af deres vederlag, pensioner og vedtægtsmæssige tillæg på 3,70 % af disses oprindelige størrelse, og for så vidt som afgørelserne afslog sagsøgernes ansøgning om tillæg af renter beregnet på grundlag af de skyldige beløb med den af Den Europæiske Centralbanks fastsatte rentesats for primære refinansieringsoperationer, forhøjet med 2 procentpoints, fra forfaldsdagen for de pågældende beløb og indtil fuld betaling sker.

— Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 15. oktober 2010 — Massez m.fl. mod Domstolen**

(Sag F-101/10)

(2011/C 30/124)

Processprog: fransk

**Parter**

*Sagsøgere:* Lieven Massez (Luxembourg, Luxembourg) m.fl. (ved advokaterne A. Coolen, J.-N. Louis og E. Marchal)

*Sagsøgt:* Den Europæiske Unions Domstol

**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af lønsedlerne med berigtigelse af sagsøgernes vederlag for perioden fra juli til december 2009 og af de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010 i forbindelse med den årlige tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte på grundlag af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009.

**Sagsøgernes påstande**

- Afgørelsen truffet af Den Europæiske Unions Domstols klageudvalg den 29. juni 2010 om afslag på sagsøgernes klager over lønsedlerne med berigtigelse af deres vederlag for perioden juli til december 2009 og over de lønsedler, der er udfærdiget efter den 1. januar 2010, annulleres.
- For så vidt som det er fornødent, annulleres Domstolens afgørelser om udfærdigelse af lønsedlerne med berigtigelse af sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og af de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010.
- Domstolen tilpligtes at betale sagsøgerne en lønefterbetaling med tillæg af morarenter.
- Domstolen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 18. oktober 2010 — Geradon mod Rådet**

(Sag F-102/10)

(2011/C 30/125)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Félix Geradon (Sint Pieters Leeuw, Belgien) (ved advokaterne A. Coolen, J.-N. Louis og E. Marchal)

Sagsøgt: Rådet for den Europæiske Union

**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af lønseddelen med berigtigelse af sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og af de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010 i forbindelse med den årlige tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte på grundlag af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009.

**Sagsøgerens påstande**

- Rådets afslag af 5. juli 2010 på sagsøgerens klage over lønseddelen med berigtigelse af sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og over de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010, annulleres.
- For så vidt som det er fornødent, annulleres Rådets afgørelser om udfærdigelse af lønsedlerne med berigtigelse af

sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og om udfærdigelse af lønsedlerne siden den 1. januar 2010.

- Rådet tilpligtes at betale sagsøgeren en lønefterbetaling med tillæg af morarenter.
- Rådet for den Europæiske Union tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 20. oktober 2010 — Stephan Jaeger mod FEACVT**

(Sag F-103/10)

(2011/C 30/126)

Processprog: fransk

**Parter**

Sagsøger: Stephan Jaeger (Dublin, Irland) (ved advokaterne A. Coolen, J.N. Louis og E. Marchal)

Sagsøgt: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (FEACVT)

**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af lønsedlen med berigtigelse af sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og af de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010 i forbindelse med den årlige tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte på grundlag af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009.

**Sagsøgerens påstande**

- For så vidt som det er fornødent, annulleres FEACVT's afgørelser om udfærdigelse af lønsedlerne med berigtigelse af sagsøgerens vederlag for perioden fra juli til december 2009 og af de lønsedler, der er udfærdiget siden den 1. januar 2010.
- FEACVT tilpligtes at betale sagsøgeren en lønefterbetaling med tillæg af morarenter.
- FEACVT tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 22. oktober 2010 — Bömcke mod EIB**

(Sag F-105/10)

(2011/C 30/127)

*Processprog: fransk***Parter***Sagsøger:* Eberhard Bömcke (Athus, Belgien) (ved advokat D. Lagasse)*Sagsøgt:* Den Europæiske Investeringsbank (EIB)**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Annulation af den af chefen for EIB's personaleafdeling truffne afgørelse, hvorved det bekræftes, at sagsøgerens fuldmagt som personalerepræsentant er udløbet, og en påstand om erstatning.

**Sagsøgerens påstande**

- Annulation af den af chefen for EIB's personaleafdeling truffne afgørelse, der blev meddelt sagsøgeren ved brev af 12. oktober 2010, som blev modtaget den 15. oktober 2010.
- EIB tilpligtes at betale erstatning for den ikke-økonomiske skade, som blev forvoldt sagsøgeren ved førnævnte afgørelse, og i den forbindelse tildele ham et beløb på 25 000 EUR.
- EIB tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 26. oktober 2010 — Filice m.fl. mod Domstolen**

(Sag F-108/10)

(2011/C 30/128)

*Processprog: fransk***Parter***Sagsøgere:* Stefania Filice (Luxembourg, Luxembourg) m.fl. (ved advokaterne B. Cortese, C. Cortese og F. Spitaleri)*Sagsøgt:* Den Europæiske Unions Domstol**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af Domstolens afgørelser som gengivet ved sagsøgernes lønsedler om at begrænse tilpasningen af deres månedlige vederlag med virkning fra juli 2009 til en forhøjelse på 1,85 % inden for rammerne af den årlige tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte på

grundlag af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1296/2009 af 23. december 2009.

**Sagsøgernes påstande**

- Den Europæiske Unions Domstols afgørelser, således som de kommer til udtryk i sagsøgernes lønsedler for januar måned 2010 og frem, samt i deres lønsedler med efterbetaling for 2009, annulleres for så vidt som der anvendes en tilpasningsats på 1,85 % i stedet for en sats på 3,7 %.
- Domstolen tilpligtes at godtgøre sagsøgerne differencen mellem de beløb, der vil være blevet udbetalt i medfør af forordning nr. 1296/09, indtil der afsiges dom i denne sag, og de beløb, som de ville have fået udbetalt, såfremt tilpasningen var blevet korrekt beregnet, med tillæg af renter, der beregnes med Den Europæiske Centralbanks rentesats for de vigtigste refinansieringstransaktioner i den omhandlede periode, forhøjet med 3,5 procentpoint med virkning fra den dato, hvor efterbetalingen forfaldt til betaling.
- Den Europæiske Unions Domstol tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 29. oktober 2010 — Bernaldo de Quirós mod Kommissionen**

(Sag F-111/10)

(2011/C 30/129)

*Processprog: fransk***Parter***Sagsøger:* Belén Bernaldo de Quirós (Bruxelles, Belgien) (ved advokat L. Levi)*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen**Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten**

Påstand om annullation af den stiltiende afvisning af sagsøgerens skrivelse, hvori hun anmoder Kommissionen om beskyttelse i henhold til vedtægtens artikel 22a, stk. 3, og en påstand om erstatning.

**Sagsøgerens påstande**

- Annulation af den stiltiende afvisning af sagsøgerens ansøgning af 1. oktober 2009 og, om fornødent, af brevet/afgørelsen fra Kommissionens Undersøgelser- og Disciplinærkontor (IDOC) af 3. november 2009 og af brevet af 22. marts 2010 fra generaldirektøren for Europa-Kommissionens generaldirektorat for Menneskelige Ressourcer.
- Om fornødent: annullation af afgørelsen om afslag på sagsøgerens klage, hvilken afgørelse er dateret den 3. august 2010 og meddelt dagen efter, den 4. august 2010.

Følgelig:

- træffer ansættelsesmyndigheden de foranstaltninger, som sagsøgeren anmodede om i sin ansøgning af 1. oktober 2009
- garanteres sagsøgeren navnlig den beskyttelse, som er fastsat i vedtægtens artikel 22a
- tilbagetrækkes klagepunkterne mod sagsøgeren fra skrivelserne af 6. maj og 30. september 2008 og sagsøgerens tab erstattes ved tilkendelse af en erstatning
- tilpligtes Europa-Kommissionen at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 8. november 2010 — Jacques Biwer m.fl. mod Kommissionen**

(Sag F-115/10)

(2011/C 30/130)

Processprog: fransk

#### Parter

*Sagsøgere:* Jacques Biwer (Bascharage, Luxembourg) m.fl. (ved advokat F. Frabetti)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen

#### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Påstand om annullation af Kommissionens afgørelse om at anse visse former for økonomisk støtte fra en medlemsstat til studerende på videregående uddannelser for tillæg af samme slags som familietillæg og om at fratække denne økonomiske støtte i det uddannelsesstillæg, der udbetales til tjenestemænd, som er forældre til disse studerende.

#### Sagsøgernes påstande

- Annullation af den af Kontoret for Forvaltning og Fastsettelse af Individuelle Rettigheder (PMO) i Luxembourg truffne afgørelse, som ikke er meddelt sagsøgerne, hvorved visse former for økonomisk støtte fra den luxembourgske stat, som udbetales af CEDIES til studerende på videregående uddannelser, i Luxembourg eller i udlandet, for fremtiden anses for at være tillæg af samme slags som de tillæg, der udbetales i henhold til artikel 1, 2 og 3 i bilag VII til vedtægten og i medfør af artikel 67, stk. 2, fratrækkes i de uddannelsesstillæg, der udbetales til tjenestemænd, der er forældre til disse studerende.

- Annullation af sagsøgernes månedlige lønsedler, som er udfærdiget i henhold til førnævnte afgørelse, fra januar 2010 og fremefter samt udfærdigelse af nye, ændrede lønsedler fra januar 2010.

- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 12. november 2010 — Van Soest mod Kommissionen**

(Sag F-117/10)

(2011/C 30/131)

Processprog: fransk

#### Parter

*Sagsøger:* Barry Van Soest (Bruxelles, Belgien) (ved advokat s. Pappas)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen

#### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Påstand om annullation af Kommissionens afgørelse, hvorved ansættelsesproceduren i forhold til sagsøgeren, som havde bestået en udvælgelsesprøve og var opført på reservelisten, blev bragt til ophør som følge af, at sagsøgerne ikke har gennemført en sekundær uddannelse, som giver adgang til videregående uddannelser.

#### Sagsøgerens påstande

- Annullation af afgørelse HRB.2/TV/iu (2010) 6293
- Annullation af afgørelse HRD.2/AL/db Ares (2010) 511204 om afslag på sagsøgerens klage over denne afgørelse
- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

**Sag anlagt den 15. november 2010 — Di Tullio mod Kommissionen**

(Sag F-119/10)

(2011/C 30/132)

Processprog: fransk

#### Parter

*Sagsøger:* Roberto Di Tullio (Rovigo, Italien) (ved advokaterne E. Boigelot og S. Woog)

*Sagsøgt:* Europa-Kommissionen



### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Annuliation af den af OLAF's tjenestegrene truffe afgørelse om at nægte sagsøgeren orlov til aftjening af national tjeneste i henhold til artikel 18 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne.

### Sagsøgerens påstande

- Annuliation af den af OLAF's tjenestegrene truffe afgørelse af 21. april 2010 om at nægte sagsøgeren orlov til aftjening af national tjeneste til trods for genindkaldelsen fra Guardia di Finanza af 24. februar 2010.
- Annuliation af Kommissionens afgørelse af 10. september 2010 om afslag på sagsøgerens klage delvist med en anden begrundelse end den, der er anført i den anfægtede afgørelse af 27. april 2010.
- Som følge heraf placeres sagsøgeren i den tjenesteretlige stilling orlov til aftjening af national tjeneste fra den 1. juli 2010 til den 30. juni 2012.
- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Sag anlagt den 19. november 2010 — Heath mod ECB

(Sag F-121/10)

(2011/C 30/133)

Processprog: fransk

### Parter

Sagsøger: Michael Heath (Southampton, Det forenede Kongerige) (ved advokaterne L. Levi og M. Vandenbussche)

Sagsøgt: Den Europæiske Centralbank

### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Annuliation af sagsøgerens pensionsopgørelser for januar 2010 og efterfølgende måneder, for så vidt som der heri anvendes en forhøjelse af pensionen på 0,6 % som følge af justeringen af pensionerne for 2010, og erstatning af det af sagsøgeren liden tab.

### Sagsøgerens påstande

- Annuliation af lønsedlen for januar 2010 og efterfølgende måneder for så vidt som der heri anvendes en forhøjelse af

pensionen på 0,6 %, med henblik på at anvende en forhøjelse på 2,1 % beregnet i henhold til en almindelig generel lønjustering.

- Om fornødent: Annuliation af afgørelserne om afslag på anmodningerne om fornyet gennemgang af sagen og om afslag på de af sagsøgerens indgivne klager, afgørelser af henholdsvis 11. maj 2010 og 9. september 2010.
- Den Europæiske Centralbank tilpligtes at betale differencen mellem den forhøjelse af pensionen på 0,6 %, som ulovligt blev tildelt sagsøgeren fra januar 2010, og den forhøjelse på 2,1 %, som han burde have haft ret til, dvs. en lønforhøjelse på 1,5 % pr. måned fra januar 2010. Disse beløb skal tillægges rente fra deres henholdsvis forfaldsdatoer indtil betaling sker, idet renten beregnes på grundlag af den af Den Europæiske Centralbank fastsatte rentesats for primære refinansieringsoperationer i den pågældende periode, forhøjet med 2 procentpoint.
- Den europæiske Centralbank tilpligtes at betale 5 000 EUR i erstatning for det økonomiske tab, sagsøgeren har lidt som følge af hans tabte købekraft.
- Den europæiske Centralbank tilpligtes at betale 5 000 EUR, opgjort efter ret og billighed, i erstatning for sagsøgerens ikke-økonomiske tab.
- Den Europæiske Centralbank tilpligtes at betale sagens omkostninger.

### Sag anlagt den 22. november 2010 — Bancale og Buccheri mod Kommissionen

(Sag F-123/10)

(2011/C 30/134)

Processprog: fransk

### Parter

Sagsøger: Giovanni Bancale (Waterloo, Belgien) og Roberto Buccheri (Bruxelles, Belgien) (ved advokaterne S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis og E. Marchal)

Sagsøgt: Europa-Kommissionen

### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Annuliation af de afgørelser, der blev truffet af udvælgelseskomitéen for udvælgelsesprøverne COM/INT/OLAF/09/AD8 og COM/INT/OLAF/09/AD10 om ikke at give sagsøgerne adgang til udvælgelsesprøven.

### Sagsøgernes påstande

- Det fastslås, at bestemmelsen i punkt 4 i afsnit III i meddelelse om udvælgelsesprøve EPSO/COM/INT/OLAF/09 er retsstridig, for så vidt som den forbyder, at der tages hensyn til erhvervs erfaring på universitetsniveau, der er opnået før opnåelse af universitetsgraden.
- Afslagene på sagsøgernes ansøgninger til udvælgelsesprøve EPSO/COM/INT/OLAF/09 annulleres.
- Europa-Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

---

### Sag anlagt den 30. november 2010 — Schuerewegen mod Parlamentet

(Sag F-125/10)

(2011/C 30/135)

Processprog: fransk

#### Parter

Sagsøger: Daniel Schuerewegen (Marienthal, Luxembourg) (ved advokaterne P. Nelissen Grade og G. Leblanc)

Sagsøgt: Europa-parlamentet

#### Søgsmålets genstand og beskrivelse af tvisten

Annul创新 af ansættelsesmyndighedens afgørelse, hvorved sagsøgeren blev fjernet fra sit tjenestested og hvorved han blev frataget sit tjenestekort, samt af de retsakter, der efterfulgte denne afgørelse, og påstand om erstatning.

#### Sagsøgerens påstande

- Annul创新 af ansættelsesmyndighedens afgørelse af 30. august 2010 om afslag på sagsøgerens klage.
- Annul创新 af ansættelsesmyndighedens afgørelse af 25. marts 2010, hvorved sagsøgeren blev tvangsmæssigt bortvist, uden skriftlig eller mundtlig begrundelse eller meddelelse og uden forudgående varsel, og hvorved han blev frataget sit tjenestekort, samt af de retsakter, som efterfulgte denne afgørelse.
- Retten oplyser Europa-Parlamentet om de retsvirkninger, som følger af annullationen af de anfægtede afgørelser, herunder erstatning af det af sagsøgeren lidte tab.

- Europa-Parlamentet tilpligtes at godtgøre samtlige udgifter til lægebehandling som følge af sagsøgerens helbredsproblemer efter disse begivenheder.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at erstatte alle de årlige feriedage, sagsøgeren har afholdt siden den 25. marts 2010, samt alle sygedage.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at fremsende offentlige og skriftlige undskyldninger til sagsøgeren, således at hans navn renses, og han får æresoprejsning.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at foranledige, at sagsøgeren ikke efterfølgende bliver genstand for nogen fornærmende eller diskriminerende behandling eller foranstaltning som følge af den anfægtede bebyrdende retsakt.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at foranledige, at der ikke i akterne vedrørende sagsøgeren findes spor efter den bebyrdende retsakt, dennes begrundelse eller dennes konsekvenser.
- Europa-Parlamentet tilpligtes aktivt og hurtigt at søge efter en stilling til sagsøgeren, som befinder sig tilstrækkeligt langt væk fra hans nuværende tjenestested til, at det er muligt for ham at genoptage arbejdet på vilkår, som menneskeligt set er acceptable.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at foranledige, at de personer, som aktivt eller indirekte har deltaget i planlægningen af den bebyrdende retsakt, gøres til genstand for passende advarsler og/eller sanktioner.
- Europa-Parlamentet tilpligtes at betale sagsøgeren 10 000 EUR i erstatning for ikke-økonomisk skade samt et foreløbigt beløb på 5 000 EUR i erstatning for økonomisk skade, idet der tages forbehold for en forhøjelse heraf.
- Europa-parlamentet tilpligtes at betale sagens omkostninger.

---

### Kendelse afsagt af Personaleretten den 28. september 2010 — De Roos-Le Large mod Kommissionen

(Sag F-39/10 og F-39/10 R)

(2011/C 30/136)

Processprog: nederlandsk

Præsidenten for EU-Personaleretten har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

**Kendelse afsagt af Personaleretten den 24. november 2010  
— Lebedef mod Kommissionen****(Sag F-44/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/137)

*Processprog: fransk*

Formanden for Anden Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 209 af 31.7.2010, s. 56.

**Kendelse afsagt af Personaleretten den 8. december 2010  
— Arroyo Redondo mod Kommissionen****(Sag F-77/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/139)

*Processprog: fransk*

Formanden for Første Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret som følge af en mindelig bilæggelse af tvisten.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 6.11.2010, s. 65.

**Kendelse afsagt af Personaleretten den 3. september 2010  
— Hecq mod Kommissionen****(Sag F-53/10)**

(2011/C 30/138)

*Processprog: fransk*

Formanden for Tredje Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

**Kendelse afsagt af Personaleretten den 8. december 2010  
— Dubus mod Kommissionen****(Sag F-79/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/140)

*Processprog: fransk*

Formanden for Første Afdeling har besluttet, at sagen skal slettes af registeret.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 301 af 6.11.2010.









## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA